

RENAULT
Traffic





RENAULT vybral ELF

Všechny typy motorů

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Optimální výkon a maximální ochrana v nejpřísnějších podmínkách

Všechny typy jízdy

ACEA A3 / B3 / B4

ELF EVOLUTION SXR 5W-40

Optimální výkon

Všechny typy jízdy

ACEA A3 / B3 / B4

Všechny typy zážehových motorů

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Úspora paliva, ochrana motoru a ohled na životní prostředí

Všechny typy jízdy

ACEA A5 / B5

Všechny typy motorů

ELF COMPETITION ST 10W-40

ELF TURBO DIESEL 10W-40

Další maziva schválená společností RENAULT pro normální použití

ACEA A3 / B3 / B4

ACEA B3 / B4

5 a 6 rychlostní převodovka

TRANSELF TRX 75W-80

API GL5

RENAULT doporučuje homologovaná maziva ELF.
Pro doplnění a výměnu oleje Vám doporučujeme používat původní oleje.
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky www.lubrificants.elf.com.



Vítejte na palubě Vašeho nového vozu RENAULT

Tento návod k použití a údržbě sdružuje informace, které Vám umožní:

- dobře poznat Váš vůz značky RENAULT a optimálním způsobem plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám i po přečtení návodu nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:














Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.

Stručný přehled

	• Tlak v pneumatikách	0.04
	• Seřízení sedadel a sedadla řidiče	1.18 → 1.31
	• Dětské zádržné systémy	1.32 → 1.43
	• Světelné kontrolky	1.48 → 1.58
	• Zvuková a světelná signalizace	1.62 → 1.65
	• Způsob jízdy při záběhu	2.02 → 2.21
	• Topení a klimatizace	3.02 → 3.12
	• Otevření kapoty	4.02
	• Hladiny kapalin (motorového oleje, ostřikovací kapaliny atd.)	4.03 → 4.11
	• Rezervní kolo	5.02 → 5.05
	• Praktické rady (výměna žárovek, pojistek, odstranění poruch, funkční poruchy)	5.02 → 5.36

O B S A H

Kapitoly

Seznamte se se svým vozidlem

1

Způsob jízdy

2

Vaše pohodlí

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické charakteristiky

6

Abecední rejstřík

7

Tlaky v pneumatikách (v hektopascalech nebo barech zastudena)

Rozměry pneumatik (původních)	195/65R 16 C	205/65 R 16 C	215/65 R 16C	195/75 R 16C
Rozměry kol	6 J 16			
Přední	3,4	3,8	3,1	3,8
Zadní	3,7	4,2	3,4	4,2
Rezervní kolo	3,7	4,2	3,4	4,2

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ v kapitole 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

Klíče, dálková ovládání a dvojitě zamykání	1.02 ➔ 1.05
Dveře	1.06 ➔ 1.13
Alarm proti odcizení	1.14 - 1.15
System blokace startování	1.16
Přední sedadla	1.17
Opěrky hlavy	1.18
Zpětná zrcátka	1.19
Bezpečnostní pásy	1.20 - 1.21 - 1.28 - 1.29 - 1.31
Doplňkové zádržné prostředky k předním bezpečnostním pásům	1.22 ➔ 1.27
Předpínače předních bezpečnostních pásů	1.22 - 1.23
Airbag	1.22 ➔ 1.27
Doplňkové zádržné prostředky k zadním bezpečnostním pásům	1.30
Bezpečnost dětí	1.32 ➔ 1.43
Místo řidiče	1.44 ➔ 1.47
Přístrojová deska	1.48 ➔ 1.55
Palubní počítač	1.56 ➔ 1.58
Hodiny	1.59
Stěrače a ostřikovače	1.60
Vnější osvětlení a signalizace	1.61 - 1.62
Elektrické seřízení výšky světelných kuželů	1.63
Zvuková a světelná výstražná zařízení	1.64
Palivová nádrž	1.65 - 1.66

KLÍČE



1 Radiofrekvenční dálkové ovládání, klíč ke spínací skříňce, dveřím a uzávěru palivové nádrže.



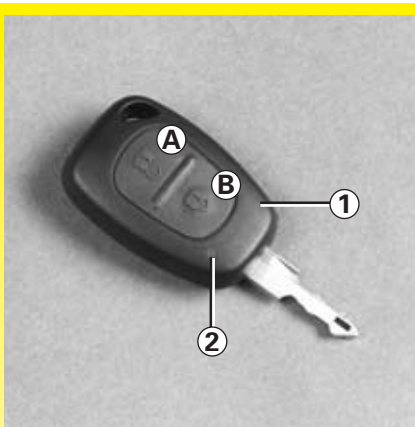
2 Klíč ke spínací skříňce, dveřím a uzávěru palivové nádrže.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř, protože by to mohlo spustit motor nebo uvést do chodu elektrická zařízení, např. ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



Dálkové ovládání **1** zajišťuje zamknutí nebo odemknutí dveří.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit, pokud kontrolka baterie **2** nadále nesvítí (přejděte na odstavec „Dálkové ovládání: baterie“).

Zamknutí a odemknutí dveří

Přibližně na jednu vteřinu stiskněte dálkové ovládání (kontrolka **2** se rozsvítí) pro zamknutí (strana **B**) nebo odemknutí (strana **A**).

Zamknutí je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel a bočních blikačů.

Poznámka: Podle typu vozidla, pokud jsou některé dveře (boční nebo zavazadlového prostoru) špatně zavřeny nebo zůstanou otevřeny, k blikání nouzových světel nedojde.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blikačů.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (pokračování)

Dosah dálkového ovládání

Liší se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s dálkovým ovládáním, při které by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

Poznámka: U některých vozidel, pokud nejsou přibližně do 30 sekund od odemknutí otevřeny žádné dveře, se dveře automaticky opět zamknou.

Rušení

V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo přístroj, který používá stejnou frekvenci jako dálkové ovládání) může být funkce dálkového ovládání rušena.

V případě ztráty, nebo pokud si budete přát další sadu klíčů (nebo dálkové ovládání), se obraťte výhradně na svého zástupce RENAULTU.

- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet s Vaším vozem a všemi klíči k Vašemu zástupci RENAULTU, aby byly společně inicializovány.
- K jednomu vozidlu nelze použít více než čtyři dálková ovládání.

Zajistěte, aby baterie byly vždy v dobrém stavu, jejich životnost je přibližně dva roky.

Postup výměny baterií: viz odstavec „dálkové ovládání zamykání: baterie“ v kapitole 5.

DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ



Dvojité zamykání otevíratelných částí (pro některé země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části, a zabránit tak otevření dveří vnitřními rukojeťmi (například při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).

Pro aktivaci dvojitého zamykání stiskněte dvakrát dálkové ovládání na straně pro zamknutí **A**.

Zamknutí je signalizováno pěti bliknutími nouzových světel.

Zvláštnost: Dvojité zamknutí není umožněno, pokud jsou rozsvícena nouzová nebo obrysová světla vozidla.



Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ DVEŘÍ ZE VNITŘÍ



Zevnitř pomocí elektrického ovládání 1

Umožňuje současné ovládání zámku dveří.



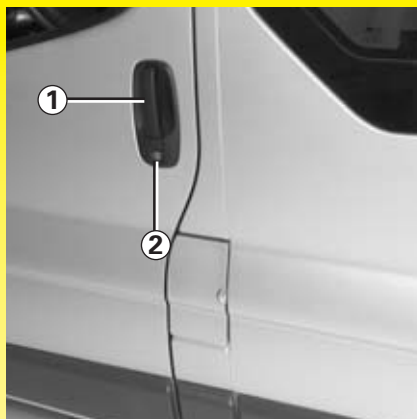
Proveďte zamknutí stisknutím spínače na obrázku na protilehlé straně.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

Poznámka: u předních dveří nemůže být zamknutí provedeno, pokud jsou otevřené.

PŘEDNÍ DVEŘE



Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem zámek dveří řidiče 2, popř. u vozidel, která jím jsou vybavena, použijte dálkové ovládání. Táhněte páčku 1 směrem k sobě a otevřete dveře.

Zavření zvenku

Zatlačte dveře až do automatického zapadnutí. Zamkněte zámek 2 klíčem, nebo použijte dálkové ovládání.



Otevření zevnitř

Pohybuje páčkou 4.

Zavření zevnitř

Táhněte za dveře až do automatického zapadnutí.

Ruční zamknutí

Při zavřených dveřích zamkněte dveře stisknutím tlačítka 3.

Zvuková signalizace

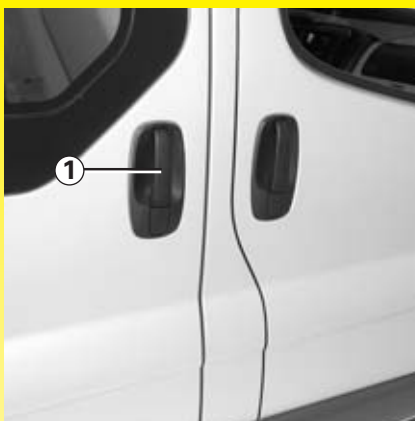
Při otevření jedné z předních dveří - když je vypnuto zapalování - se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru).

Poznámka: u předních dveří nemůže být zamknutí provedeno, pokud jsou otevřené.



Z bezpečnostních důvodů mohou být otevření a zavření prováděna pouze při stojícím vozidle.

POSUVNÉ BOČNÍ DVEŘE



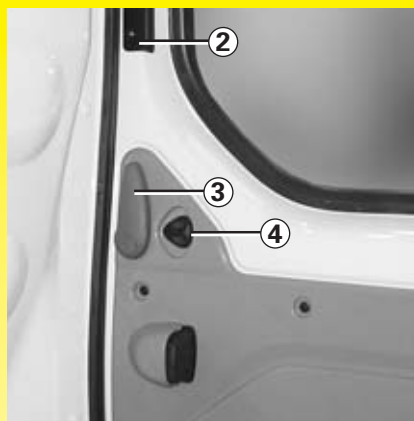
Otevření dveří zvenku

Odemkněte klíčem zámek předních dveří, popř. použijte dálkové ovládání u vozidel, která jím jsou vybavena. Táhněte páčku **1** směrem k sobě a vysuňte dveře dozadu.

Zavření zvenku

Vysuňte dveře k přední části vozidla, přičemž držte rukou rukojeť **1** až do úplného zavření.

Zámek zamkněte klíčem, popř. použijte dálkové ovládání.



Otevření zevnitř

Táhněte páčku **3** směrem dozadu a otevřete posuvné dveře až do blokovací polohy.

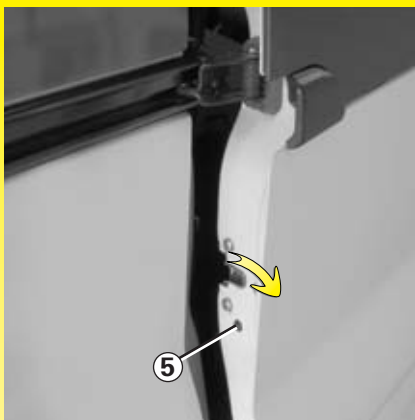
Zavření zevnitř

Táhněte rukojeť **2** směrem dopředu.

Ruční zamknutí

Aktivujte ovladač **4**.

BOČNÍ POSUVNÉ DVEŘE (pokračování)



Bezpečnost dětí

Pro zamezení otevření bočních posuvných dveří zevnitř otočte šroubem 5 o čtvrt otáčky doprava (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) a zkontrolujte zevnitř, zda jsou dveře dobře zavřeny.

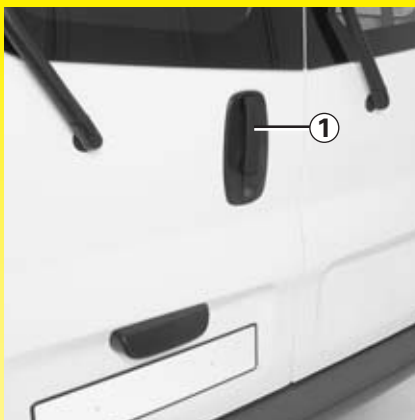


Doporučení týkající se posuvných bočních dveří

Otevření nebo zavření dveří musí být jako u všech otevíratelných částí vozidla doprovázeno dodržением opatření spojených s touto manipulací:

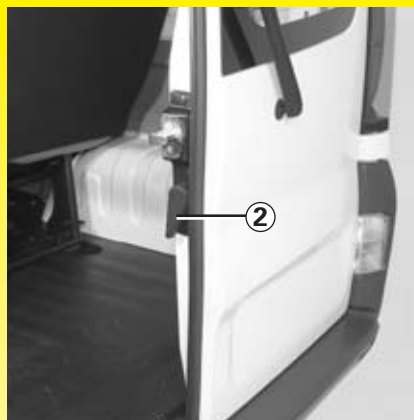
- Zkontrolujte, zda při manipulaci nemůže být ohrožena žádná osoba, část těla, zvíře nebo předmět.
- Při manipulaci s dveřmi používejte výhradně a výlučně vnitřní a vnější rukojeť.
- Manipulujte s dveřmi opatrně, a to při otevírání i zavírání.
- Upozornění: Pokud vozidlo stojí na svahu, opatrně otevřete dveře dokořán až do blokovací polohy.
- Vždy se ujistěte, že jsou posuvné dveře zcela zavřeny, pokaždé když bude vozidlo v pohybu.

KŘÍDLOVÉ ZADNÍ DVEŘE



Otevření dveří zvenku

Odemkněte dveře klíčem, popř. u vozidel, která jím jsou vybavena, použijte dálkové ovládání. Táhněte páčku **1** směrem k sobě a otevřete dveře.



Stlačte páčku **2** a otevřete druhé dveře.



V případě stání na dolní straně vozovky, když jsou dveře zavazadlového prostoru otevřeny, mohou být zadní světla zakryta. Vaši přítomnost musíte ostatním účastníkům silničního provozu signalizovat pomocí výstražného trojúhelníku nebo jiných zařízení předepsaných vyhláškou.

KŘÍDLOVÉ ZADNÍ DVEŘE (pokračování)



Maximální otevření dveří

Pro každé dveře stiskněte páčku **1**, čímž uvolníte táhlo dveří **2**. Dveře otevřete až nadoraz.



Zavření zvenku

Uved'te dveře do téměř zavřené polohy a přibouchněte je.



Dveře nejsou zadržovány proti působení větru.



V zájmu své bezpečnosti dbejte na to, aby byly všechny dveře Vašeho vozidla zcela uzavřeny, když vyjždíte.

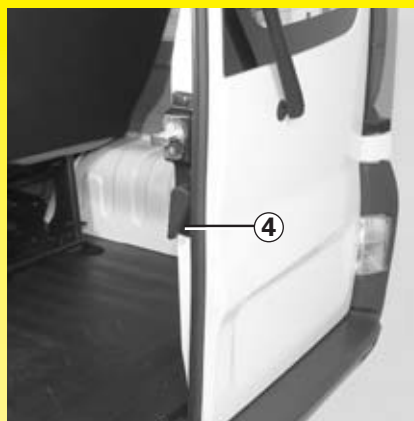
KŘÍDLOVÉ ZADNÍ DVEŘE (pokračování)



Otevření zevnitř

Zvedněte páčku 3 a otevřete dveře.

Pohněte páčkou 4 a otevřete druhé dveře.



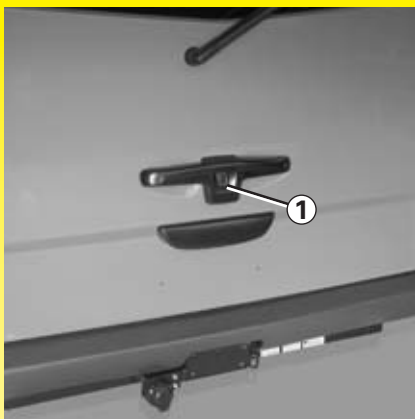
Zavření zevnitř

Zavřete dveře, které mají páčku 4, a poté druhé dveře.



V zájmu své bezpečnosti dbejte na to, aby byly všechny dveře Vašeho vozidla zcela uzavřeny, když vyjždíte.

VÝKLOPNÉ ZADNÍ DVEŘE



Výklopné zadní dveře se zamykají a odemykají zároveň s bočními.

Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte výklopné zadní dveře.



Zavření

Sklopte výklopné zadní dveře, přičemž si v první fázi pomozte vnitřní rukojetí **2**.

Když se výklopné zadní dveře dostanou do úrovně ramen, pusťte rukojeť **2** a zatlačte zvenku na dveře.

ALARM PROTI VNIKNUTÍ

Zajišťuje ochranu vozidla prostřednictvím následujících funkcí:

- objemová ochrana výhradně přední části vnitřního prostoru vozu ultrazvukovým polem,
- obvodová ochrana vnitřního prostoru vozidla,
- obvodová ochrana nákladového prostoru a kapoty motoru,
- ochrana v případě pokusu o spuštění motoru pomocí nesprávného startovacího klíče,
- ochrana v případě odpojení napájení houkačky.

Před každou aktivací funkce alarmu

Zkontrolujte, zda:

- jsou okna a dveře správně zavřeny,
- se uvnitř vozidla nenacházejí osoby, zvířata nebo předměty, které by mohly pohybem spustit alarm. Jinak by bylo nezbytné dočasně zablokovat objemovou ochranu - přejděte na odstavec“ Zablokování objemové ochrany“.



Zablokování objemové ochrany (například v případě, kdy ve vozidle zůstává pohyblivý předmět nebo zvíře).

Dlouze stisknete stranu dálkového ovládání pro zamknutí **1**, pípnutí houkačky potvrdí zablokování.

Zablokování zůstává aktivováno i po dalších stisknutích strany dálkového ovládání pro zamknutí **1**.

Zablokování je zrušeno po každém odemknutí dveří.

ALARM PROTI VNIKNUTÍ (pokračování)

Aktivace funkce alarmu

Provádí se zamknutím dveří pomocí dálkového ovládání.

Aktivace je signalizována dvěma bliknutími nouzových světel

Jakmile je funkce alarmu aktivována, vede jakákoliv detekce ke spuštění houkačky alarmu a blikání nouzových světel po dobu přibližně 25 sekund.

Přibližně po 5 sekundách, pokud detekce trvá, se systém přibližně na 25 sekund znovu spustí, což se opakuje přibližně 13 minut.

Ochrana není dále zajištěna až do příštího odemknutí a zamknutí dveří.



Absence blikání nouzových světel při aktivaci alarmu indikuje, že některé dveře nebo kapota motoru jsou otevřeny nebo špatně zavřeny - zkontrolujte. Pokud toto není příčinou, obraťte se na zástupce RENAULTU.

Dezaktivace funkce alarmu

Alarm, i když je spuštěn, se vypne:

- při odemknutí dveří pomocí dálkového ovládání,
- při zapnutí zapalování vozidla.

Tato dezaktivace je signalizována jedním bliknutím nouzových světel.



Absence bliknutí nouzových světel při dezaktivaci funkce alarmu indikuje, že byl alarm během Vaší nepřítomnosti spuštěn.



Otevření dveří pomocí klíče alarm nevypne. Ten musí být vypnut radiofrekvenčním dálkovým ovládáním nebo zapnutím zapalování klíčem k vozidlu.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ



Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč k vozu.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláže atd.) mohou být nebezpečné. Musí být proto prováděny kvalifikovanými pracovníky sítě RENAULT.

Princip funkce

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Pokud není vozidlem rozpoznán kód klíče startovacího spínače, kontrolka **1** neustále bliká a motor nelze spustit.

• Kontrolka funkce systému

Po zapnutí zapalování se přibližně na tři vteřiny trvale rozsvítí kontrolka **1**, která poté zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Můžete spustit motor.

• Kontrolka ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování stále bliká kontrolka **1**.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.

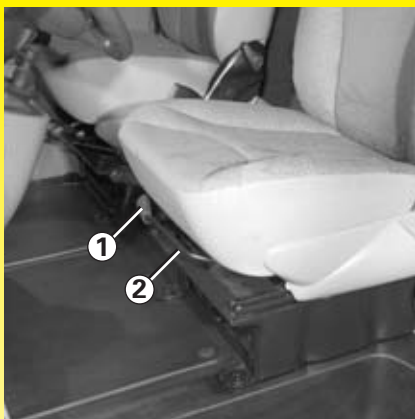
• Kontrolka pro indikaci poruchy funkce systému

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, indikuje to funkční poruchu systému.

V každém případě se obraťte výhradně na zástupce RENAULTU, který je jediný schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem). Pokud jej nemáte k dispozici, obraťte se výhradně na zástupce RENAULTU, který jediný je schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

PŘEDNÍ SEDADLA



Pro posunutí dopředu nebo dozadu

Nadzvedněte tyč 2. Nastavte polohu sedadla a tyč povolte. Ujistěte se, že je sedadlo správně zajištěno.

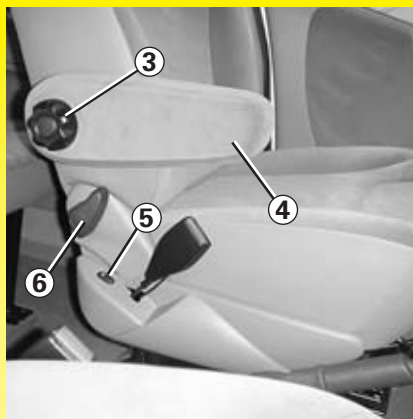
Seřízení výšky sedáku

Zvedněte páčku 1. Pusťte ji, když je sedák v požadované poloze.

Poznámka: při zvedání nesedte na sedadle.

Pro sklonění opěradla

Pohybuje páčkou 6.



Vyhřívání sedadel

Stiskněte spínač 5.



Na spínači se zobrazí funkční kontrolka.

Přední loketní opěrky 4

Pro seřízení sedadla řidiče v úrovni beder:

Otočte stavěcím kolečkem 3.



Aby nebyla snížena účinnost bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY



Pro její zvednutí nebo spuštění

Táhněte opěrku hlavy směrem k sobě a zároveň ji posouvejte.

Odstranění opěrky

Uvedte opěrku hlavy do horní polohy, nadzvedněte jazýček **1** a následně opěrku hlavy zvedejte až do jejího vytažení.

Pro její zpětnou instalaci

Zaveďte tyče do pouzder.
Spusťte opěrku hlavy dolů až do jejího připnutí.



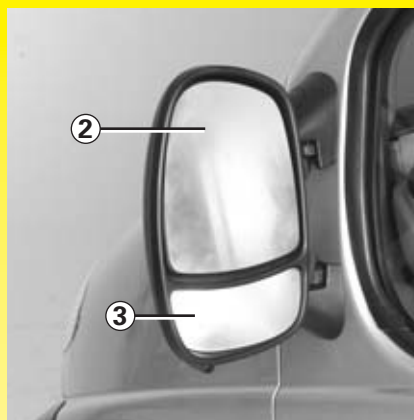
Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



Vnitřní zpětné zrcátko

Vnitřní zpětné zrcátko je nastavitelné. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světly vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku **1**.

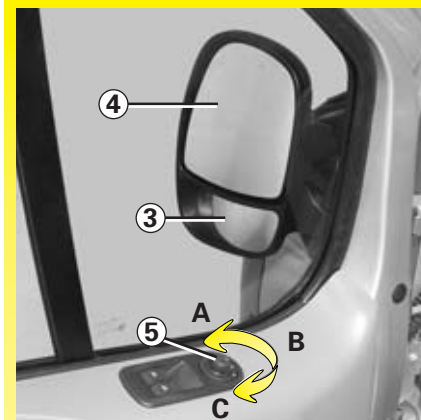


Vnější zpětná zrcátka

Ručně můžete zrcátkem **2** otáčet. Zrcátko **3** je připevněno napevno.



Zrcátka **2** a **4** slouží jako klasická zpětná zrcátka. Zrcátko **3** umožňuje pro Vaši bezpečnost boční pohled dozadu: objekty v něm se zdají být dál, než jsou ve skutečnosti.



Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při zapnutém zapalování pohybujte ovladačem **5**:

- v poloze **A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze **C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,

přičemž **B** je neaktivní poloha.

Zrcátko **3** je připevněno napevno.

Odmrazování zpětných zrcátek

Odmrazování zrcátek **4** je prováděno společně s odmrazováním zadního okna.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před jízdou proveďte:

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena dodatečná vůle.

Seřízení místa řidiče

- **Pohodlně se usadte v sedadle** (předtím si sundejte kabát nebo bundu atd.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.
- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto co nejvíc dozadu při zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídte polohu opěrky hlavy.** Pro maximální zajištění Vaší bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy umístěn v úrovni temene hlavy.
- **Seřídte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.
- **Seřídte polohu volantu.**



Seřízení bezpečnostních pásů

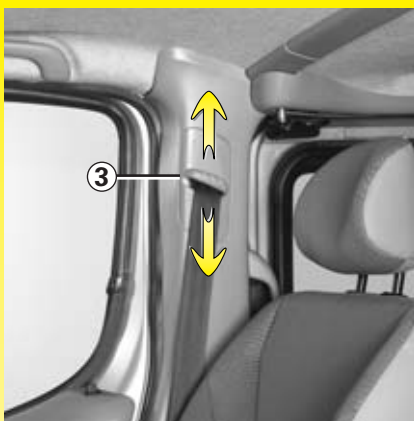
Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás **1** musí vést co nejbližší dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Poznámka: vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Pro zvolení výšky seřízení pásu použijte tlačítko 3 takovým způsobem, aby byl kyčelní pás 1 veden, jak bylo popsáno dříve:

- pro spuštění pásu stiskněte ovládání 3 a zároveň táhněte pás dolů,
- pro zvednutí pásu zcela stlačte tlačítko 3 a následně pás zvedněte do požadované výšky.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



Zajištění

Odviňte pás pomalu a bez rázů a zajištěte připnutí západky 4 do pouzdra 6 (zkontrolujte zajištění tahem za západku 4). Pokud se pás před připnutím zablokuje, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Odemykání

Stiskněte tlačítko 5 pouzdra 6, pás bude navinut navíječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu veďte západku.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

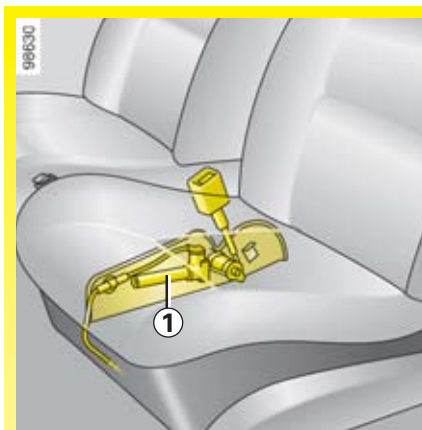
Jsou tvořeny:

- předpínači předních bezpečnostních pásů,
- omezovačem síly,
- čelními airbagy řidiče a spolujezdce.

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelních, bočních nebo zadních nárazů.

Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu,
- v případě velmi silných nárazů se společně spustí a omezovač síly.



Předpínače bezpečnostních pásů

Systém je aktivní až po uplynutí několikasekundové prodlevy po zapnutí zapalování vozidla.

V případě silného čelního, bočního nebo zadního nárazu stáhne okamžitě píst 1 sponu bezpečnostního pásu, čímž pás přilehne k tělu, a tím se zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbagích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus deformuje, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.




Airbag řidiče a spolujezdce

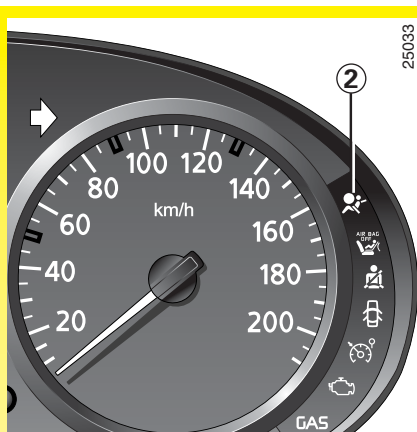
Může být instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce. Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením "Airbag" na volantu a přístrojové desce a etiketou v dolní části předního skla.

Airbag spolujezdce ochraňuje předního nebo přední spolujezdce (podle toho, zda je na předním místě instalováno sedadlo, nebo lavice).

Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu u řidiče a v palubní desce u spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Funkce

Tento systém je aktivován pouze po zapnutí zapalování (klíč ve startovacím spínači v poloze pro chod „M“).

Při silném nárazu **čelního** typu se vak nebo vaky rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka 2 na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejedná se o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Při nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může dojít k lehkým zhojitelným zraněním na povrchu pokožky.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vyvrstvením při jeho otevření.



Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani na jeho vnitřním modulu.
- Zakrytí vaku volantu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při řízení neseďte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

Upozornění týkající se airbagu spolujezdce: umístění 3

- Na palubní desku v oblasti airbagu nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Neumísťujte ani do odkládacího prostoru předměty, které by svým objemem mohly do ní zasahovat 4.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.

POKUD JE VOZIDLO VYBAVENO AIRBAGEM SPOLUJEZDCE, JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BOČNÍ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Boční airbagy

Mohou být instalovány na předních sedadlech. Nafouknou se na boku sedadla (na straně dveří), aby byly osoby sedící ve vozidle chráněny v případě silného bočního nárazu. Na tuto funkci Vás upozorňuje označení na boční straně sedadla.



Otvory na opěradlech (na straně ke dveřím) odpovídají zóně aktivace airbagu: je zakázáno do nich umisťovat předměty.



Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahu:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. obraťte se na svého zástupce RENAULTU, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumisťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo také nezakrývejte oblečením, příslušenstvím apod. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla a vnitřních obložení je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

Clonové airbagy

Jedná se o airbag, kterým jsou vybaveny obě horní strany vozidla. Nafoukne se podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě silného bočního nárazu chráněny osoby sedící ve vozidle.

Označení na čelním skle a/nebo na straně sedadla Vám připomíná přítomnost doplňkových zádržných systémů (airbagů, předpínačů atd.) ve vnitřním prostoru vozidla.

DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.

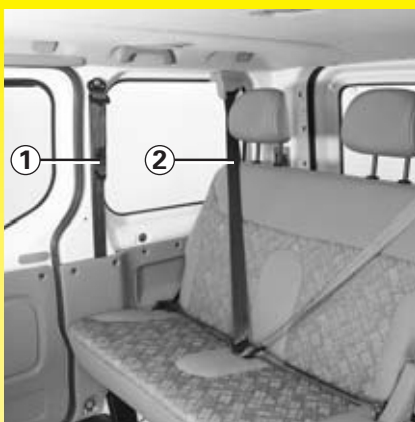


Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo lehká a zhojitelná zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

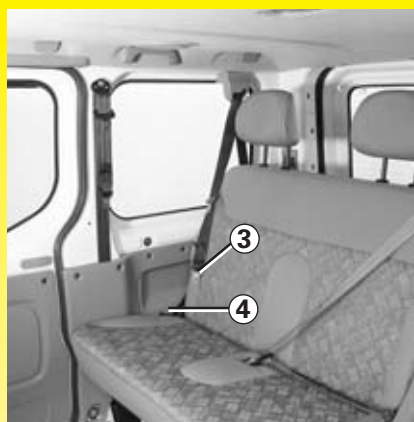
- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů (řídící jednotky, kabeláže atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách, přičemž mu předejte tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY



Boční zadní bezpečnostní pásy

- V první řadě vzadu použijete **povinně** bezpečnostní pásy **1**.
- V poslední řadě vzadu použijete také **povinně** bezpečnostní pásy **2**.



Způsob použití

Před každým použitím bočních zadních pásů zkontrolujte u každého zvláště, že je pevná západka **3** zaklapnuta v černém pouzdře **4**.

Zajištění a odjištění se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.

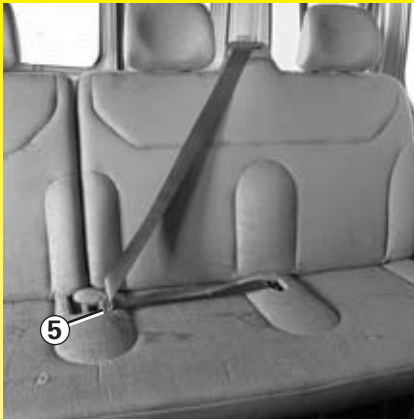


Přístup k zadní řadě

Pro usnadnění přístupu k poslední řadě sedadel uvolněte pás druhé řady jeho vysazením z pouzdra **4**. Uvolněnou část pásu vložte do sponky umístěné na pevné části popruhu.

Nezapomeňte pás znovu zablokovat, pokud je místo obsazeno spolujezdcem.

ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



Střední pásy

Pomalou odviňte bezpečnostní pás a zapněte západku do pouzdra 5.



Pro zajištění účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice. Přejděte na odstavec „Zadní lavice“ kapitoly 3.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

Boční zadní bezpečnostní pásy jsou vybaveny:

- **předpínači integrovanými v navíječi,**
- **omezovači síly.**

Tato dvě zařízení jsou určena pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat dva případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla vymezena vůle pásu.

Předpínače bočních zadních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován několik sekund po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném čelním, bočním nebo zadním nárazu píst okamžitě stáhne sponu bezpečnostního pásu, popř. navíječ. Navíječ přitiskne pás k tělu, a zvýší tak jeho účinnost.

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus **spustí**, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.

Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kuličky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napětí pásu.

BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let⁽¹⁾ připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k váze a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako kdybyste jej nechali hrát si na balkóně bez zábradlí ve třetím patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě o hmotnosti 30 kg stává jednotnou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

Na následujících stranách jsou uvedeny tabulky s jednotlivými typy dětských sedaček, které lze v souladu s evropskými předpisy instalovat na jednotlivá sedadla ve vozidle.

Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)

Pokud je sedadlo spolujezdce náležitě vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nejsvislejší polohy,
- maximálně zvedněte sedák,
- posuňte opěrku hlavy na maximum nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky Zařízení pro bezpečnost dětí, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček			
	Verze furgon			
	S AIRBAGEM SPOLUJEZDCE		BEZ AIRBAGU SPOLUJEZDCE	
	Místo středního předního spolujezdce (2)	Přední místo bočního spolujezdce (2)	Místo předního středního spolujezdce	Místo předního bočního spolujezdce
Od narození do zhruba 9 měsíců (váha nižší než 13 kg)	X	X	X	U
Od 9 měsíců do zhruba 3 let (váha od 9 do 18 kg)	UF	UF	UF	U
Od 3 let do zhruba 12 let (1) (váha od 15 do 36 kg)	UF	UF	UF	U

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

UF : Místo pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“ výhradně čelem ke směru jízdy, zkontrolujte instalaci.

(1) Dítě od výšky 1,5 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělý upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.



(2) NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: NA TOTO MÍSTO NIKDY NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček					
	Verze Combi S AIRBAGEM SPOLUJEZDCE					
	Místo středního předního spolujezdce (2)	Místo bočního předního spolujezdce (2)	Boční zadní místa 2. řady	Střední zadní místo 2. řady	Boční zadní místa 3. řady	Střední zadní místo 3. řady
Od narození do zhruba 9 měsíců (váha nižší než 13 kg)	X	X	U	U - I	X	X
Od 9 měsíců do zhruba 3 let (váha od 9 do 18 kg)	X	X	U	U - I	X	I
Od 3 let do zhruba 12 let (1) (váha od 15 do 36 kg)	X	X	U	U	X	X

X : Místo nezpůsobitelné pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

I : Místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix, schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

(1) Dítě od výšky 1,5 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělý upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.



(2) NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: NA TOTO MÍSTO NIKDY NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček					
	Verze Combi BEZ AIRBAGU SPOLUJEZDCE					
	Místo středního předního spolujezdce (2)	Místo bočního předního spolujezdce (2)	Boční zadní místa 2. řady	Střední zadní místo 2. řady	Boční zadní místa 3. řady	Střední zadní místo 3. řady
Od narození do zhruba 9 měsíců (váha nižší než 13 kg)	X	U	U	U - I	X	X
Od 9 měsíců do zhruba 3 let (váha od 9 do 18 kg)	X	U	U	U - I	X	I
Od 3 let do zhruba 12 let (1) (váha od 15 do 36 kg)	X	X	U	U	X	X

X : Místo nezpůsobivé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

I : Místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix, schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

(1) Dítě od výšky 1,5 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělý upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

(2) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka určená pro umístění zády ke směru jízdy.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček				
	Verze bus S AIRBAGEM SPOLUJEZDCE				
	Místo předního spolujezdce (3)	Zadní boční místa 2. řady (2)	Zadní střední místa 2. řady (2)	Zadní boční místa 3. řady (2)	Zadní střední místa 3. řady (2)
Od narození do zhruba 9 měsíců (váha nižší než 13 kg)	X	U	U - I	X	X
Od 9 měsíců do zhruba 3 let (váha od 9 do 18 kg)	X	U	U - I	X	I
Od 3 let do zhruba 12 let (1) (váha od 15 do 36 kg)	X	U	U	X	X

X : Místo nezpůsobitelné pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

I : Místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix, schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

- (1) Dítě od výšky 1,5 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělý upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
 (2) Pro umístění opěradla dětské sedačky k opěradlu sedadla seřídte podle potřeby výšku opěrky hlavy, nebo opěrku hlavy úplně odstraňte.



(3) NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: NA TOTO MÍSTO NIKDY NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček				
	Verze bus BEZ AIRBAGU SPOLUJEZDCE				
	Místo předního spolujezdce (2)	Zadní boční místa 2. řady (3)	Zadní střední místa 2. řady (3)	Zadní boční místa 3. řady (3)	Zadní střední místa 3. řady (3)
Od narození do zhruba 9 měsíců (váha nižší než 13 kg)	U	U	U - I	X	X
Od 9 měsíců do zhruba 3 let (váha od 9 do 18 kg)	U	U	U - I	X	I
Od 3 let do zhruba 12 let (1) (váha od 15 do 36 kg)	X	U	U	X	X

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

I : Místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix, schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

- (1) Dítě od výšky 1,5 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělý upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
 (2) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka určená pro umístění zády ke směru jízdy.
 (3) Pro umístění opěradla dětské sedačky k opěradlu sedadla seřídte podle potřeby výšku opěrky hlavy, nebo opěrku hlavy úplně odstraňte.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Abyste svému dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti RENAULTU.

Pokud je Vaše vozidlo vybaveno systémem Isofix, použijte přednostně sedačku Isofix (přejděte na kapitolu 1, odstavec „Systém upevnění dětských sedaček Isofix.,“).

K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULTU a požádejte jej o pomoc při instalaci.



Kategorie 0 a 0+ (do 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. U dítěte sedícího ve směru jízdy je v případě čelního nárazu velmi vysoké riziko poranění krčních obratlů. RENAULT tedy doporučuje polohu zády ke směru jízdy v obepínající sedačce s opáskáním (obrázek 1).



Kategorie 1 (od 9 do 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena třibodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy třeba použít sedačky orientované zády ke směru jízdy (obrázek 1), obepínající sedačky (obrázek 2) nebo sedačky s opáskáním.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Kategorie 2 (15 až 25 kg) a 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve u dítěte do 10 let přednostně použijte dětské sedačky, které mohou být kombinovány s tříbodovými bezpečnostními pásy.

To znamená sedačku (obrázek 3) s vodítky pásu, aby byl tříbodový bezpečnostní pás vozidla veden naplocho po stehnech dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu se doporučuje pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbližší krku, aniž by se však dostal do styku s ním.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřízena podle postavy dítěte, horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Norma rozděluje zádržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg

Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg

Kategorie 1 : od 9 do 18 kg

Kategorie 2 : od 15 do 25 kg

Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

④

17712



⑤

23558



VÝSTRAHA

Je zakázáno instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce, pokud je vozidlo vybaveno airbagem na straně předního spolujezdce. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce Vám připomíná štítek 4 (na palubní desce) a štítky 5 (pod sluneční clonou na straně spolujezdce).



BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na prvcích systému instalovaného při výrobě - na bezpečnostních páslech a sedadlech a ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhnete se příliš silným oděvům a nevkládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřízeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečct na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vyvrstvení na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy nebo upevnění Isofix sedaček a vyměňte dětské sedačky.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.

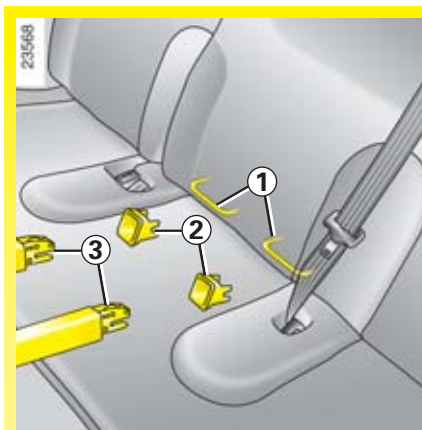
BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Systém upevnění dětských sedaček - Isofix

Jedná se o zařízení pro upevnění dětské sedačky do vozidla. Přehled míst, která jsou jimi vybavena, naleznete v tabulkách "Místa přizpůsobená pro instalaci dětské sedačky „na začátku odstavce“ Bezpečnost dětí“.

Tento systém se skládá:

- ze dvou kroužků **1** umístěných mezi sedákem a opěradlem pro upevnění základny dětské sedačky,
- z kroužku **7** umístěného pod sedákem pro upevnění opěradla dětské sedačky v poloze "zády ke směru jízdy",
- z kroužku **6** umístěného za opěradlem pro upevnění opěradla dětské sedačky v poloze "čelem ke směru jízdy" (výhradně na zadních místech), podle typu vozidla,
- ze specifické dětské sedačky RENAULT vybavené dvěma západkami **3**, které se upevní na dvou dolních kroužcích, a popruhem pro upevnění opěradla dětské sedačky.



Instalace dětské sedačky

Každé ze středních zadních míst je vybaveno dvěma kroužky pro upevnění základny dětské sedačky.

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtěte návod dodaný spolu se sedačkou.
- Připevněte montážní vodička **2** ke kroužkům **1**, kterými jsou vybavena zadní střední místa.

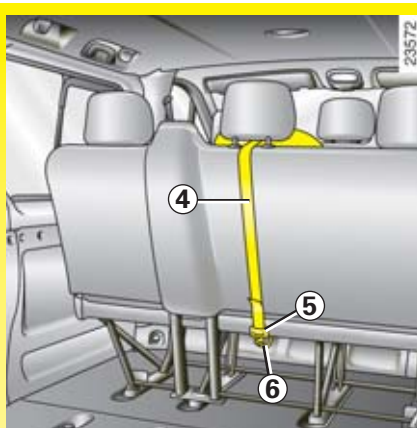
Instalace dětské sedačky (pokračování)

- Zasuňte západky **3** sedadla do vodiček **2** a silně zatlačte na sedačku, abyste ji zajistili na kroužky.
- Vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu zkontrolujte správné zajištění sedačky.
- Silně zatlačte na základnu, abyste přitlačili oblouk dětské sedačky proti opěradlu sedadla.



- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. šterk, hadry, hračky apod.).
- V žádném případě nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dítěte v sedačce.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Upevnění sedačky

Kroužek pro upevnění sedačky v poloze čelem ke směru jízdy (výhradně na zadních místech):

- provlečte popruh 4 (dodaný se sedačkou) mezi dvěma tyčemi zadní opěrky hlavy,
- upevněte háček 5 ke kroužku 6.



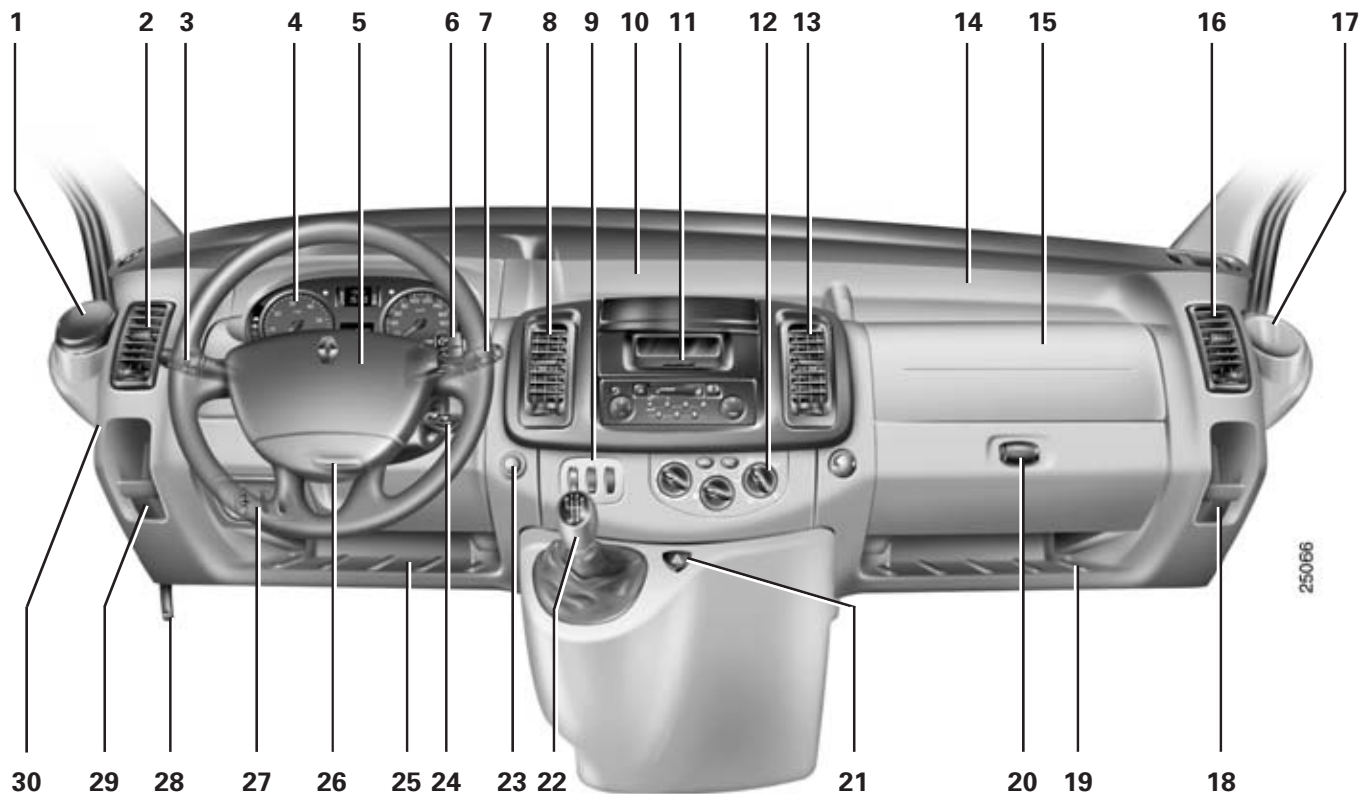
Kroužek pro upevnění sedačky v poloze zády ke směru jízdy - použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- upevněte háček 5 popruhu na kroužek 7.

Pro toto vozidlo je schválena specifická sedačka značky RENAULT. Ohledně nákupu této sedačky se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Tyto sedačky mohou být rovněž instalovány v jiných vozidlech pomocí třibodového bezpečnostního pásu.

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



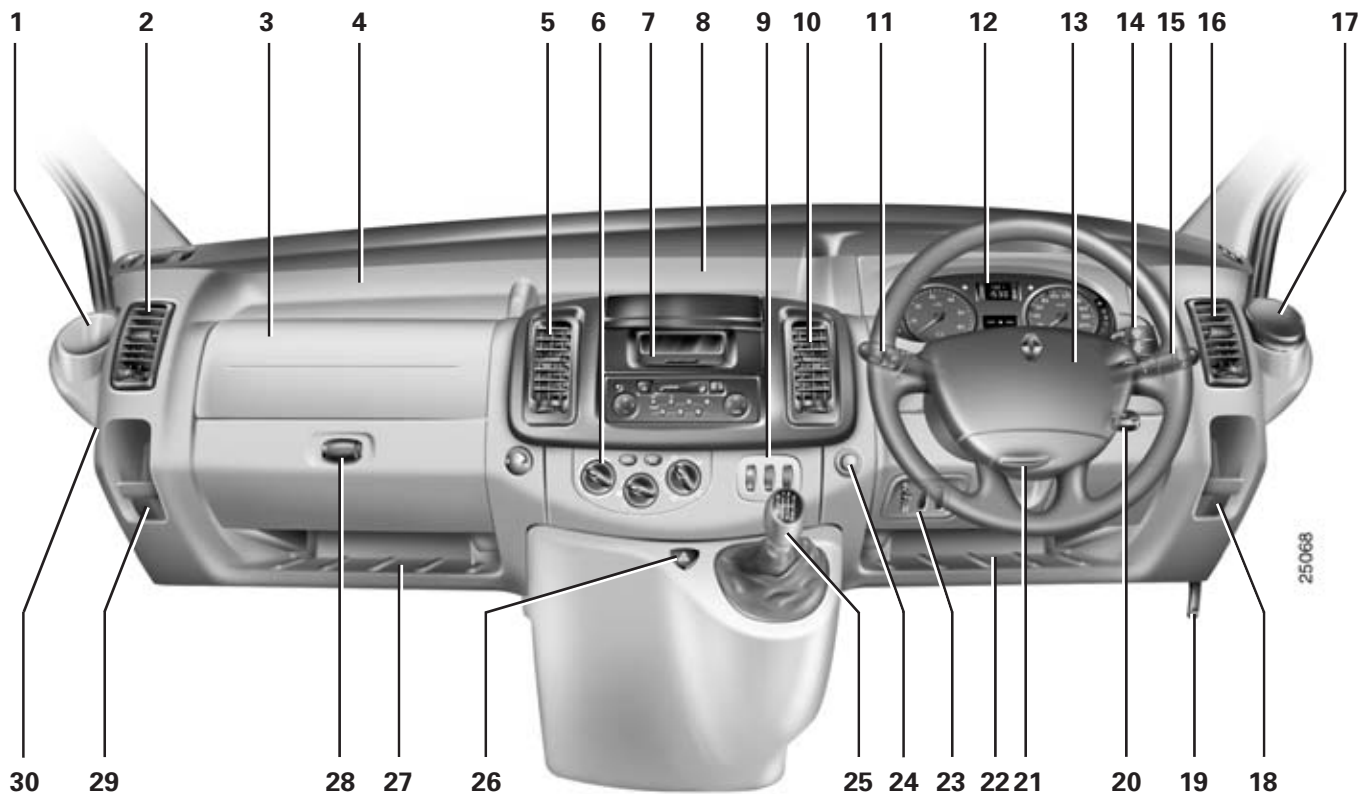
25066

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost zařízení popsaných dále závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- | | | |
|---|--|---|
| 1 Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky | 11 Úložný prostor pro: <ul style="list-style-type: none">• autorádio• displej autorádia• ovládání navigačního systému• kontrolograf | 21 Spínač nouzových světel |
| 2 Boční větrací otvor | 12 Ovládání klimatizace | 22 Řadicí páka |
| 3 Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none">• směrových světel• vnějšího osvětlení,• předních mlhových světel• zadních mlhových světel | 13 Střední větrací otvor | 23 Zapalovač cigaret |
| 4 Přístrojová deska | 14 Odkládací přihrádky | 24 Spínací skříňka |
| 5 Úložný prostor pro airbag řidiče a houkačka | 15 Úložný prostor pro airbag spolujezdce | 25 Odkládací přihrádky |
| 6 Dálkové ovládání autorádia | 16 Boční větrací otvor | 26 Ovládání hloubkového seřízení volantu |
| 7 Ovládání: <ul style="list-style-type: none">• stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna• přepínání informací palubního počítače | 17 Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky | 27 Úložný prostor pro: <ul style="list-style-type: none">• ovládání elektrického seřízení sklonu světlometů• ovládání protiprokluzového systému• kontrolka funkce přídavného topení |
| 8 Střední větrací otvor | 18 Odkládací přihrádky | 28 Ovládání odemknutí kapoty motoru |
| 9 Spínače: <ul style="list-style-type: none">• elektrického zamykání dveří• odmrazování zadního okna | 19 Odkládací přihrádky a úložný prostor pro přehrávač CD navigačního systému | 29 Odkládací přihrádky |
| 10 Odkládací prostor nebo navigační systém. | 20 Odkládací skříňka | 30 Úložný prostor pro pojistky. |

MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



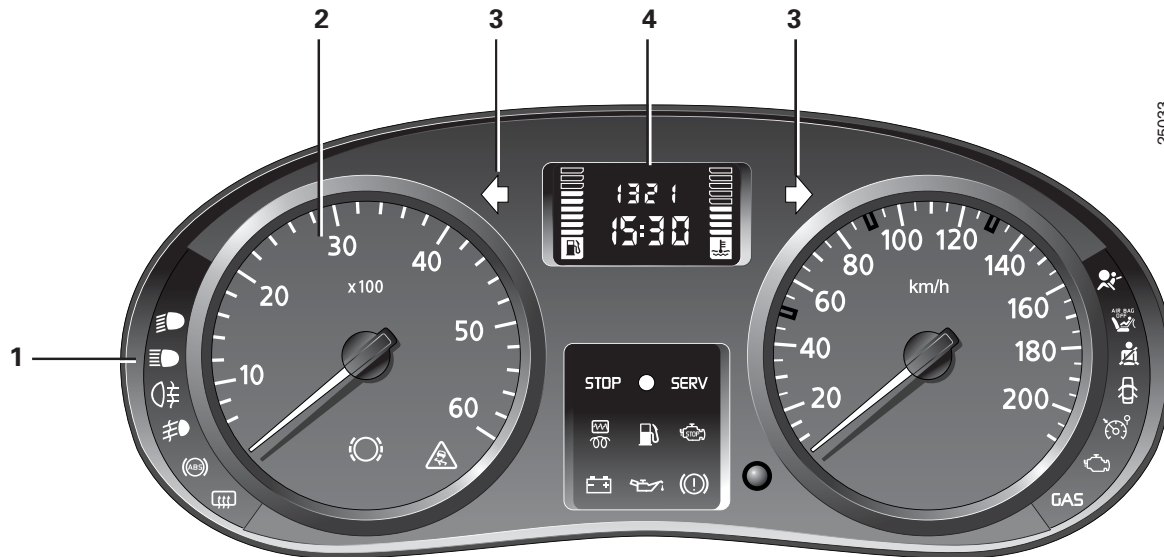
MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost zařízení popsaných dále závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky | 11 Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none">• směrových světel• vnějšího osvětlení• předních mlhových světel• zadních mlhových světel | 21 Ovládání hloubkového seřízení volantu |
| 2 Boční větrací otvor | 12 Přístrojová deska | 22 Odkládací přihrádky a úložný prostor pro přehrávač CD navigačního systému |
| 3 Úložný prostor pro airbag spolujezdce | 13 Úložný prostor pro airbag řidiče a houkačka | 23 Úložný prostor pro: <ul style="list-style-type: none">• ovládání elektrického seřízení sklonu světlometů• ovládání protiprokluzového systému• kontrolka funkce přidavného topení |
| 4 Odkládací přihrádky | 14 Dálkové ovládání autorádia | 24 Zapalovač cigaret |
| 5 Střední větrací otvor | 15 Ovládání: <ul style="list-style-type: none">• stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna• přepínání informací palubního počítače | 25 Řadicí páka |
| 6 Ovládání klimatizace | 16 Boční větrací otvor | 26 Spínač nouzových světel |
| 7 Úložný prostor pro: <ul style="list-style-type: none">• autorádio• displej autorádia• ovládání navigačního systému• kontroler | 17 Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky | 27 Odkládací přihrádky |
| 8 Odkládací prostor nebo navigační systém | 18 Odkládací přihrádky | 28 Odkládací skříňka |
| 9 Spínače: <ul style="list-style-type: none">• elektrického zamykání dveří• odmrazování zadního okna | 19 Ovládání odemknutí kapoty motoru | 29 Odkládací přihrádky |
| 10 Střední větrací otvor. | 20 Spínací skříňka | 30 Úložný prostor pro pojistky |

PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



25033

Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.


Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.


PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

1  Kontrolka tlumených světel

 Kontrolka dálkových světel

 Kontrolka zadních mlhových světel


 Kontrolka předních mlhových světlometů


 Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

 Nepoužito

2  Otáčkoměr (údaj na stupnici $\times 100$)

3  Kontrolka levých směrových světel

 Kontrolka pravých směrových světel

4 Multifunkční displej

Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:

- **pokud je hladina v pořádku**, je na displeji zobrazeno „Oil ok“,

Zvláštnost: chcete-li zjistit přesný stav hladiny oleje, stiskněte na 30 vteřin tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy.

4 Multifunkční displej (pokračování)

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

- **pokud je hladina na minimální úrovni:** slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají a až do vypnutí zapalování svítí kontrolka SERV.

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

Počítadlo celkové ujeté dráhy, (kromě vozidla s ukazatelem rychlosti a času) **počítadlo dílčí ujeté dráhy, hodiny.**

Údaje se zobrazí přibližně po 30 sekundách po zapnutí zapalování.

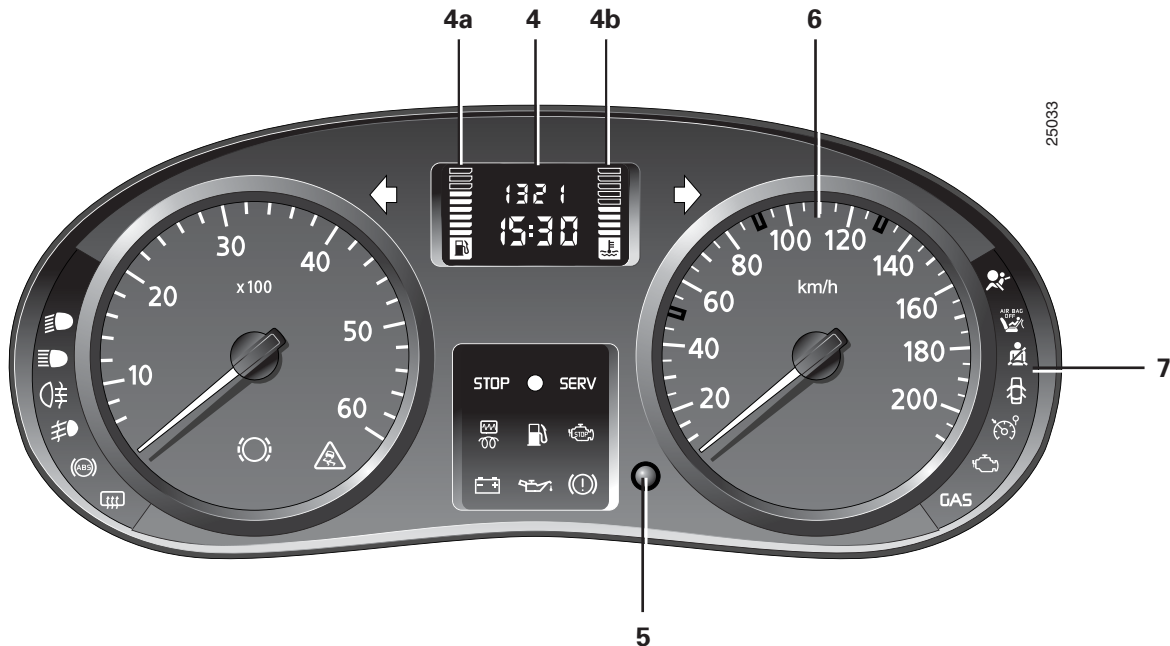
NEBO

Palubní počítač

Přejděte na kapitolu 1, odstavec „Palubní počítač“.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



25033

Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

4 Multifunkční displej (pokračování)

4a Ukazatel hladiny paliva

Počet rozsvícených čtverečků indikuje hladinu paliva. Pokud je hladina na minimu, čtverečky jsou zhasnuty a rozsvítí se kontrolka výstrahy minimálního množství paliva.

4b Ukazatel teploty chladicí kapaliny

V normálním provozu svítí čtyři čtverečky. Počet rozsvícených čtverečků závisí na teplotě motoru. Výstrahou je, když svítí pouze tři poslední čtverečky.

5 Multifunkční tlačítko

Postupná stisknutí tlačítka umožňují přepínat údaje zobrazené na displeji, provést vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo seřadit čas na hodinách integrovaných v přístrojové desce.

6 Ukazatel rychlosti (v km nebo mílích za hodinu)

Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

U některých typů vozidel se zvukový signál rozezná vždy po 40 vteřinách na zhruba 10 vteřin, jakmile vozidlo přesáhne rychlost 120 km/hod.

7 Kontrolka airbagu

Rozsvítí se po zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Nepoužito

7 Kontrolka pro indikaci zapomenutí zajištění bezpečnostního pásu



Kontrolka otevření dveří



Nepoužito



Kontrolka výfukových plynů

U vozidel, která jsou již vybavena, se rozsvítí při zapnutí zapalování a poté zhasne.

Pokud se rozsvítí a zůstane svítit, kontaktujte co nejdříve Vašeho prodejce vozů RENAULT.

Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec“ Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.



Nepoužito

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



25033

Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

8 Kontrolka okamžitého zastavení STOP

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Rozsvítí se současně s jednou z následujících kontrolků, jako jsou:



Kontrolka systému blokace startování

Zajišťuje několik funkcí.

Přejděte na kapitulu 1 „Systém blokace startování“.

Výstražná kontrolka SERVIS

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po 3 sekundách zhasne.

Může se rozsvítit samostatně nebo spolu s dalšími kontrolkami. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULTU.

8 Kontrolka žhavení/kontrolka závady v elektronickém systému nebo přítomnosti vody v naftovém filtru

Kontrolka žhavení

Pokud se startovací klíč nachází v poloze M, musí se rozsvítit - indikuje, že jsou žhavicí svíčky zapnuty. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

Kontrolka elektronické poruchy nebo přítomnosti vody v naftovém filtru

Pokud zůstane rozsvícena nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje elektrickou či elektronickou poruchu nebo přítomnost vody v naftovém filtru. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

8 Varovná kontrolka vážné poruchy vstřikování/Varovná kontrolka přehřátí chladicí kapaliny

Výstražná kontrolka systému vstřikování

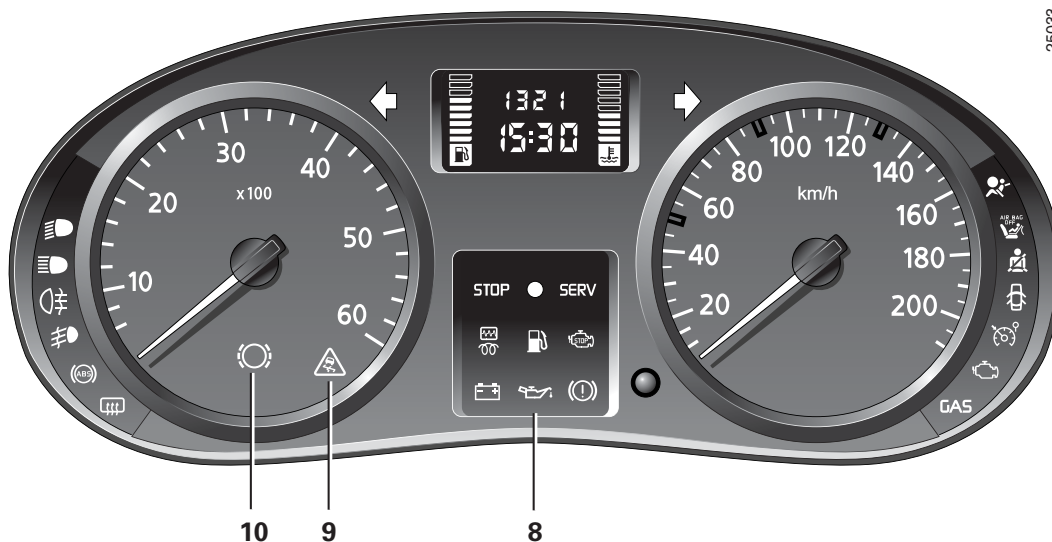
Pokud bliká během jízdy, signalizuje poruchu systému vstřikování. Okamžitě zastavte vozidlo, vypněte zapalování a obraťte se na zástupce RENAULTU.

Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Pokud se rozsvítí (stabilní svícení) během jízdy, signalizuje přehřátí motoru. Zastavte vozidlo a nechte běžet motor jednu nebo dvě minuty ve volnoběhu. Teplota musí klesnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny. V případě potřeby kontaktujte zástupce RENAULTU.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



25033


Kontrolka **SERV** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.


Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.


PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)


Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

- 8  **Kontrolka dobíjení akumulátoru**
Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje příliš vysoké nebo příliš nízké napětí elektrického systému. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.

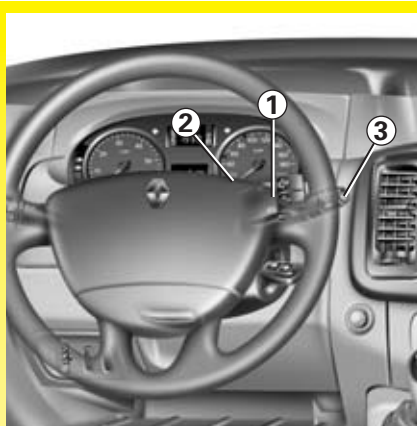
-  **Kontrolka tlaku oleje**
Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, bezpodmínečně zastavte a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina normální, je příčinou něco jiného. Kontaktujte zástupce RENAULTU.

-  **Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému**
Pokud se rozsvítí při brzdění, indikuje nízkou hladinu kapaliny v okruzích. Pokračování v jízdě může být nebezpečné, kontaktujte zástupce RENAULTU.

- 8  **Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva**
Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.

- 9  **Kontrolka dynamické kontroly jízdy (ESP) a protiprokluzového systému**
Kontrolka se může rozsvítit v několika případech: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Dynamická kontrola stability: E.S.P.“ a „Protiprokluzový systém“.

- 10  **Nepoužito**



Displej 1

Tlačítko Top Start a nulování počítadla denně ujetých kilometrů

Pro vynulování počítadla denně ujetých kilometrů musí být zobrazení nastaveno na „Počítadlo denně ujetých kilometrů“.

Tlačítko pro změnu zobrazení 3

Postupnými stisknutími tlačítka 3 jsou přepínány následující údaje:

- a) počítadlo celkové ujeté dráhy,
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy,
- c) spotřebované palivo,
- d) průměrná spotřeba,
- e) okamžitá spotřeba,
- f) předpokládaná vzdálenost dojezdu na zbývajícím palivu,
- g) ujetá vzdálenost,
- h) průměrná rychlost.

Přejděte na tabulku na následující straně, která ukazuje příklady zobrazení.

Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty:

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Start můžete zjistit:

- že se dojezdová vzdálenost během jízdy zvyšuje. To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
 - když je ukončena fáze akcelerace,
 - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
 - když přejdete z městského provozu na silniční.

Následně se průměrná spotřeba sníží a dojezdová vzdálenost vzroste.

- že se průměrná spotřeba zvýší, když vozidlo stojí a motor běží ve volnoběžných otáčkách.

To je normální stav, protože modul registruje palivo spotřebované při běhu motoru ve volnoběžných otáčkách.

Poznámka: vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 3



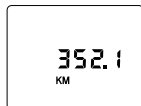
Interpretace zobrazení



24320



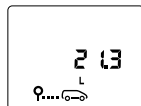
a) Počítadlo celkové ujeté dráhy (kromě vozidel s ukazatelem rychlosti a času)



24321



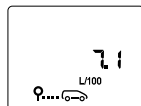
b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy



24322



c) Spotřeba paliva (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



24323



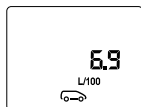
d) Průměrná spotřeba (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 3



Interpretace zobrazení



24324



e) Okamžitá spotřeba (v l/100 km)

Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 25 km/h.

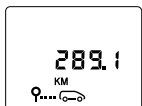


24325



f) Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem (v km)

Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



24326



g) Ujetá vzdálenost (v km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



24327



h) Průměrná rychlost (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

HODINY



Seřízení času na hodinách

Při zapnutí zapalování je displej **2** přepnut na zobrazení počítadla celkové ujeté dráhy a hodin, dlouze stisknete tlačítko **1** pro zapnutí režimu „Nastavení času“ (blikání hodin) a následně tlačítko uvolněte:

- dlouhé stisknutí tlačítka **1** umožňuje rychlý posuv hodin a minut,
- krátké stisknutí tlačítka **1** umožňuje seřízení minutu po minutě.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba provést seřízení času na hodinách.

V zájmu Vaší bezpečnosti Vám nedoporučujeme provádět seřízení času během jízdy.

STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Přední stěrače



Při zapnutém zapalování pohybujte v rovině volantu páčkou **1**:

- **A** Zastavení
- **B** Přerušované stírání
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví.
- **C** Souvislé pomalé stírání
- **D** Souvislé rychlé stírání

Stěrač a ostřikovač čelního skla



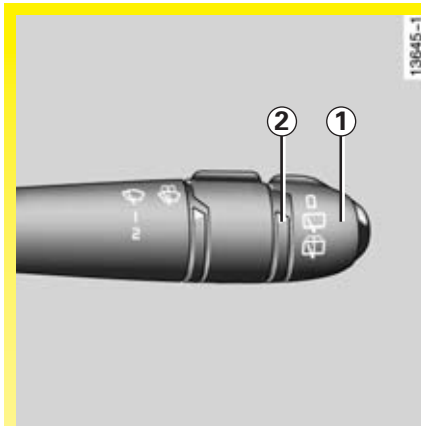
Při zapnutém zapalování táhněte za páčku **1** směrem k sobě.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stíratka.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzata ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), zastaví se stíratka v okamžité poloze.



Zadní stěrač s rytmičným pohonem



Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Zadní stěrač a ostřikovač



Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE

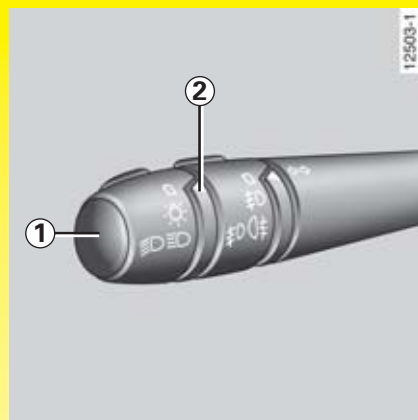


Obrysová světla



Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Přístrojová deska se rozsvítí.



Tlumená světla



Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Dálková světla



Při páčce **1** v poloze pro tlumená světla ji přemístíte směrem k sobě.

Pokud jsou rozsvícena dálková světla, rozsvítí se na přístrojové desce příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

Zhasnutí



Uveďte páčku **1** do počáteční polohy.

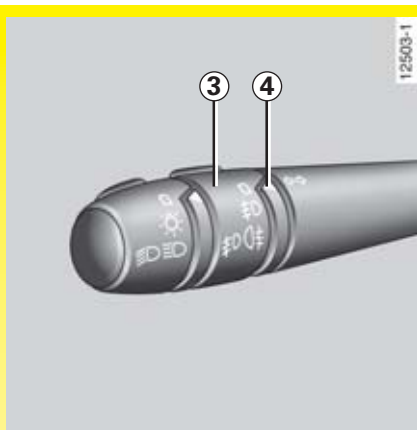
Zvuková signalizace zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření dveří řidiče a vypnutém motoru se ozve zvukový signál, který vás upozorní, že zůstala rozsvícena světla (z důvodu prevence vybití akumulátoru).



Před jízdou v noci zkontrolujte stav elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Pokaždé dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



Přední mlhová světla



Otočte středním kroužkem páčky **3** až do uvedení symbolu proti značce **4**.

Mlhová světla lze spustit pouze při zapnutém vnějším osvětlení. Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Zadní mlhová světla



Otočte středním kroužkem páčky **3** až do uvedení symbolu proti značce **4**.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení způsobí zhasnutí zadního mlhového světla nebo předních mlhových světel (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



Ovladač **1** umožňuje upravit výšku světelných kuželů.

Otočte ovládním **1**, abyste seřídili světlometry podle aktuálního zatížení vozidla.

Příklady pozic a seřízení pomocí ovládní 1	
DODÁVKA	COMBI a BUS
Poloha 0: samotný řidič nebo spolujezdec na předním sedadle umístěném nejdál od řidiče.	Poloha 0: samotný řidič.
Poloha 2: samotný řidič a naložený zavazadlový prostor.	Poloha 0 nebo 1: řidič se spolujezdcem na předním sedadle umístěném nejdál od řidiče.
Pro vozidla se všemi obsazenými sedadly s nebo bez naloženým zavazadlovým prostorem můžete zvolit různé polohy s ohledem na to, abyste neoslepili řidiče ostatních vozidel.	Poloha 1: vozidla se všemi naloženými sedadly.
	Poloha 1 nebo 2: vozidlo se všemi obsazenými sedadly a naloženým zavazadlovým prostorem.
	Poloha 2 a 3: samotný řidič a naložené vozidlo, které dosáhlo maximální povolené hmotnosti.

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



Houkačka

Stiskněte výplň volantu A.

SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, zatáhněte páčku 1 směrem k sobě.



Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač 2.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl ostatním účastníkům silničního provozu dán signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že se nacházíte ve zvláštních jízdních podmínkách.



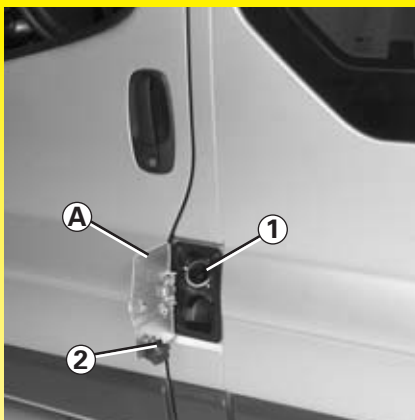
Směrová světla

Pohněte páčkou 1 v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici pohyby volantu většinou nestačí pro automatický návrat páčky do počáteční polohy. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se páčka automaticky vrátí do své počáteční polohy.

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitečný objem nádrže: přibližně 90 litrů.

U některých typů vozidel se kryt **A** odemkne zároveň se dveřmi. Pokud ne, použijte pro odemknutí uzávěru **1** klíč dveří.

Během tankování použijte úchyt **2** pro zavěšení uzávěru.



Tankovací uzávěr je specifický. Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Oblast tankování nemyjte vysokotlakým čisticím zařízením.

Specifikace paliva

Používejte kvalitní palivo splňující všechny platné normy pro danou zemi.

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat pokynům uvedeným na štítku umístěném na vnitřní straně krytu **A**.

Přejděte na odstavec „Charakteristiky motorů“ v kapitole 6.

Verze se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající štítku umístěnému uvnitř výklopného krytu **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



Proto také nepřimíchejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

Tankování paliva

Vozidla se zážehovým motorem

Použijte výhradně bezolovnatý benzin splňující všechny platné normy i specifiká dané země. Oktanové číslo (RON) musí odpovídat pokynům uvedeným na štítku umístěném na zadní straně krytu **A**.

Použití olovnatého benzinu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby se zabránilo tankování olovnatého benzinu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzinu** (u benzinového čerpadla).

- Vložte pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Tankování paliva (pokračování)

Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

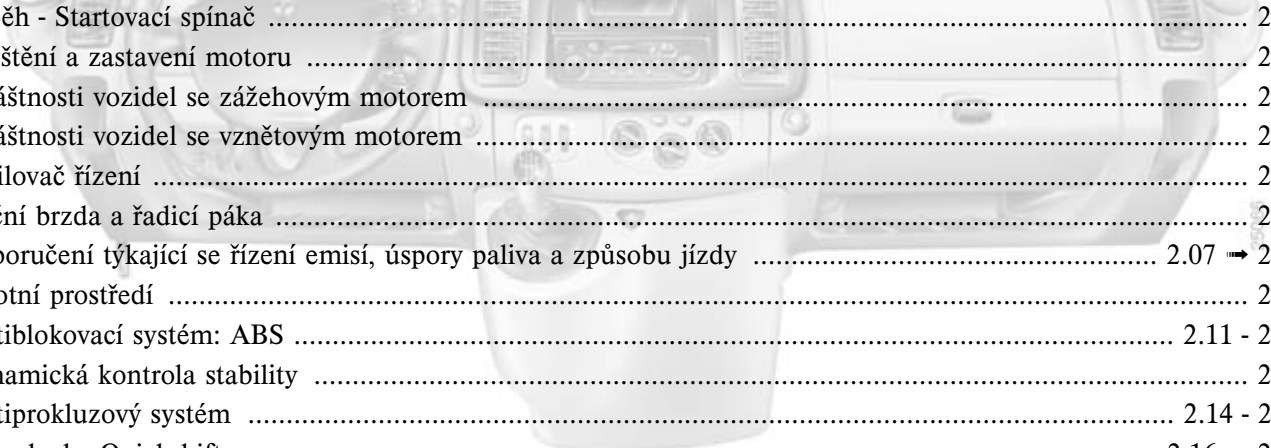
Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdcy a udržte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.

Kapitola 2: Způsob jízdy

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)



Záběh - Startovací spínač	2.02
Spuštění a zastavení motoru	2.03
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.04
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem	2.05
Posilovač řízení	2.06
Ruční brzda a řadicí páka	2.06
Doporučení týkající se řízení emisí, úspory paliva a způsobu jízdy	2.07 → 2.09
Životní prostředí	2.10
Protiblokovací systém: ABS	2.11 - 2.12
Dynamická kontrola stability	2.13
Protiprokluzový systém	2.14 - 2.15
Převodovka Quickshift	2.16 → 2.21

ZÁBĚH

■ Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni, ani 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ujetí **1 000 km** můžete své vozidlo používat bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

Periodicita prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

■ Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

Periodicita prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

STARTOVACÍ SPÍNAČ



Poloha „Stop a zablokování řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování jsou nadále zapnuta případná příslušenství (autorádio atd.).

Poloha „Jízda“ M

Zapalování je zapnuto:

- u vozidla se zážehovým motorem: jste připraveni ke spuštění motoru.
- u vozidla se zážehovým motorem: probíhá žhavení motoru.

Poloha „Spuštění“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba vrátit klíč zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

Spuštění motoru

Vozidla vybavená systémem blokace startování

Při velmi chladném počasí (teplota nižší než -20°C): Abyste usnadnili spuštění motoru, nechte **před** spuštěním motoru zapalování několik sekund zapnuto.

Zkontrolujte, zda není systém blokace startování aktivován. Přejděte na odstavec „blokace startování“ kapitoly 1.

Vstřikování benzínu

Aktivujte spouštěč, **aniž** byste sešlapovali pedál akcelerace.

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

Vstřikování nafty

Otočte klíčem ve spínací skříňce do polohy „jízda“ **M** a udržujte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení motoru.

Uveďte klíč až do polohy „Spuštění“ **D**, aniž byste akcelerovali.

Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.



Vypnutí motoru

Při motoru běžícím ve volnoběžných otáčkách otočte klíčem do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř, protože by to mohlo spustit motor nebo uvést do chodu elektrická zařízení, např. ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz. Přestavení klíče způsobí uzamknutí řízení.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT,

funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost a **mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULTU co nejdříve provést potřebné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu zástupcem RENAULTU, podle intervalů předepsaných v Servisní knížce.

Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně spustit motor** (pomocí spouštěče nebo tlačení či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULTU.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstříkovacími zařízeními, které **neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabitý, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULTU.

Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízko. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.

Vozidla vybavená ohříváčem nafty

Toto zařízení umožňuje používat naftu **bez přísad až do -18°C** nebo v případě pravidelného používání vozidla na krátké vzdálenosti (při studeném motoru) **až do -5°C** .



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

ŘADICÍ PÁKA



Pro zařazení zpětného chodu (stojící vozidlo)

Vraťte páku do neutrálu a následně ji přestavte na zpětný chod.

Aby bylo možné zařadit zpětný chod, je třeba zvednout kroužek **1** proti rukojeti páky.

Po zařazení zpětného chodu se rozsvítí světla zpátečky (při zapnutém zapalování).

RUČNÍ BRZDA

Uvolnění

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **2** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

Zatažení

Tahem páky směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla může být nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpětný chod) a u vozidel s automatickou převodovkou pozici **P**.

POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáčejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

DOPORUČENÍ PRO SNIŽOVÁNÍ ŠKODLIVIN, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úrovně emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla rovněž závisejí na Vás. Věnujte proto pozornost údržbě svého vozidla, jeho použití a způsobu jízdy.

Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULTU provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce RENAULTU je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

Nikdy nezapomeňte, že emise výfukových plynů přímo souvisejí se spotřebou paliva.

Seřízení motoru

- **Zapalování:** Zapalování nevyžaduje žádné seřízení.
- **Svíčky:** Optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny našim konstrukčním oddělením.
V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem RENAULTU.
- **Volnoběh:** Nevyžaduje žádné seřízení.
- **Vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.
- **Seřízení vstřikovacího čerpadla:** Čerpadlo musí být seřízeno na předepsané hodnoty.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)

Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro snižování škodlivin.

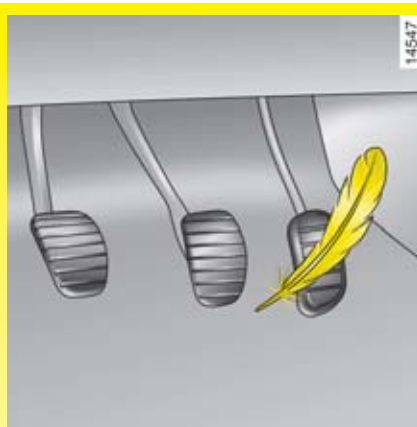
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, dokud motor nedosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda vychází draze. Raději jezděte „plynule“.

- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky s předstihem stačí zvednout nohu z pedálu.

- Vyhybejte se prudkým akceleracím.

- Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček.

Používejte vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

U vozidel s automatickou převodovkou přednostně používejte polohu **D**.

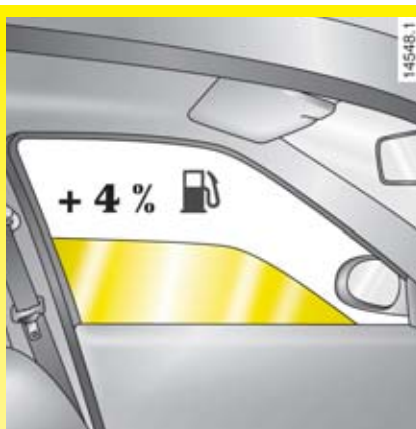
- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí pedálu spojky a přidání plynu před vypnutím motoru nemá u moderních vozidel význam.

- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

DOBORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)



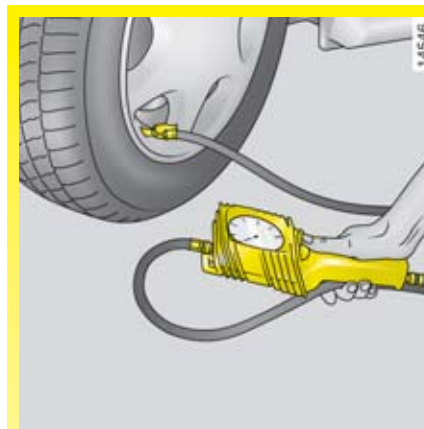
Doporučení pro používání vozidla

- Elektrická energie je také druh pohonné hmoty. Proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu.

Světla však ponechte rozsvícena, dokud to světelné podmínky vyžadují.

- Snažte se raději používat ventilaci. Jízda s otevřenými okny při rychlosti 100 km/h má za následek zvýšení spotřeby paliva o 4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací může dodatečná spotřeba při jízdě v městském provozu dosáhnout 2 litrů na 100 km: vypněte tedy systém, pokud jej nadále nebudete potřebovat.
- U benzinové stanice se vyhněte tankování po okraj, předejete tak přetečení.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřídit.
- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty. Snažte se své jízdy kombinovat.

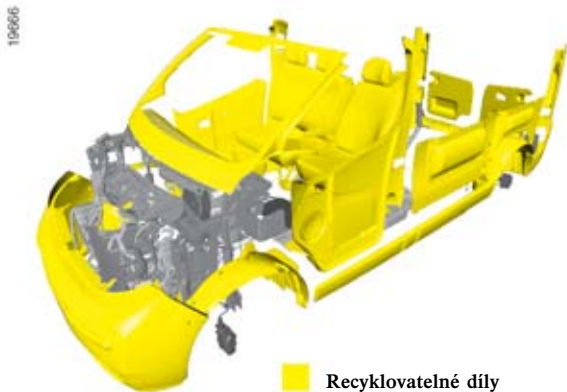


Pneumatiky

Příčinou zvýšené spotřeby paliva může být:

- nedostatečný tlak,
- použití nedoporučených pneumatik.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Recyklovatelné díly

Vaše vozidlo bylo zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který obsahuje **katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostřeví).

- Vaše vozidlo je z 90 % tvořeno **recyklovatelnými díly** a již obsahuje díly z **recyklovaných plastů nebo textilií** (jak je to znázorněno na výše uvedeném nákresu). Pro usnadnění recyklace jsou všechny plastové díly označeny.

- Aby bylo chráněno životní prostředí, je Vaše vozidlo opatřeno lakem a brzdovými destičkami, které neobsahují olovo ani kadmium.

Příspějte také Vy k ochraně životního prostředí!

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě (např. akumulátor, baterie, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Ukládejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS

Základním cílem je dosáhnout při intenzivním brzdění co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění.


Navíc lze výrazně snížit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS (pokračování)

V případě poruchy systému ABS je třeba vzít v úvahu dvě situace:

1 - Oranžová kontrolka  na přístrojové desce svítí.


Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULTU.



2 - Oranžová kontrolka



a červená

kontrolka pro indikaci poruchy brzdového systému  na přístrojové desce jsou rozsvíceny.

To je příznakem poruchy brzdného systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdít**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULTU.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdit přerušovaně.

DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY: ESP

Tento systém pomáhá kontrolovat dráhu vozidla v kritických jízdních podmínkách (vyhnutí se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce apod.).



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostrážitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdní dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na určité brzdy, příp. změnou výkonu motoru.

Jakmile je funkce aktivní, zpráva **1** bliká, aby vás o této skutečnosti informovala.

Funkční porucha

Pokud systém zjistí anomálii funkce, kontrolky **1** a **3** se rozsvítí.

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM

Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostrážitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



Funkční princip

Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci k prokluzování, systém je brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Jakmile je funkce aktivní, zpráva **1** bliká, aby vás o této skutečnosti informovala.

PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM (pokračování)



Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod. nebo jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo prokluzování omezeno. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače 2.

Kontrolka 1 se rozsvítí, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače 2.

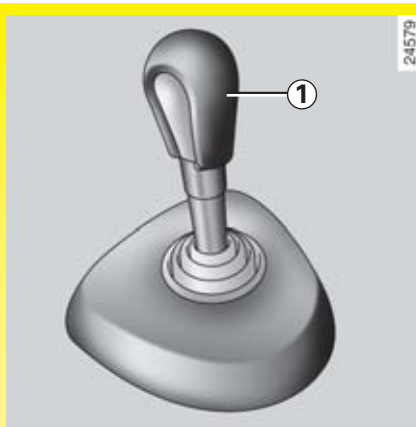
Poznámka: Funkce je opět automaticky aktivována po zapnutí zapalování vozidla.

Funkční porucha

Pokud systém zjistí chybu funkce, rozsvítí se kontrolky 1 a 3.

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

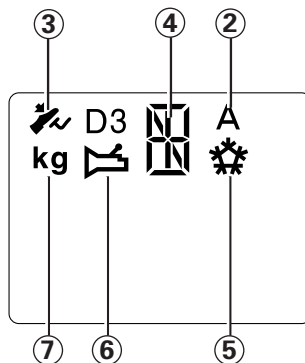
PŘEVODOVKA QUICKSHIFT



Volicí páka 1

- Umožňuje zařadit první stupeň, zpátečku a neutrál a v ručním režimu měnit rychlostní stupně.
- Umožňuje kdykoli přejít z ručního do automatického režimu a naopak, pokud je spuštěn motor a zařazen dopředný rychlostní stupeň, pomocí jednoho impulsu páky doleva.

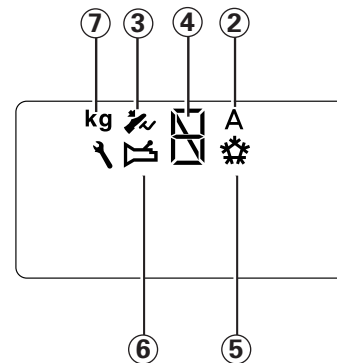
Poznámka: Po každém pohybu řadící pákou se páka automaticky vrátí do střední polohy.



Displej

- 2 Automatický režim
- 3 Kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu
- 4 Zobrazení rychlostních stupňů
- 5 Zimní režim
- 6 Kontrolka poruchy převodovky
- 7 Režim nabíjení

Zařazená rychlost (1, 2..., 6, N, R) je znázorněna na displeji přístrojové desky. V automatickém režimu se zobrazí symbol (A).



PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

Spuštění motoru

Zapněte zapalování.

Na přístrojové desce se rozsvítí displej.

Pokud je na displeji zobrazen neutrální (N), spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akcelerační.

Pokud je zobrazen jiný stupeň než neutrální (N), tento jiný stupeň bliká. **Spuštění motoru bude umožněno až po sešlápnutí brzdového pedálu (v případě zapomenutí je rozsvícena kontrolka 3) při udržování klíče v poloze pro spuštění motoru.**

Zařazení neutrální (N) pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Můžete také po spuštění zapalování zařadit neutrální jedním impulzem páky směrem doprava, pokud máte nohu na brzdovém pedálu.

Při běžícím motoru je standardně zvolen automatický režim.

Poznámka: Nepokoušejte se spustit motor tlačáním vozidla, pokud je akumulátor vybitý (displej zůstane při zapnutí zapalování zhasnutý).

Rozjezd

Dopředný chod (z neutrálu)

Ukazatel rychlostních stupňů indikuje N a A.

- Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte řadicí pákou směrem dopředu a následně ji uvolněte.
- Pro jízdu dopředu uvolněte brzdový pedál a mírně akcelerujte.

Při každé manipulaci s pákou (zvýšení nebo snížení rychlostního stupně nebo potlačení páky směrem doleva) přejdete do poloautomatického režimu (viz odstavec poloautomatického režimu).

Pro návrat do automatického režimu zatlačte jednu páku doleva.

Zpátečka (zastavené vozidlo)

- **Sešlápněte brzdový pedál.** Pohněte řadicí pákou směrem doprava a dozadu a následně ji uvolněte v souladu s označením na páce. Je zařazen zpětný chod a na displeji se zobrazí písmeno R.
- Uvolněte brzdový pedál:
 - pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
 - pro couvání mírně akcelerujte.

Ve zpětném chodu můžete zařadit rychlostní stupeň pro jízdu vpřed jedním impulzem páky směrem dopředu, pokud je vozidlo zastavené.

Poznámka: Abyste mohli měnit rychlostní stupeň, musíte při zastavení povinně sešlápnout brzdový pedál. V opačném případě se rozsvítí kontrolka 3.



Stejně jako u vozidel s manuální převodovkou se vozidlo vybavené převodovkou Quickshift neudrží ve svahu bez zatažené ruční brzdy, nebo aniž by byl stabilně sešlápnutý brzdový pedál.

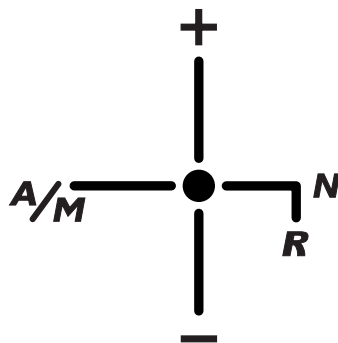


Schéma řazení rychlostních stupňů

(viz znázornění na rukojeti)

- + Zvyšování rychlostních stupňů
- Snižování rychlostních stupňů

N Neutrál

R Zpětný chod

● Jediná stabilní poloha páky

A/M Pro přechod z ručního na automatický režim a zpět

Automatický provozní režim

Při každém zapnutí zapalování je implicitně zvolen automatický režim.

Tento režim může být aktivován kdykoli, pokud běží motor, pomocí jednoho impulsu směrem doleva. Na displeji se zobrazí písmeno **A**. Vozidlo ovládáte akcelerací a brzděním. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože automatika registruje profil vozovky a zvolený styl jízdy.

V tomto režimu můžete řadit ručně. Jeden impuls páky směrem dopředu nebo dozadu umožňuje zařadit vyšší (kromě rizika přetáčení) nebo nižší (kromě rizika podtáčení) rychlostní stupeň a systém přejde do ručního režimu.

Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití. Přidání oleje je **přísně zakázáno** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

Poznámka

Automatický režim zohledňuje:

- polohu a rychlost sešlápnutí pedálu akcelerace pro odhad stylu jízdy a volbu optimálního rychlostního stupně,
- sešlápnutí brzdového pedálu pro umožnění brzdění motorem a předvídání zpětného řazení.

Při zastavení na červenou můžete při zařazeném rychlostním stupni udržovat vozidlo na místě pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrál.

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění výhradně brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

Při každém zapnutí zapalování je implicitně zvolen automatický režim.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

Funkce poloautomatického (ručního) režimu

Tento režim může být aktivován kdykoli během jízdy z automatického režimu pomocí jednoho impulsu volicí páky (zvýšení nebo snížení rychlostního stupně) nebo jednoho impulsu páky směrem doleva. V takovém případě je změna režimu provedena bez zvýšení nebo snížení rychlostního stupně.

Řazení převodových stupňů pak ovládáte sami prostřednictvím řadicí páky.

Pro zvýšení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dopředu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Pro snížení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dozadu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Podřazování, které by vedlo k příliš vysokým otáčkám motoru, nebo zařazení převodových stupňů, které by otáčky motoru příliš snížily, je systémem odmítnuto.

Dva pohyby pákou směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému snížení otáček). Dva pohyby pákou směrem dozadu umožní snížení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému zvýšení otáček).

Při uvolnění pedálu akcelerace klesají převodové stupně automaticky až na prahovou hodnotu minimálních otáček, aby se předešlo zhasnutí motoru. První stupeň je zařazen automaticky při překročení určité prahové rychlosti. Vozidlo můžete zastavit (u značky stop, na červenou atp.) sešlápnutím brzdového pedálu, přičemž nemusíte přecházet na neutrální (N).

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

Poznámka: neutrální je přístupný za jízdy nebo po zastavení pouze s nohou na brzdovém pedálu (v případě, že zapomenete, se rozsvítí kontrolka 3).

Pro zařazení rychlostního stupně krátce zatlačte volicí páku doprava.


V případě podřazení nebo zvýšení rychlostního stupně systém zareaguje tak, že zvolí optimální převodový stupeň.

Poloautomatický režim může být kdykoli deaktivován při běžícím motoru prostřednictvím impulsu páky směrem doleva.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

Výjimečné situace

Zimní poloha

V případě jízdy na málo adhezním povrchu (sníh, bláto atd.) stiskněte spínač  na přístrojové desce. Na palubní desce se rozsvítí kontrolka.

Jakmile důvody pominou, obnovte původní režim opětovným stisknutím spínače, kontrolka zhasne.

Výběr zimního režimu vyžaduje jízdu v automatickém režimu převodovky (pokud přejdete do ručního režimu, funkce „zimní režim“ se pozastaví, dokud opět nezvolíte automatický režim).

Po každém zastavení motoru se zimní poloha deaktivuje, a je tedy potřeba ji navolit znovu.

Poloha zatížení

V případě jízdy s naloženým vozidlem stiskněte spínač **kg** na přístrojové desce.

Po každém zastavení motoru se režim s naloženým vozidlem deaktivuje, a je tedy potřeba jej zadat znovu.

Režim s naloženým vozidlem může být použit v automatickém i ručním režimu převodovky.

Zrychlení a podřazení

Existují dvě možnosti:

- pomalu sešlápněte pedál akcelerace, abyste dosáhli postupného zrychlení vozidla,
- **pro získání maximálního výkonu vozidla nezávisle na režimu (automatický nebo ruční) sešlápněte nadoraz pedál akcelerace, dokud nepřejdete dorazem.**

Prudké stisknutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.

Parkování

Parkovat lze při zařazení některého rychlostního stupně (například na svahu). Za tímto účelem:

- při zapnutém zapalování zařadte rychlostní stupeň **při sešlápnutém brzdovém pedálu,**
- zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný stupeň než **N** a následně vyjměte klíč ze spínací skříňky.

Pro vyřazení rychlosti zapněte zapalování bez spouštění motoru a při sešlápnutém brzdovém pedálu nastavte řadicí **páku na neutrál.** Zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazeno **N**.

PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

Houkačka

- Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

V takovém případě Vám přerušované pípání připomene, že je nezbytné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdu (i když je ruční brzda zatažena).

- Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazeným rychlostním stupněm. V zájmu Vaší bezpečnosti bude při otevření dveří znít přerušované pípání, dokud nezařadíte neutráل, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.

- Motor vozidla se nespustí: Motor můžete spustit při jedoucím vozidle, pokud není akumulátor vybitý (displej svítí).

Postupujte následujícím způsobem:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutráл,
- potáhněte nebo zatlačte na páku nebo jeďte s vozidlem v dostatečném sklonu. Pomocí pohybu řadicí páky směrem dopředu bude zařazen optimální převodový stupeň, který umožní spuštění motoru.

Poznámka: Tento manévr nikdy neprovádějte při couvání.

Funkční porucha



Pokud se tato kontrolka rozsvítí při jízdě, signalizuje poruchu systému. Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy. Co nejdříve se proto obraťte na zástupce RENAULTU.

Odtahování vozidla s robotizovanou převodovkou

Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- zapněte zapalování,
- zařadte neutráл s **nohou na brzdovém pedálu**,
- zkontrolujte, zda je správně zařazen neutráл (například mírným tlačení vozidla).

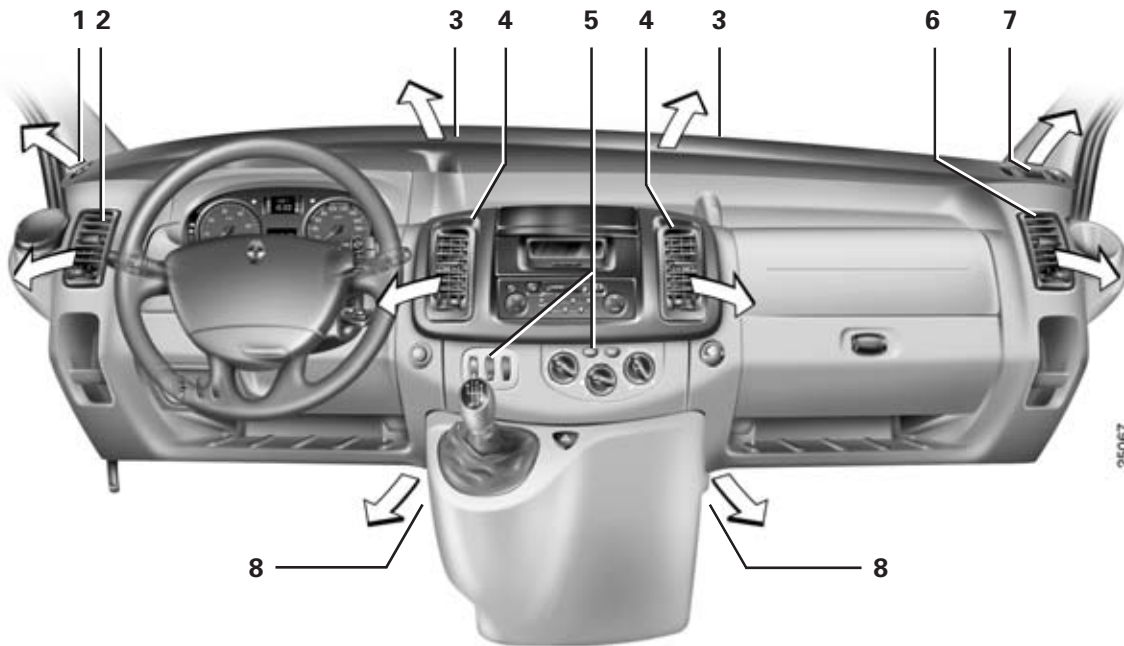
Pokud nelze neutráл zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.

Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory	3.02 - 3.03
Topení a ventilace	3.04 → 3.06
Klimatizace	3.07 → 3.11
Přídavná klimatizace	3.12
Okna	3.13 - 3.14
Vnitřní osvětlení	3.15
Sluneční clona	3.16
Popelníky a zapalovač cigaret	3.17
Úložné prostory	3.18 → 3.20
Zásuvka pro příslušenství	3.20
Zadní lavice	3.21 - 3.22
Demontáž a montáž	3.23 - 3.24
Přeprava předmětů	3.25 → 3.27
Kryt na zavazadla	3.28
Navigační systém	3.28

VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



1 - Štěrbina pro odmlžování levého bočního okna

2 - Levý boční větrací otvor

3 - Štěrbiny pro odmlžování předního skla

4 - Střední větrací otvory

5 - Ovládací panel

6 - Pravý boční větrací otvor

7 - Štěrbina pro odmlžování pravého bočního okna

8 - Přední výstupy topení do prostoru pro nohy

VĚTRACÍ OTVORY/ODMRAZOVÁNÍ PŘEDNÍHO SKLA A ZADNÍCH OKEN



Střední větrací otvory

Průtok vzduchu

Pohybuje stavěcím kolečkem **1** (za pevnou polohu).

≡ : úplné otevření

⊗ : zavření

Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčkem **2**.

Nahoru/dolů: stiskněte nebo nadzvedněte jazýček **2**.



Boční větrací otvory

Průtok vzduchu

Pohybuje stavěcím kolečkem **3** (za pevnou polohu).

≡ : maximální otevření

⊗ : zavření

Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčkem **4**.

Nahoru/dolů: stiskněte nebo nadzvedněte jazýček **4**.

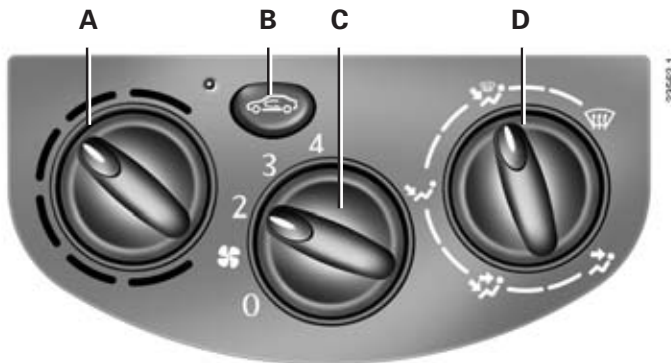


Odmrazování zadních oken

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **5** (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Tato funkce rovněž zajišťuje elektrické odmrazování a odmlžování zpětných zrcátek (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

TOPENÍ A VENTILACE



Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Zapnutí recirkulace vzduchu

C Regulace průtoku vhnáněného vzduchu

D Rozvod vzduchu

Regulace teploty vzduchu

Pohybuje ovladačem **A**.

Čím je ovládání umístěno více doprava, tím je teplota vyšší.

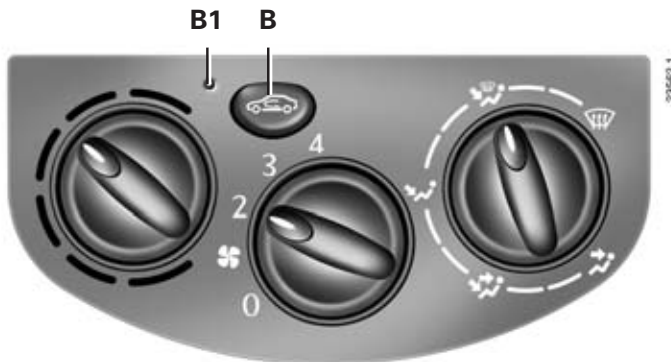
Regulace množství vzduchu vhnáněného do kabiny

Pohybuje ovladačem **C**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vhnáněním vzduchu“. Množství vhnáněného vzduchu je regulováno kabinovým ventilátorem, rychlost jízdy má nicméně také slabý vliv.

Tento princip zlepšuje stabilitu teploty uvnitř vozidla.

TOPENÍ A VENTILACE (pokračování)



Ovládání recirkulace vzduchu

Stiskněte ovladač **B** a funkční kontrolka **B1** se rozsvítí.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnitřní prostor vozidla od vnějšího prostředí (při jízdě oblastí se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel. Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **B** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).


TOPENÍ A VENTILACE (pokračování)




Rozvod vzduchu v kabině

Pohybuje ovladačem *D*.


Mezi jednotlivými polohami je zářez umožňující přechodné seřízení.

- Poloha 

Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů přístrojové desky. Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.


- Poloha 

Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a prostor pro nohy předních a zadních míst.


- Poloha 

Proud vzduchu je směřován do prostorů pro nohy.

Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

- Poloha 

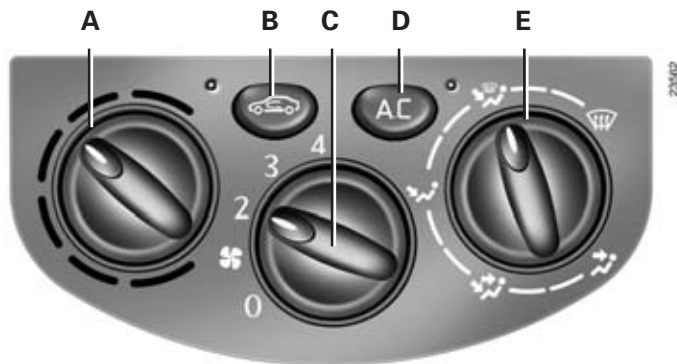
Proud vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmrazování předních bočních oken, štěrbinu pro odmrazování předního skla a prostory pro nohy.

- Poloha 

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmrazování předního skla a oken předních dveří.

Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

KLIMATIZACE



Ovládání

A Regulace teploty vzduchu

B Zapnutí recirkulace vzduchu

C Regulace průtoku vhnáněného vzduchu

D Zapnutí klimatizace

E Rozvod vzduchu

Regulace teploty vzduchu

Pohybuje ovladačem **A**.

Směrem doprava: maximální možná teplota.

Směrem doleva: minimální možná teplota.

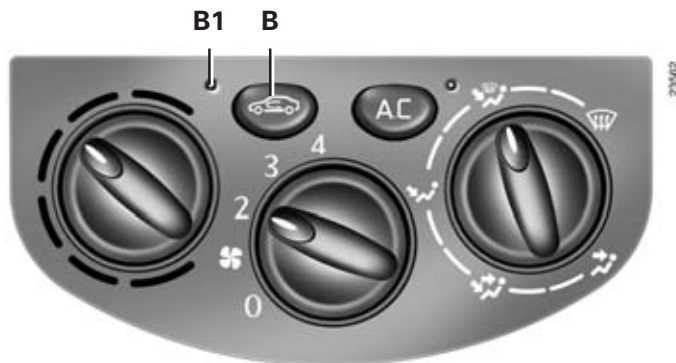
Regulace množství vzduchu vhnáněného do kabiny

Pohybuje ovladačem **C**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vhnáněním vzduchu“. Množství vhnáněného vzduchu je regulováno kabinovým ventilátorem, rychlost jízdy má nicméně také slabý vliv.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vhnáněného vzduchu větší.

Poznámka: Pokud si budete přát zcela zavřít přívod vzduchu a vypnout systém, uveďte ovladač **C** do polohy **0**.



Ovládání recirkulace vzduchu

Stiskněte ovladač **B** a funkční kontrolka **B1** se rozsvítí.

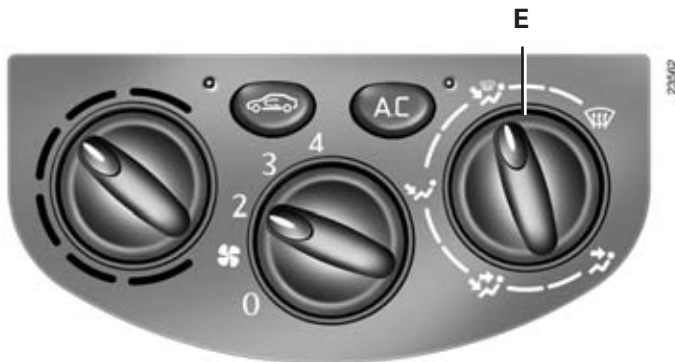
V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnitřní prostor vozidla od vnějšího prostředí (při jízdě oblastí se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.


Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **B** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).




Rozvod vzduchu v kabině

Pohybuje ovladačem *E*.


Mezi jednotlivými polohami je zářez umožňující přechodné seřízení.

- Poloha 


Proud vzduchu je směřován výhradně do větracích otvorů přístrojové desky. Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.

- Poloha 


Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a prostor pro nohy předních a zadních míst.

- Poloha 

Proud vzduchu je směřován do prostorů pro nohy předních a zadních míst.

- Poloha 

Proud vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmlžování předních bočních oken, štěrbinu pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.

- Poloha 

Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

V této poloze zvýší současné zapnutí klimatizace účinnost odmlžování.

KLIMATIZACE (pokračování)

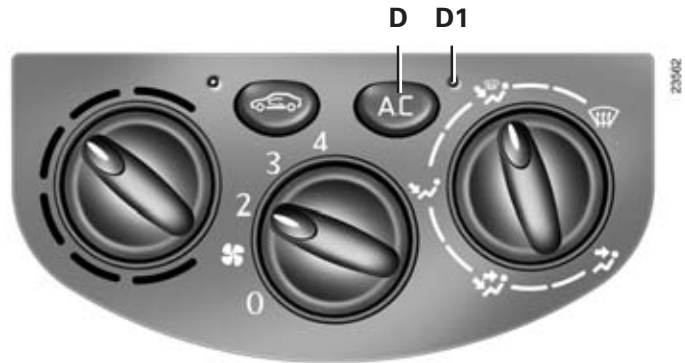
Ovládání klimatizace

Ovladač **D** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci,
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny (eliminace zamlžování skel).

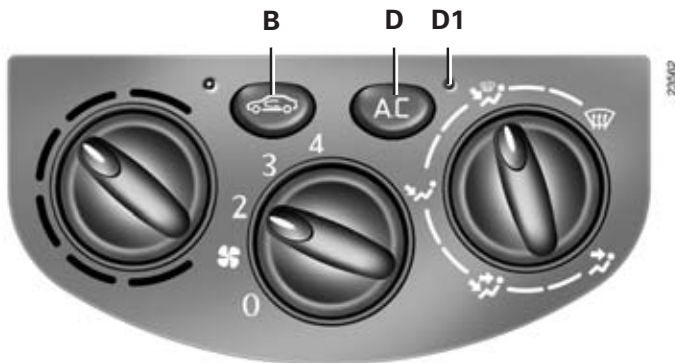
Poznámka: Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.



Kontrolka D_1 je zhasnutá
Klimatizace není v provozu.

Regulace teploty je tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

Kontrolka D_1 svítí
Klimatizace je v **normálním** provozu.
Vzduch je přiváděn zvenku a je stále obnovován.



Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „Izolace kabiny“ **B**. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka **D₁** je zhasnuta) a kontaktujte zástupce RENAULTU.



Neotevírejte okruh klimatizace, chladicí médium je nebezpečné pro oči a pokožku.

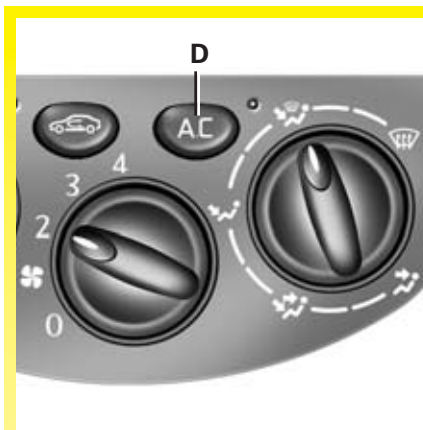
PŘÍDAVNÁ KLIMATIZACE



Pokud je součástí výbavy vozidla, je vybavena čtyřmi nastavitelnými otvory přívodu vzduchu.

Poznámka: nezavírejte všechny čtyři větrací otvory zároveň (hrozí poškození částí systému).

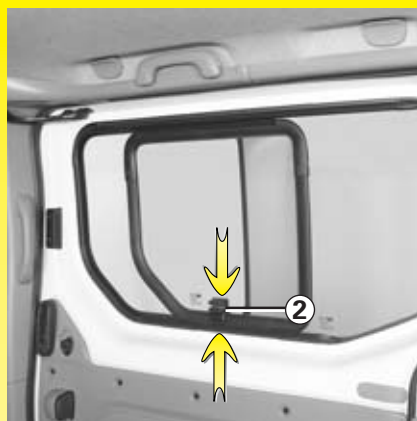
Regulace množství vzduchu ovládním 1 je možná, pouze pokud je zapnutá základní klimatizace (ovládání v pozici D).



OKNA



Ruční ovládání předních oken
Pohybně klikou 1.

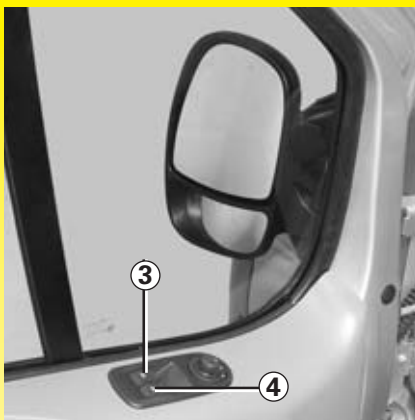


Posuvná zadní okna
Stiskněte destičku 2 a posuňte sklo.



Posuvná okna a dveře
Před manipulací s posuvnými dveřmi se ujistěte, že z otevřeného okna nebo dveří nevyčnívá žádná část těla některého spolujezdce.

OKNA (pokračování)



Ovládání předního okna na straně řidiče

Zapalování je zapnuto

Stiskněte spínač 3 pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač 3 pro jeho zavření.

Automatická funkce

(doplňuje předešle popsanou funkci ovládání okna řidiče)

Krátké stisknutí spínače 3 umožní zcela zavřít nebo otevřít okno.

Jakákoliv manipulace se spínačem 3 během posuvu okna zastaví jeho pohyb.

Ovládání předního okna na straně spolujezdce

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač 4 pro otevření okna nebo nadzvedněte spínač 4 pro jeho zavření.



Zodpovědnost řidiče

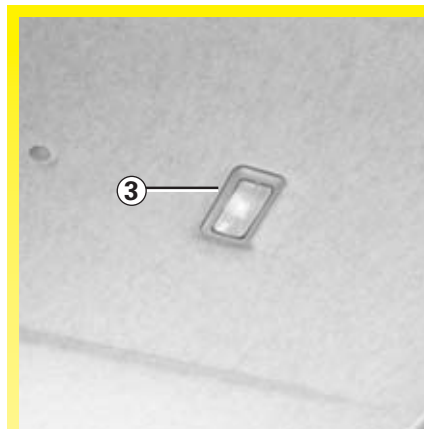
Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve startovacím spínači a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř. To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Sklopením svítidla 1, 2, 3 nebo 4 získáte:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- přechodné osvětlení,
- zhasnutí trvalého osvětlení.



Přechodné osvětlení

Mohou nastat dva případy:

- Vozidlo s dálkovým ovládáním

Otevření jedné předních dveří způsobí rozsvícení všech stropních svítidel.

Otevření jedné zadních dveří způsobí rozsvícení zadních stropních svítidel.

- Vozidlo bez dálkového ovládání

Otevření jedné předních nebo zadních dveří způsobí rozsvícení všech stropních svítidel.



SLUNEČNÍ CLONA

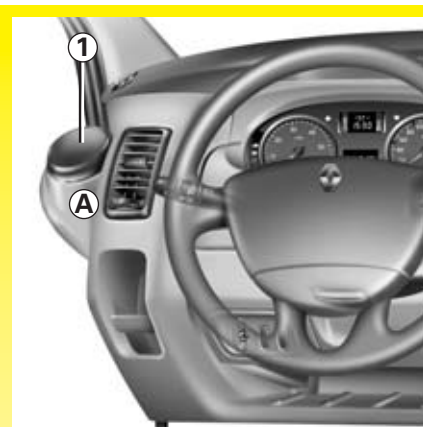


Sklopte sluneční clonu *1*.



Sluneční clonu lze sklopit proti oknu.

POPELNÍK A ZAPALOVAČ CIGARET



Popelník přístrojové desky

Může být umístěn na jedné nebo druhé straně přístrojové desky (umístění *A* nebo *B*).



Pro otevření zvedněte víko *1*.

Pro vyprázdnění popelník vyjměte a vysypejte.

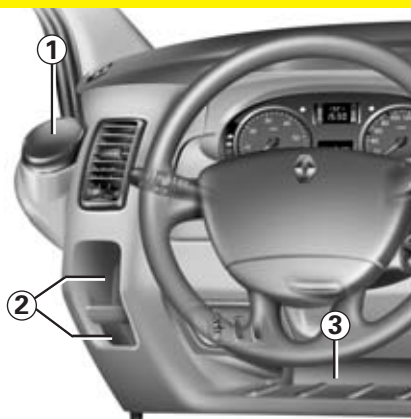


Přední zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stiskněte zapalovač cigaret *2*.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte nadoraz.

ÚLOŽNÉ PROSTORY UVNITŘ VOZIDLA



Úložný prostor 1

Tento úložný prostor může být použit jako držák na pohárky, odkládací přihrádka nebo místo pro uložení popelníku (přejděte na odstavec „Popelník a zapalovač cigaret“ v kapitole 3).

Odkládací přihrádka na straně řidiče 2 a 3



Odkládací přihrádka přístrojové desky 4 a 6



Odkládací skříňka na straně spolujezdce

Pro její otevření stiskněte ovladač 5.

Podle vybavení vozidla je odkládací skříňka vybavena ventilací a klimatizací (může být do ní uložena jedna láhev s objemem 1,5 l).

Pro otevření nebo zavření přívodu vzduchu manipulujte uzávěrem 7.

ÚLOŽNÉ PROSTORY UVNITŘ VOZIDLA (pokračování)

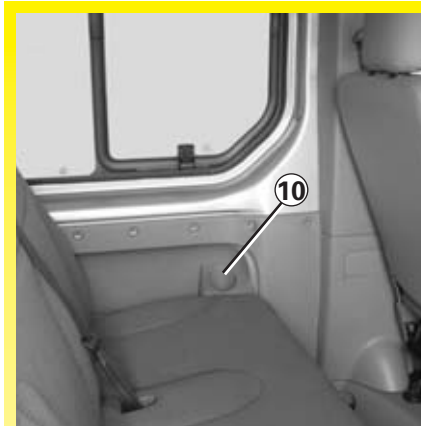


Úložný prostor 8

Tento úložný prostor může být použit jako držák na pohárky, odkládací přihrádka nebo místo pro uložení popelníku (přejděte na odstavec „Popelník a zapalovač cigaret“ v kapitole 3).



Odkládací přihrádka předních dveří a držák na lahve 9

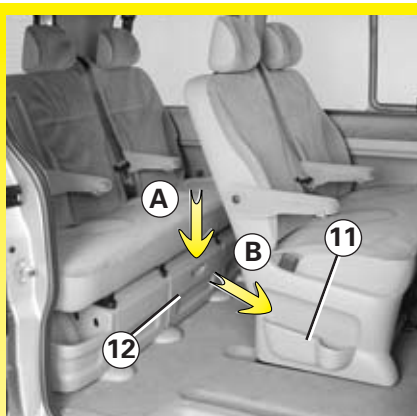


Úložný prostor 10

Tento prostor může posloužit jako držák na pohárky.



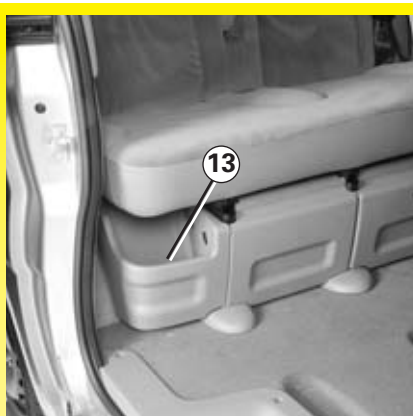
Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Odkládací přihrádka 11

Kryt na lyže 12

Pro otevření jej stiskněte (pohybem **A**) a poté zavřete (pohybem **B**).



Odkládací přihrádka 13



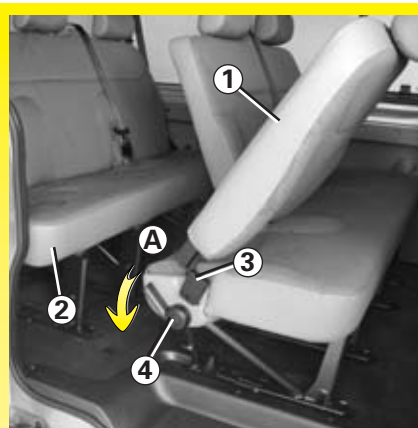
Zásuvka pro příslušenství

Zásuvka 14 je určena pro připojení příslušenství schválených technickým oddělením RENAULT, jejichž výkon nesmí překročit 180 wattů (napětí 12 V).

ZADNÍ LAVICE



Podle typu vozidla mohou být vzadu dvě lavice: lavice **1** (2. řada sedadel) a lavice **2** (3. řada sedadel).



Lavice 1

Je pevná.

Zvláštnost: pro usnadnění přístupu k poslední řadě (lavice 2) uvolněte bezpečnostní pás lavice 1 odepnutím z pouzdra 3 a pohněte ovladačem 4 směrem dolů (pohybem A), abyste sklonili opěradlo lavice 1.

Nezapomeňte pás znovu zablokovat, pokud je místo obsazeno spolujezdcem.



Po vrácení lavic zpět zkontrolujte jejich správné zajištění.

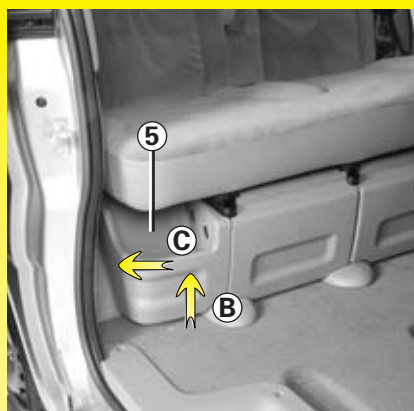
Dohlédněte na správné zajištění bočních bezpečnostních pásů v jejich pouzdech.

ZADNÍ LAVICE (pokračování)



Lavice 2

Dá se sklopit i složit.



Pro její složení

- Nadzvedněte ovládání pro odblokování opěradla (je umístěno na straně opěradla).
- Sklopte opěradlo na sedák.
- Potáhněte za odkládací prostor 5, nadzvedněte jej (pohybem B) a poté jej sejměte (pohybem C).
- Uchopte trubky 6 a pohybujte jimi směrem k sobě (pohybem D).
- Celé sedadlo sklopte dopředu, dokud nedojde k jeho zajištění.



ZADNÍ LAVICE: DEMONTÁŽ/ZPĚTNÁ MONTÁŽ



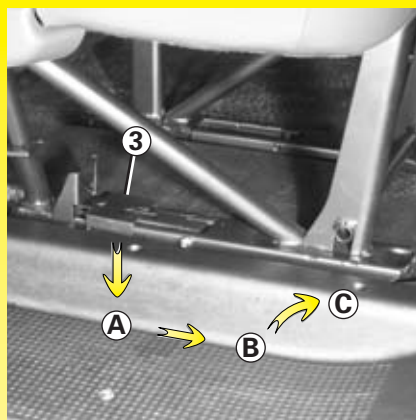
Lavice **1** a **2** se demontují a umísťují zpět stejným způsobem.

Lavice **1** může být umístěna v první nebo poslední řadě.

Lavice **2** může být umístěna pouze v první řadě.



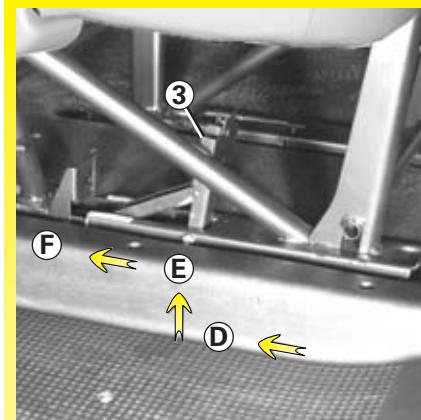
U určitých typů vozidel je zakázáno zaměňovat lavice **1** a **2**.



Demontáž

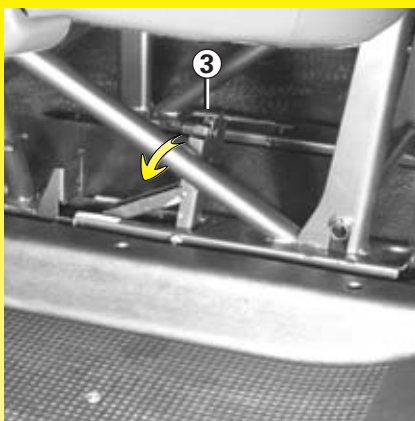
Nejdříve uvolněte boční bezpečnostní pásy odepnutím z jejich pouzdra.

- Na obou stranách lavice stiskněte západku **3** a následně ji táhněte směrem dopředu (pohyby **A** a **B**),
- nadvzvedněte ji (pohyb **C**),



- přemístěte lavici směrem dozadu, abyste uvolnili zadní upevňovací body (pohyb **D**),
- zvedněte lavici (pohyb **E**),
- znovu lavici přemístěte směrem dozadu (pohyb **F**), abyste uvolnili přední upevňovací body,
- odstraňte lavici.

ZADNÍ LAVICE: DEMONTÁŽ/ZPĚTNÁ MONTÁŽ (pokračování)



Umístění

- Umístěte lavici úchytnými body dopředu.
- Potlačte lavici, dokud nezapadnou její zadní úchytné body.
- Zajistěte záclapky 3 a tlakem je zablokujte.



Po vrácení lavic zpět zkontrolujte jejich správné zajištění.

Dohlédněte na správné zajištění bočních bezpečnostních pásů v jejich pouzdrech.



Je nutné umístit zadní lavice do původních úchytných bodů.

Použití lavic zády ke směru jízdy je při jízdě zakázáno.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ

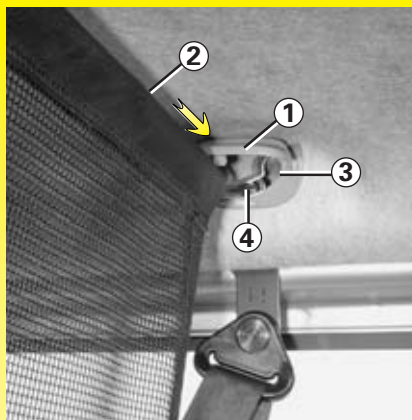


Dělicí síťka A

U vozidel, která jí jsou vybavena, je při přepravě zvířat nebo zavazadel užitečná pro jejich oddělení od prostoru pro přepravu osob.

Může být umístěna:

- za předními sedadly,
- za zadní lavicí.

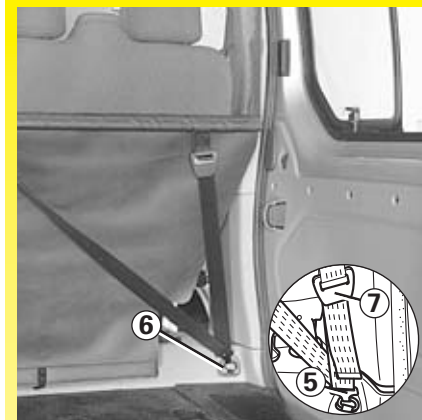


Instalace dělicí síťky za přední sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

Horní upevnění:

- nadzvedněte a držte kryt **1**, abyste získali přístup k upevňovacímu otvoru,
- zasuněte horní táhlo **2** síťky do nejširší části **3** otvoru až na doraz,
- posuňte táhlo do dolní části **4** otvoru.



Dolní upevnění:

- upevněte háček **5** pásu síťky na kroužek **6** ve spodní části lavice,
- seřídte pásek síťky tak, aby byl správně napnutý.

Demontáž

Uvolněte pásek zvednutím seřizovacího zařízení **7** nahoru. Vyuvěste popruhy.



Ujistěte se, že konec táhla **2** správně dosedá na plech, a nikoliv na plast krytu.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ (pokračování)

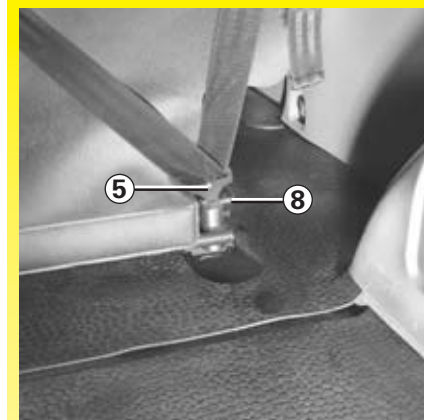
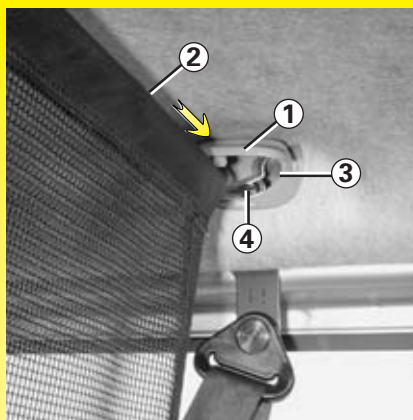


Instalace dělicí síťky A za zadní sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

Horní upevnění:

- nadzvedněte a držte kryt **1**, abyste získali přístup k upevňovacímu otvoru,
- zasuněte horní táhlo **2** síťky do nejširší části **3** otvoru až na doraz,
- posuňte táhlo do dolní části **4** otvoru.



Dolní upevnění:

- upevněte háček **5** pásu síťky na kroužek **8** ve spodní části lavice,
- seřídte pásek síťky tak, aby byl správně napnutý.

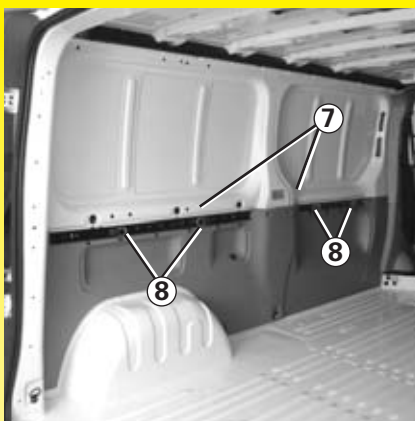
Demontáž

Uvolněte pásek. Vyvěste popruhy.



Ujistěte se, že konec táhla **2** správně dosedá na plech, a nikoliv na plast krytu.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ (pokračování)



Přeprava předmětů v zadním prostoru

Podle typu vozidla umožňují kolejničky 7, z nichž každá je vybavená kroužky 8, stabilizaci polohy přepravovaných předmětů.

Tyto kroužky slouží výhradně pro zamezení převrácení nákladu. Náklad musí být nejdříve upevněn do upevňovacích kroužků na podlaze vozidla.

Kroužky můžete pohybovat po vodící liště, a tak je použít v neoptimálnější poloze. Posunutí proveďte tahem za tlačítko a současným posunováním kroužky. Kroužky povolte poté, co zapadnou do otvorů na vodící liště. Tyto otvory slouží pro jejich správnou fixaci.



Nejtěžší předměty umísťujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.



Podle délky přepravovaných předmětů v zadním prostoru použijte střední otvor 9 pod zadní lavicí 10.

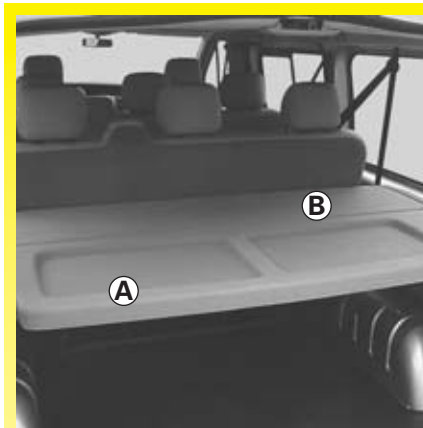
KRYT NA ZAVAZADLA



Demontáž

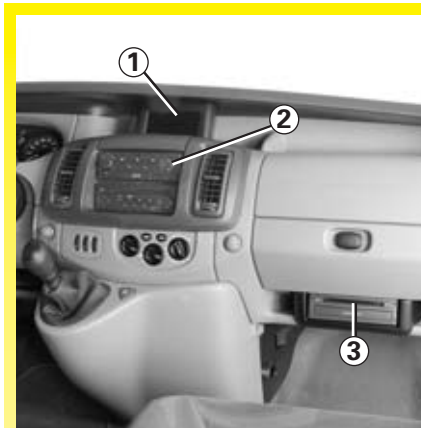
Nadzvedněte odkládací plochu **A** nebo **B**, podle typu vozidla, do svislé polohy. Poté potlačte znovu v místě kloubového předělu, aby došlo k jeho odjištění na jedné a potom na druhé straně.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.



Na kryt zavazadlového prostoru neumísťujte žádné předměty, zejména žádné těžké. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

NAVIGAČNÍ SYSTÉM



Když je jím vozidlo vybaveno, navigační systém se skládá:

- z displeje **1**,
- z ovladačů **2**,
- z CD-ROMu **3**.

Informace o funkci tohoto zařízení naleznete v návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

Kapitola 4: Údržba



Kapota motoru	4.02
Hladina oleje v motoru	4.03 → 4.06
Výměna motorového oleje	4.06
Hladiny: chladicí kapaliny	4.07
čerpadla posilovače řízení	4.08
brzdové kapaliny	4.09
nádržky na ostřikovací kapalinu	4.10
Filtry	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karoserie a obložení	4.12 → 4.14

KAPOTA MOTORU



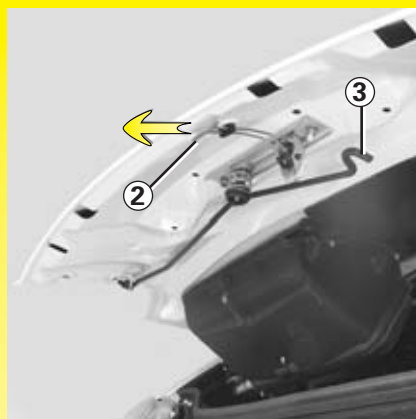
Otevření kapoty motoru

Kapotu otevřete zatažením za páčku **1**.



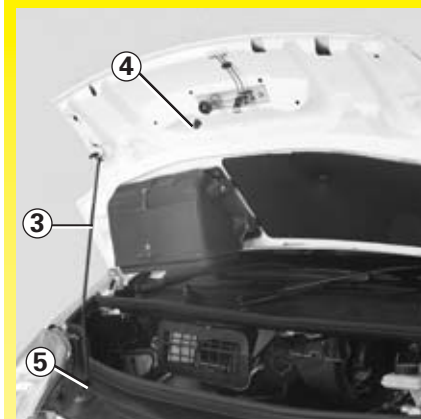
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.



Bezpečnostní zajištění kapoty

Pro odjištění zatáhněte za destičku **2**. Zvedněte kapotu, vyjměte vzpěru **3** z jejího úchytu **4** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** vložte do otvoru **5**.



Pro zavření kapoty vraťte vzpěru **3** zpět do úchytu **4**, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.

HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je někdy normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

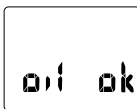
Periodicita: Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

Zobrazení hladiny oleje

Abyste byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovné ploše a po delším stání vozu.

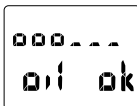
Kontrola hladiny může být provedena:

- na přístrojové desce,
- pomocí měřky.



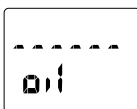
24344

**Zpráva 1
Dostatečná
hladina**



24345

**Zpráva 2
Příklad
zobrazení
hladiny**



24343

**Zpráva 3
Minimální
hladina**

Kontrola hladiny oleje na přístrojové desce

Při zapnutí zapalování a přibližně 30 sekund:


- pokud je hladina v pořádku, displej zobrazuje „oil ok“: zpráva na displeji 1.

Zvláštnost: pokud si přejete zjistit přesný stav hladiny oleje, stiskněte tlačítko pro vynulování dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro zobrazování údajů palubního počítače.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Tyto segmenty mizejí s klesáním hladiny oleje a jsou nahrazovány pomlčkami: příklad zprávy na displeji 2.

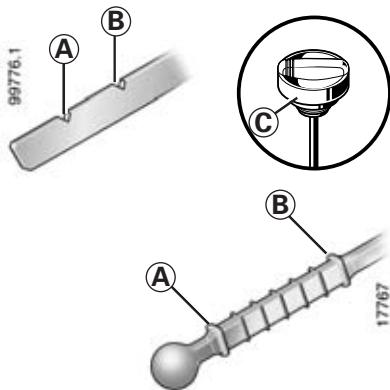
Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

- Pokud je hladina na minimální úrovni: slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají (zpráva na displeji 3) a na přístrojové desce se u některých

vozidel rozsvítí kontrolka .

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.

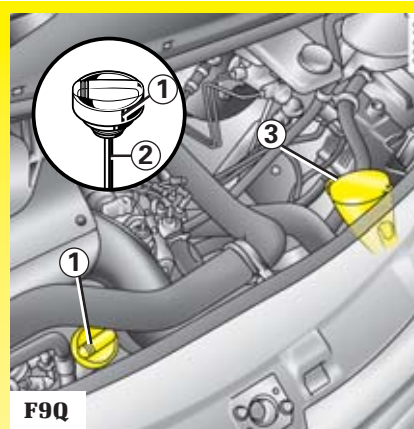
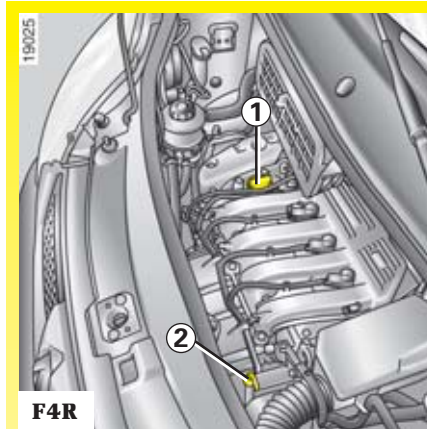
Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyjměte měrku.
- Otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas.
- Zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem *C* uzávěr zcela zašroubujte).
- Znovu měrku vyjměte.
- Zrakem zkontrolujte hladinu: nikdy nesmí klesnout pod značku „mini“ *A*, ani překročit značku „maxi“ *B*.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

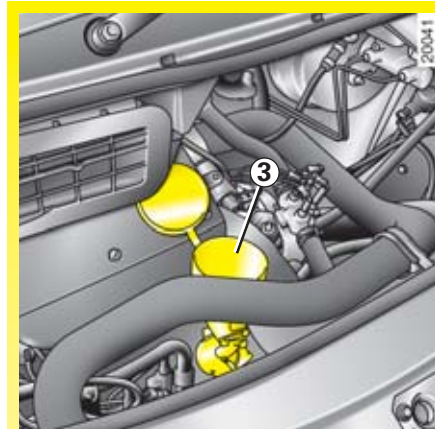
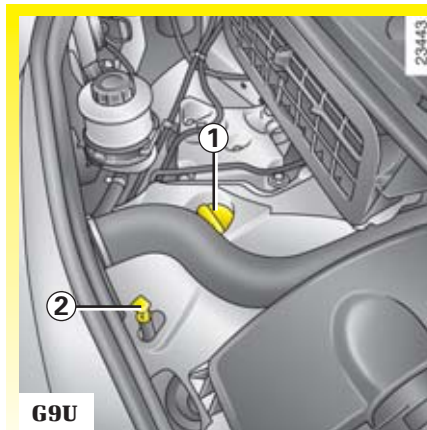
HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

- Odšroubujte uzávěr 1.
- Odepněte nálevku 3, pokud je jí vozidlo vybaveno.
- Otevřete horní a dolní víko nálevky.
- Umístěte ji na plnicí otvor.



- Doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky 2 činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 2 minuty, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky 2 (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „maxi“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr 1 a uložit nálevku 3.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Výměna motorového oleje

Periodicita: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Průměrné objemy pro výměnu (informativní údaje)

Motor F4R : 5,25 litru

Motor F9Q : 4,60 litru

Motor G9U: 8 litrů

Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla).

Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.



Doplňování oleje: Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Výměna motorového oleje: Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru: výfukové plyny jsou toxické.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.

HLADINY



Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádržce **1**.

Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

Hrozilo by popálení.

Periodicita kontroly hladiny

Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

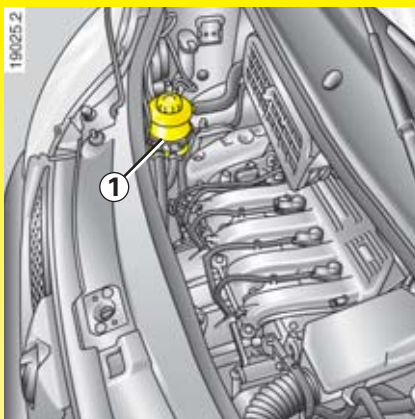
- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.

HLADINY (pokračování)



Čerpadlo posilovače řízení 1

Intervaly

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

Hladina

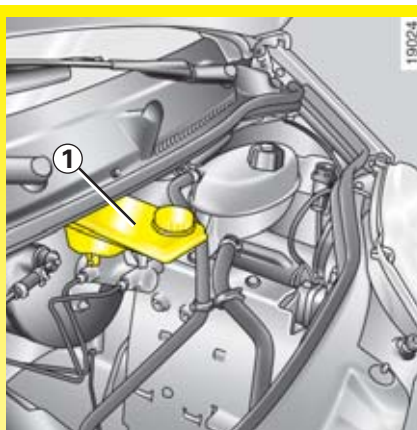
Správná hladina při studeném motoru musí být viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce 1.

Pro doplňování nebo plnění použijte výrobky schválené technickým oddělením společnosti RENAULT.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

HLADINY (pokračování)



Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT (dodávané v utěsněných plechovkách).

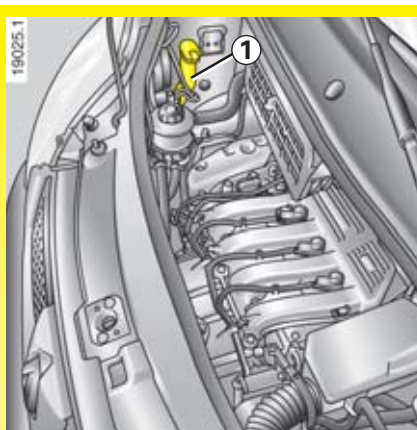
Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

HLADINY (pokračování)



Nádržka na ostřikovací kapalinu Naplnění

Prostřednictvím uzávěru **1**.

Kapalina

Voda + ostřikovací přípravek
(nemrznoucí směs pro zimní období).

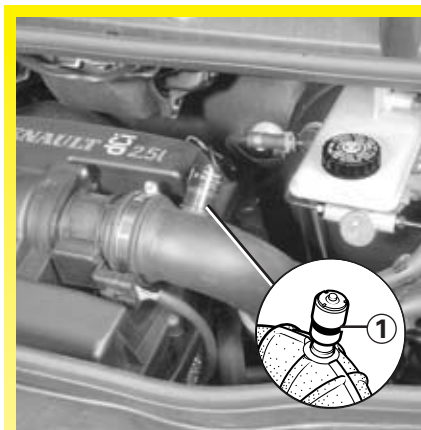
Ostřikovací trysky

Pro nasměrování trysek ostřikovačů
čelního skla použijte tenký nástroj
podobný jehle.

FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchový
filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.)
je naplánována při servisních
prohlídkách Vašeho vozidla.

**Periodicita výměny filtračních
vložek:** Informace najdete v servisní
knížce k Vašemu vozidlu.



Kontrolka zanesení vzduchového filtru

Pro vozidla, která jsou jím vybavena,
znamená červené rozsvícení kontrolky
1 zanesení vzduchového filtru.

Co nejdříve se obraťte na svého
zástupce RENAULTU.



Při práci v motorovém
prostoru se může kdykoliv
samovolně rozběhnout
ventilátor chlazení.

AKUMULÁTOR

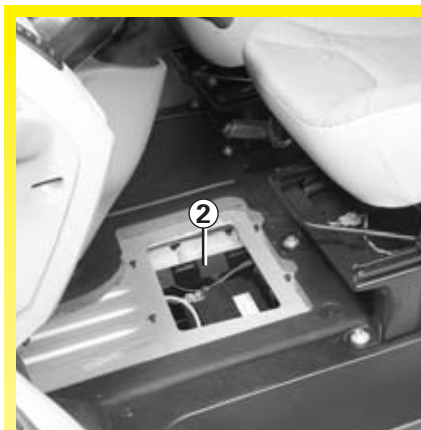
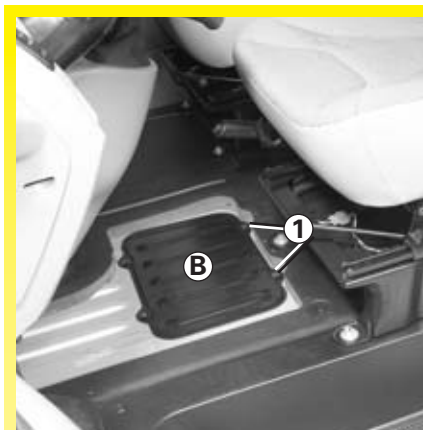


Akumulátor 2

Je na levé straně pod kobercovou krytinou přední podlahy.

- Zvedněte kobercovou krytinu **A**.
- Demontujte šrouby **1** a odstraňte kryt **B**.

Nevyžaduje údržbu: v žádném případě se nepokoušejte jej otevřít.



V případě výměny akumulátoru musí být nový kus vybaven bočními úchyty.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

ÚDRŽBA KAROSERIE

Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

- **atmosférické korozivní vlivy**

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- sláný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezonní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

- **abrazivní působení**

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.

- **poškození při silničním provozu**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.
- seškrabávání bláta nebo nečistot, aniž byste je předem namočili.
- dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu.
- ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.
- odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit,
- častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

- čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma RENAULT neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

Co je třeba dělat

- Vůz často umývejte šampony doporučenými firmou Renault, přičemž jej opláchněte proudem vody, zejména v podběžích a dolní části karoserie, abyste odstranili:
 - usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací.
 - **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v odlupování.** Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
 - sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce,
 - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.
- Při jízdě po vozovce posypané šterkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy RENAULT proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré vnější příslušenství vozu dobře upevněno (přídavné světlomety, zpětná zrcátka apod.), a stěrače a anténu autorádia připevněte lepicí páskou. Demontujte prut antény autorádia a radiotelefonu, pokud je jím vozidlo vybaveno.
- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, použijte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přísadkou:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodiny, ukazatele venkovní teploty, displeje autorádia apod.)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

• Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.

Čeho byste se měli vyvarovat

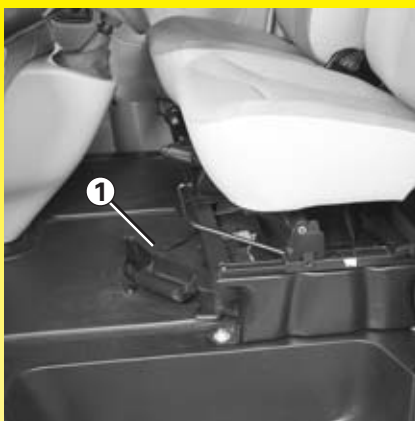
Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Důrazně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, parfémů apod., které by mohly poškodit plášť přístrojové desky, na větrací otvory.

Kapitola 5: Praktické rady

Blok nářadí a ozdobné kryty	5.02 - 5.03
Rezervní kolo	5.04
Výměna kola	5.05
Pneumatiky (bezpečnost)	5.06 → 5.08
Výměna žárovek:	5.09 → 5.15
přední světlomety	5.09 - 5.10
boční světla	5.10
zadní světla	5.11 → 5.14
osvětlení SPZ	5.13 - 5.14
vnitřní osvětlení	5.15 - 5.16
Pojistky	5.17 - 5.18
Akumulátor: odstranění poruchy	5.19 → 5.21
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie	5.22
Přípravná instalace pro autorádio	5.23
Příslušenství	5.24
Odtahování	5.25 → 5.27
Výměna stírátek stěračů	5.28
Systém přerušení přívodu paliva v případě nárazu	5.29
Naftový filtr	5.30
Funkční poruchy	5.31 → 5.36

BLOK NÁŘADÍ



Blok nářadí **1** je umístěn pod sedadlem řidiče.

Otáčejte jím tak dlouho, dokud ho nebude možné vyjmout.

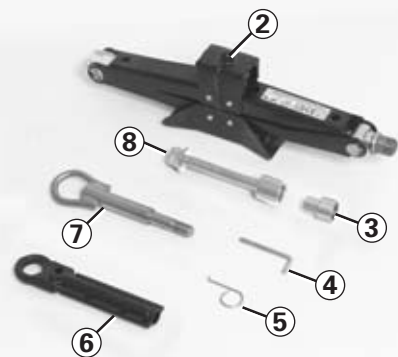


Nadvedněte kryt **A** bloku.

Zvedák **2**.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vozidlo.



Nástavec zvedáku **8**.

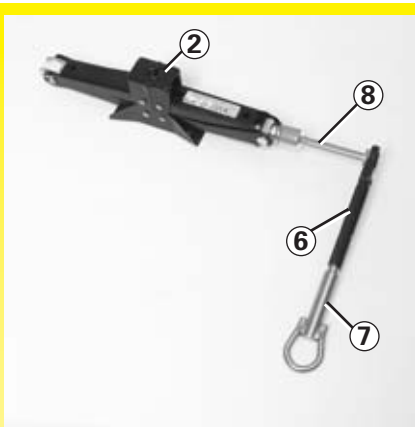
Zalomený klíč **4**.

Klíč na ozdobné kryty kol **5**.

Specifická nástrčka na rezervní kolo **3**.

Řehačkový klíč **6**.

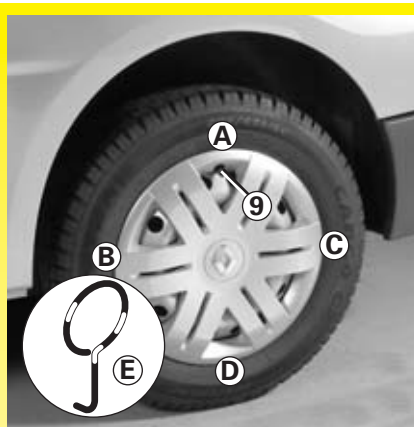
Tažné oko **7**.



Sestava zvedáku



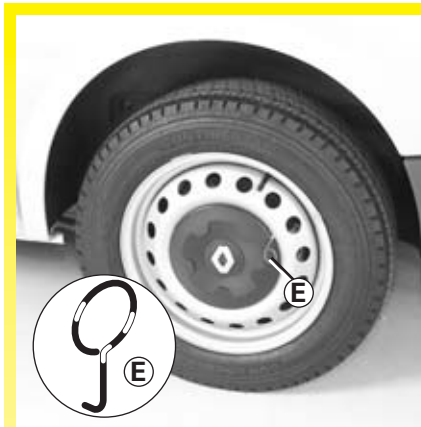
Při ukládání nářadí do bloku dbejte na jejich správné umístění **1** tak, jak byly uloženy původně (viz vyrytá schémata na bloku nářadí), a blok **1** uložte povinně pod sedadlo (viz nákresy vyryté na víku). Nikdy nenechávejte nářadí jen tak ležet, mohlo by být při brzdění vymrštěno.



Demontujte jej pomocí klíče na ozdobný kryt **A** (je umístěn v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z obvodových otvorů ozdobného krytu.

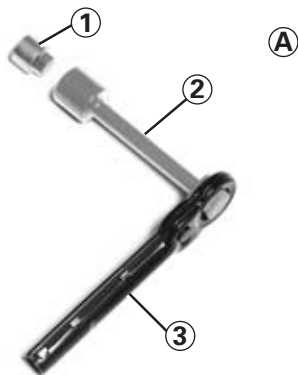
Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu **9**.

Stlačte upevňovací háčky, přičemž začněte na straně ventilu **A** a následně **B C**, a ukončete úkon na straně naproti ventilu **D**.



Odepněte jej pomocí klíče na ozdobné kryty **E** (umístěného v bloku nářadí).

REZERVNÍ KOLO

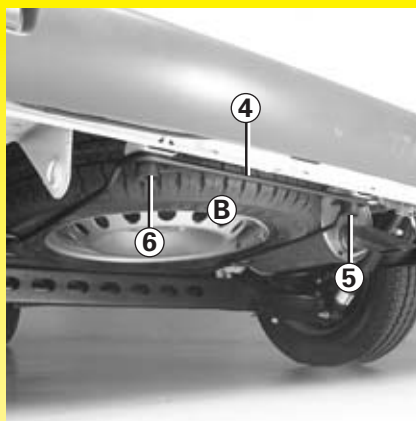


Přístup k rezervnímu kolu *B*

Je nezbytné použít přípravek *A*, který obsahuje:

- řehťáčkový klíč 3,
- koncovku 2,
- u některých verzí specifický klíč 1 (který je nezbytné přidat).

Tyto prvky jsou uloženy v bloku náradí, který byl popsán na předcházejících stranách.



Demontáž rezervního kola

Pomocí přípravku *A* zcela odšroubujte matici 5 (na pravé straně) a částečně matici 6 (na levé straně) až do uvolnění výřezu koše 4 matice 6.

Uvolněte rezervní kolo pohybem ve směru shora dolů a zleva doprava.

Podle vybavení vozidla jsou tyto instrukce připomenuty návodem, který je uložen v bloku náradí.

Zpětná montáž rezervního kola

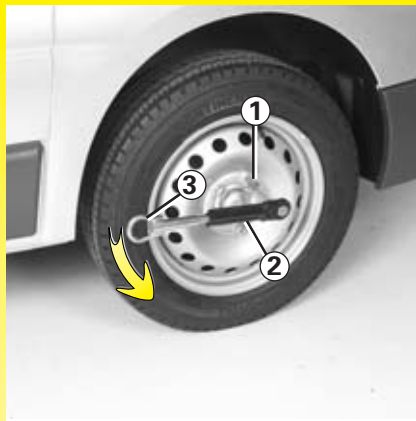
Postupujte v opačném pořadí. Zkontrolujte správné umístění koše 4 před zašroubováním matic 6 a 5.

V některých případech (defekt na zadním kole, jízda s přívěsem apod.) je třeba vozidlo nejdříve zvednout (prostřednictvím zvedacího bodu nejbližšího příslušnému kolu), aby byl získán přístup k rezervnímu kolu.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.

VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo na rovném nekluzkém (např. se vyhybejte dlažbě atd.) a odolném povrchu (v případě potřeby podložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a spusťte nouzový signál.

Zatáhněte ruční brzdou a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



Mírně povolte šrouby kola řehtačkovým klíčem 2 (prodlouženým v případě potřeby z tažného oka 3) tak, abyste tlačili shora a netáhli nahoru.

Zkontrolujte směr utahování a povolování řehtačkového klíče: pokud klíč nefunguje, obraťte směr montáže.

Nasaďte klíč ve vodorovném směru: výstupek hlavy zvedáku 4 se musí kryt s otvorem v dolní části karoserie, co nejbližše příslušného kola.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Nasaďte kliku 1 a otáčejte jí, abyste zvedli kolo nad zem.

Odšroubujte matice a odstraňte střední ozdobný kryt.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola.

Instalujte střední ozdobný kryt, utáhněte matice a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně matice a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utahování (utahovací moment 142 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejdříve vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

PNEUMATIKY

Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULTU.



Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich plášť musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky 1 ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.



Drobné nehody během jízdy, jako například „najezení na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte zkontrolovat jejich stav u zástupce RENAULTU.

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je vidět kontrolní nálitky 2, je nutné Vaše pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku už je pouze 1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.

PNEUMATIKY (pokračování)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Je nutné jej nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou kontrolovat (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).



Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - tlaky upravte podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“ na začátku příručky).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3 bar**.

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.

Poznámka: Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik se může projevit:

- nevyhověním Vašeho vozu platným předpisům,
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při instalaci řetězů.

Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ v kapitole 5.

PNEUMATIKY (pokračování)

Použití v zimním období

• Řetězy:

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní znemožňuje použití řetězů.



Instalace řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

Zvláštnosti vozidel s pneumatikami 215/65 R 16 C

Obrat'te se na svého zástupce RENAULTU.

• Pneumatiky „sněhové“ nebo „thermogommes“

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přílnavost Vašeho vozu k vozovce.

Poznámka: Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

• Pneumatiky s hroty

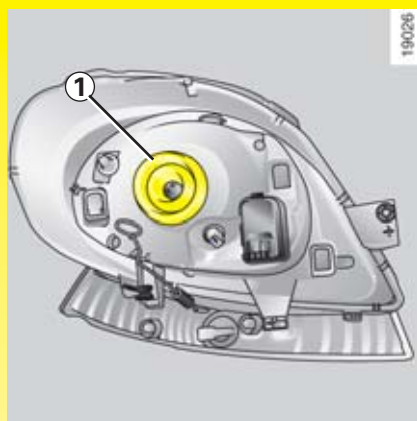
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULTU, který Vám doporučí nejhodnější vybavení pro Váš vůz.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY: výměna halogenových žárovek



Dálková a tlumená světla

Odstraňte kryt **1**.

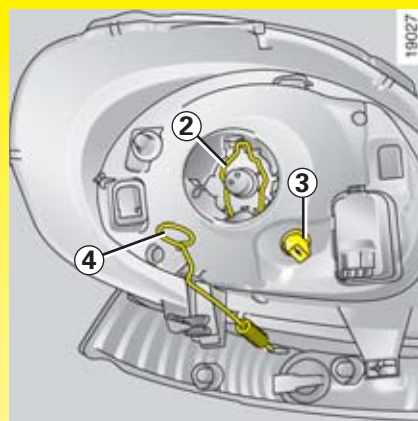
Stáhněte ze žárovky konektor.

Uvolněte pružinu **2** a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: H4

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patičku.

Vyměňte žárovku, vraťte zpět pružinu a konektor a dbejte na správnou zpětnou instalaci krytu **1**.

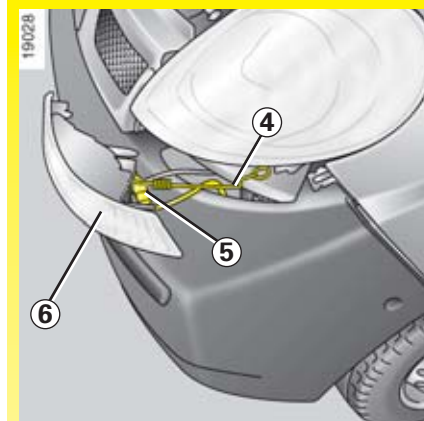


Přední obrysová světla

Otočte držák žárovky **3** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W 5 W.

Vyměňte žárovku a držák žárovky umístěte zpět.



Směrová světla

Táhněte za pružinu **4**, abyste uvolnili blok směrového světla **6**.

Vyjměte blok **6** vnějškem vozidla.

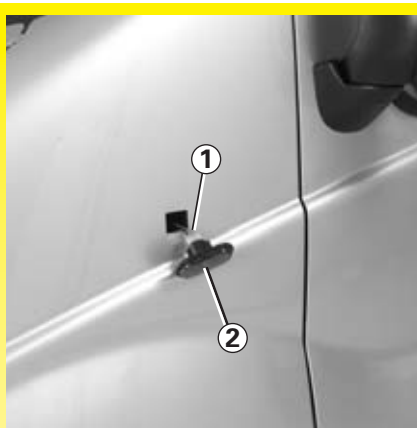
Otočte držák žárovky **5** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: hruškovitého tvaru s výstupky P21 W



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek/PŘÍDAVNÉ SVĚTLOMETY



Boční směrová světla

Odepněte směrové světlo 2 (pomocí plochého šroubováku).

Otočte držák žárovky 1 o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W 5 W.



Přední mlhové světlomety 3

Výměna žárovky

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

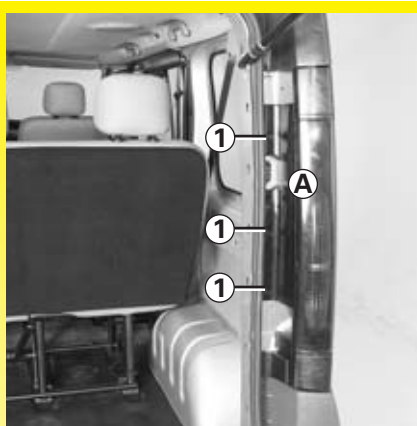
Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit svoje vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na zástupce RENAULTU.



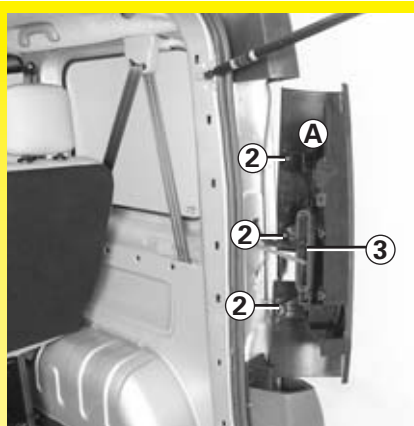
Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí a zvláště pak alternátoru).

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



Blok zadního světla A

Vyjměte šrouby 1.



Jemně otočte blokem světel a uvolněte jej z upevňovacích bodů 2, abyste získali přístup k držáku žárovky 3.

Odepněte držák žárovky.



4 Obrysové a brzdové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky

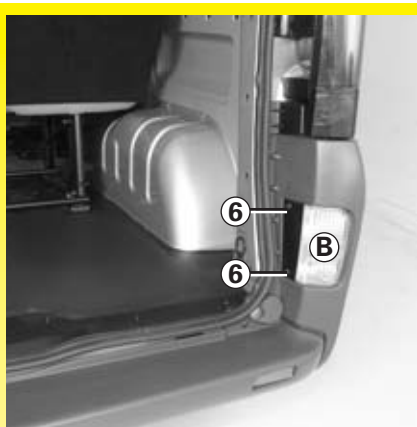
P 21/5W.

5 Směrová světla

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky

P 21W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



Blok zadního světla *B*

Odstraňte šrouby **6**.

Uvolněte bloky světel.

Otočte držákem žárovky **7** nebo **8** a uvolněte jej.

Vyměňte příslušnou žárovku.

Nasaďte zpět držák žárovky a otáčením jej upevněte.

Zkontrolujte jeho správné upevnění.

Umístěte blok světel zpět a přišroubujte jej.



7 Couvací světlo

Žárovka hruškovitého tvaru
s výstupky

P 21W.

8 Mlhové světlo (nebo nic)

Žárovka hruškovitého tvaru
s výstupky

P 21W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



Třetí brzdové světlo u verze s křídlovými zadními dveřmi

Odstraňte matici *1*.



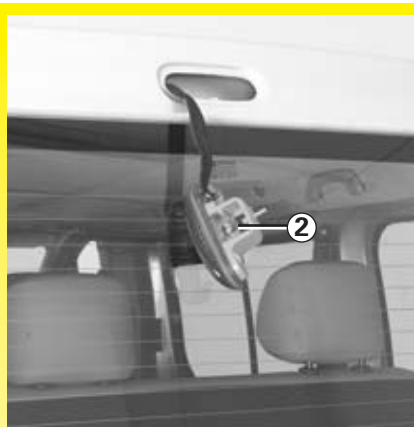
Vyjměte světlo zvenku, abyste získali přístup k žárovce *2*.

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



Třetí brzdové světlo u verze s výklopnými zadními dveřmi
Odstraňte matici 1.



Vyjměte světlo zvenku, abyste získali přístup k žárovce 2.

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky P 21W.



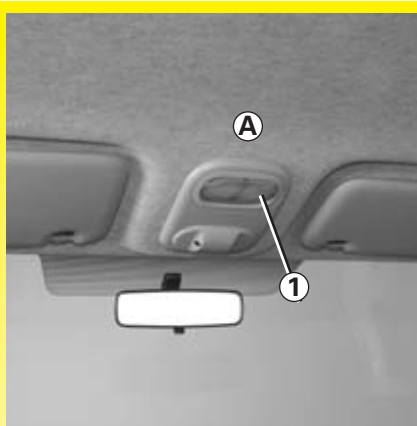
Osvětlení SPZ

Přístup k žárovce je stejný jako u vozidel s křídlovými nebo výklopnými zadními dveřmi.

Odšroubujte stínítko 3, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W 5 W.

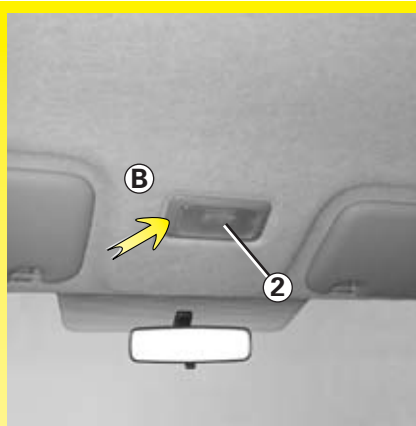
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



Stropní svítidlo A

Odepněte rozptylovací kryt 1.
Uvolněte žárovku.

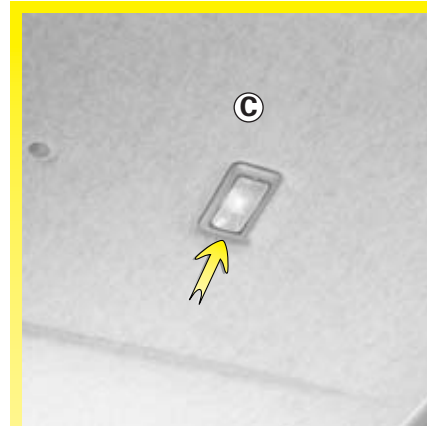
Typ žárovky: podlouhlá 7 W



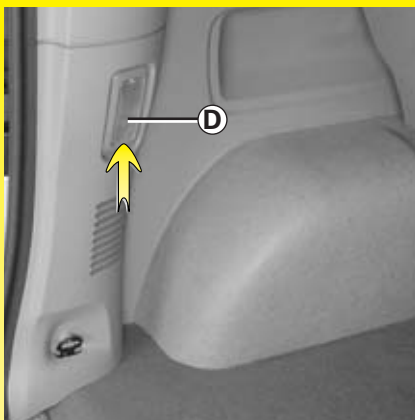
stropní svítidlo B, C

Z vyznačené strany sejměte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku)
stropní svítidlo 2.

**Typ žárovky: podlouhlá 10 W nebo
15 W (podle verze).**



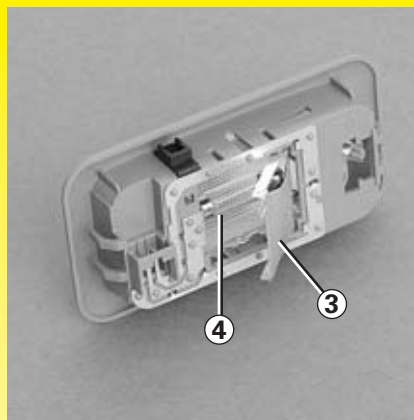
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Osvětlení *D*

Z vyznačené strany sejměte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) stropní svítidlo **2**.

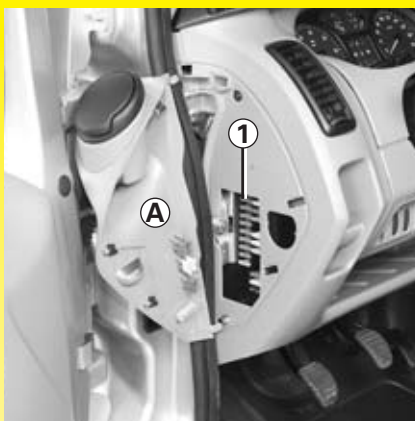
Typ žárovky: podlouhlá 10 W nebo 15 W (podle verze).



Otevřete kryt **3** umístěný ze zadní strany stropního svítidla nebo osvětlení.

Vyjměte žárovku **4**.

POJISTKY



Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou pojistky v pořádku.

Otevřete víko A.

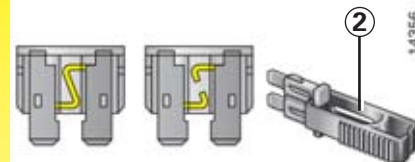
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek pod krytem (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahraďte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



DOBŘÁ VADNÁ





























Odstraňte pojistku pomocí kleští 2.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:
Zakupte u svého zástupce RENAULTU záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
	Levá dálková světla		Přední stěrače		Autorádio/displej autorádia. Navigační systém
	Pravá dálková světla	STOP	Vnitřní osvětlení Airbagy Brzdová světla		Topení
	Levá tlumená světla		Protiblokovací systém		Zásuvka pro příslušenství
	Pravá tlumená světla		Zadní stěrač		Odpojovač spotřebičů (hodin, autorádia atd.)
	Levá obrysová světla		Ovládání oken na straně řidiče		Zadní klimatizace
	Pravá obrysová světla		Ovládání oken z místa spolujezdce		Přední mlhová světla
	Zadní mlhová světla		Elektricky ovládaná zpětná zrcátka Vyhřívání sedadel		Elektrické zamykání dveří
	Houkačka		Kontrolograf		Přední a zadní stropní svítidlo
	Odmrazování zpětných zrcátek		Zapalovač cigaret		Přístrojová deska/systém blokace startování
	Zadní ostříkovač Couvací světla Klimatizace				Odmrazování zadního okna

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

Připojení a odpojení

- Při připojování akumulátoru nejdříve připojte kladnou a potom zápornou svorku.
- Při odpojování akumulátoru odpojte nejdříve zápornou svorku a až potom kladnou svorku.

Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou spotřebiče odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabitý, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.

Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **přičemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.

- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem trvalých spotřebičů, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sirovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu. Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Připojení nabíječky (pokračování)

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovém uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem RENAULTU.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Když se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

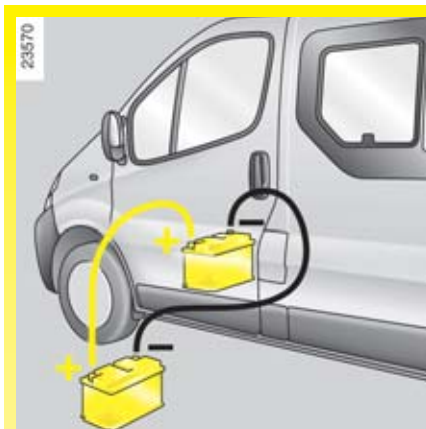
Opatřete si u svého zástupce RENAULTU vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.

V případě, že akumulátor zamrzl, musíte jej před připojením nechat rozmraznout.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



Upevněte kladný kabel (+) na svorku (+) vybitého akumulátoru a poté svorku (+) akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) na svorku (-) akumulátoru dodávajícího proud a poté svorku (-) vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely vzájemně nedotýkají a zda kabel (+) není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely v opačném pořadí než při montáži.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: baterie



Výměna baterií

Odepněte kryt dálkového ovládání **1** (pomocí plochého šroubováku).



Vyměňte baterii **2**, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULTU. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.

PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte kryt, který zakrývá umístění autorádia 1. Připojení k anténě, napájení + a - a kabely reproduktorů jsou umístěny zezadu.



Reproduktory

Otáčejte mřížkami 2 (umístěnými v horní části přístrojové desky), abyste získali přístup k reproduktorům.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážním návodu výrobce.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.
Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULTU.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

PŘÍSLUŠENSTVÍ



Použití telefonů a přístrojů CB

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě - doporučuje se používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.



Dodatečná montáž příslušenství

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

Elektrická a elektronická příslušenství

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy

U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze M (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Odpojte přívěs, pokud je připojen.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Používejte výhradně:

Vzadu

- u vozidel bez tažného zařízení použijte tažný bod 1,
- u vozidel s tažným zařízením použijte tažné oko 3 (v bloku nářadí) a tažný bod 4.

Vpředu

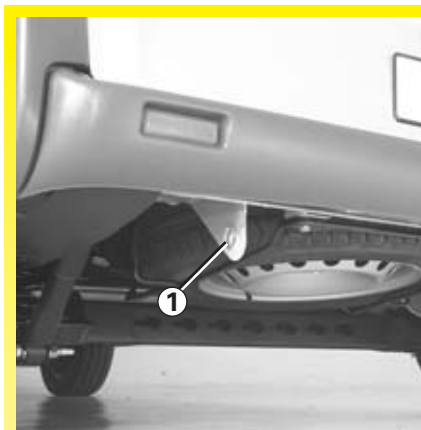
- tažné oko 3 (v bloku nářadí) a tažný bod 5.

Nikdy nepoužívejte hnací hřídele ani nápravy.

Tyto odtahovací body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



- RENAULT doporučuje použít tuhou vlečnou tyč. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se rázům při akceleraci nebo brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost 25 km/h.

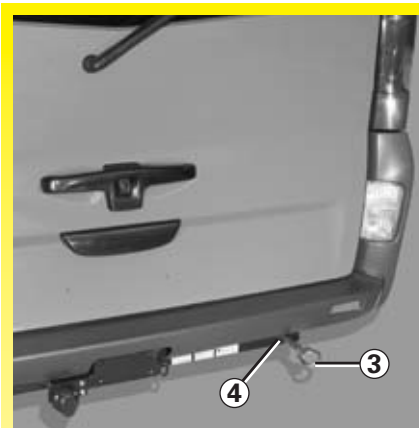


Zadní úchyt pro odtahování 1.
(vozidla bez tažného zařízení)

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)



Zadní úchyt pro odtahování 4
(vozidla s tažným zařízením)



Přední úchyt pro odtahování 5

Přístup k tažnému oku 3.

Je umístěno v bloku nářadí 2: otáčejte blokem nářadí, dokud jej nebude možné vyndat.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.

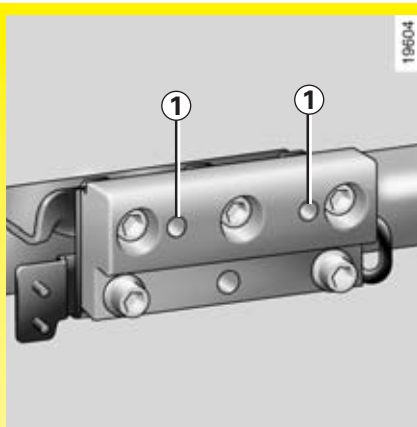


Zašroubujte tažné oko 3 na maximum, nejdříve rukou až na doraz a potom jej dotáhněte pomocí kliky, která je umístěna v sadě nářadí.



Při ukládání nářadí do bloku dbejte na jejich správné umístění 2 tak, jak byly uloženy původně (viz vyryté nákrasy), a blok uložte povinně pod sedadlo (viz nákrasy vyryté na víku). Nikdy nenechávejte nářadí jen tak ležet, mohlo by být vymrštěno při brzdění.

ODTAHOVÁNÍ



Instalace tažné koule

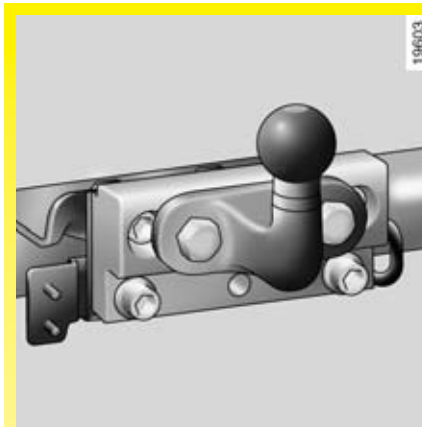
Upevněte rozpěru na dva upevňovací otvory **1** umístěné nahoře.

Přišroubujte tažnou kouli na oba upevňovací otvory **1**.

Utahovací momenty (v daNm: dekanewtonmetrech)

Šroub s velkým průměrem: 21.

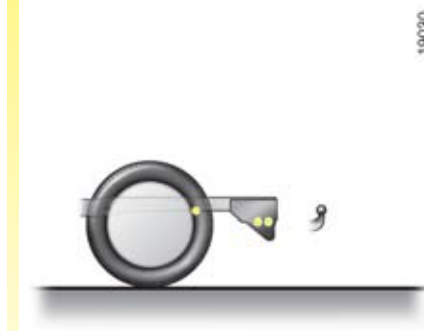
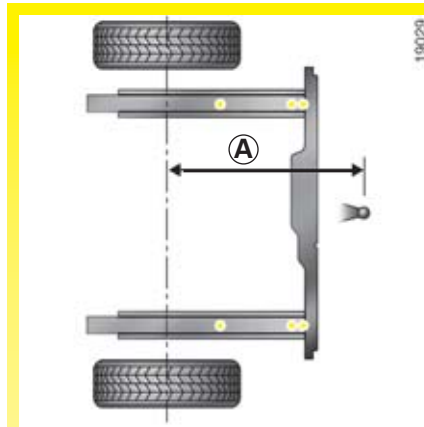
Šroub s malým průměrem: 13,5.



Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu: přejděte na kapitolu 6, odstavec „hmotnosti“.

Informace o montáži střešních lišt a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

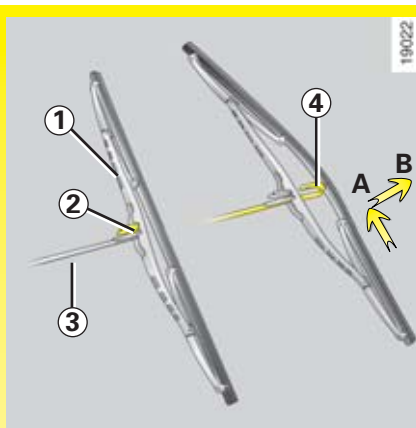
Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.



Instalace tažného zařízení

A: 929 mm

STÍRÁTKA STĚRAČŮ



Výměna stírátek předních stěračů

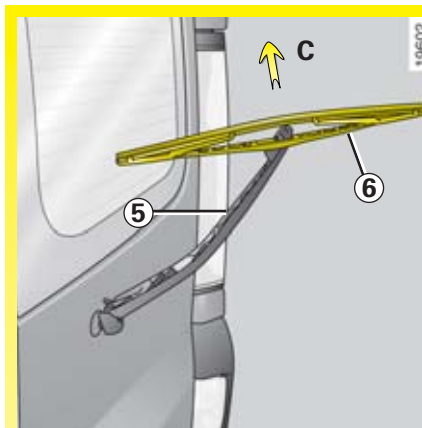
- Zvedněte rameno stěrače 3.
- Otočte stírátko 1 do vodorovné polohy.
- Stiskněte jazýček 2 a vysuňte stírátko stěrače směrem dolů až do uvolnění háčku 4 ramena stěrače.
- Posuňte stírátko (A) a následně jej zvedněte (B).

Zpětná montáž

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.



- V případě mrazu zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).



Stírátko zadního stěrače

- Zvedněte rameno stěrače 5.
- Otáčejte stírátkem 6, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko uvolněte (C).

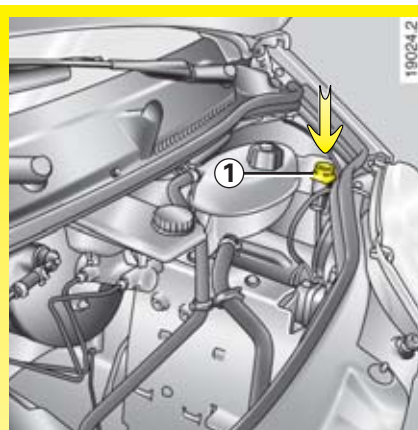
Zpětná montáž

Postupujte v opačném pořadí úkonů než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně připnuto.

SYSTÉM PŘERUŠENÍ PŘÍVODU PALIVA V PŘÍPADĚ SILNÉHO NÁRAZU

Vaše vozidlo je vybaveno systémem přerušení přívodu paliva prostřednictvím setrvačného spínače v případě silného nárazu.

Tento systém se dezaktivuje, a tak při silném nárazu izoluje okruh přívodu paliva.



Opětná aktivace systému

Pokud jsou společně splněny podmínky pro opětné uvedení palivového okruhu do provozu (viz rámeček), stiskněte tlačítko **1**, abyste systém opět aktivovali.



Po nárazu může být systém opět aktivován, avšak pouze po prohlídce vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT, který musí zkontrolovat:

- zda je vozidlo pojízdné,
- zda není cítit pach paliva,
- zda na palivovém okruhu nedochází k úniku.

NAFTOVÝ FILTR

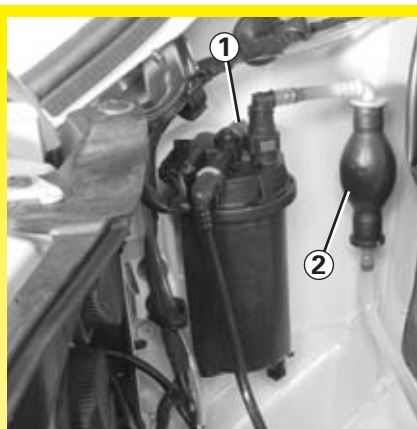
Odvzdušnění palivového okruhu

Po naplnění nádrže po úplném vyčerpání paliva je nutné před novým nastartováním vozidla provést odvzdušnění nebo vyčistění okruhu.

Součásti okolí motoru (alternátor, spouštěč, držáky motoru atd.) by měly být chráněny proti styku s palivem.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



Vozidla s ručním odvzdušňovacím čerpadlem

- Otočte odvzdušňovacím šroubem **1** o jednu otáčku.
- Pohybuje hlavici **2**, dokud palivo nenateče do vzduchových bublin.
- Dotáhněte odvzdušňovací šroub **1**.
- Naposledy pohybuje hlavici **2**.



Vozidla s elektrickým odvzdušňovacím čerpadlem

- Otočte odvzdušňovacím šroubem **3** o jednu otáčku.
- Otočte klíč do polohy **V provozu** zhruba na 10 vteřin a poté se vraťte do polohy **Stop**. Úkon opakujte v intervalech 15 vteřin, dokud palivo nenateče do vzduchových bublin.
- Dotáhněte odvzdušňovací šroub **3**.

FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULTU.

Při spouštění motoru	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
	Akumulátor je mimo provoz.	Vyměňte akumulátor.
• Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru. Zoxidované póly akumulátoru.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při spouštění motoru

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Zastudena motor „pokašlává“, ale nespustí se, nebo se spouští obtížně.

Je aktivována blokáce startování.

Přejděte na kapitolu „Systém blokáce startování“.

Nesprávný postup spouštění motoru. nebo

Přejděte na kapitolu „Spuštění motoru“.

Špatný přívod paliva nebo porucha zapalování.

V případě nespouštění motoru nezatěžujte nadměrně spouštěč. Obratě se na zástupce RENAULTU.

Systém odpojení přívodu paliva je aktivován v důsledku silného nárazu vozidla.

Navštivte zástupce RENAULTU. (Přejděte na kapitolu „Systém přerušení přívodu paliva v případě silného nárazu“).

- Vibrace.

Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.

Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULTU.

- Vření kapaliny ve vyrovnávací nádrže.

Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.

Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULTU.

Porucha ventilátoru chlazení.

Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- | | | |
|--|--|---|
| • Abnormální bílý kouř z výfuku. | Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců. | Vypněte motor.
Navštivte zástupce RENAULTU. |
| • Kouř pod kapotou motoru. | Zkrat.

Vadné potrubí chladicího okruhu. | Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.

Obráťte se na zástupce RENAULTU. |
| • Kontrolka tlaku oleje svítí:
- v zatáčce nebo při zabrzdění,

- ve volnoběhu,

- zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci. | Hladina je příliš nízká.

Tlak oleje je slabý.

Nedostatečný tlak oleje. | Doplňte motorový olej (viz odstavec „Hladina oleje“, vyrovnání hladiny/naplnění v kapitole 4).
Co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU.
Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULTU. |
| • Nedostatečný výkon motoru. | Zanesený vzduchový filtr.

Porucha přívodu paliva. | Vyměňte filtrační vložku.

Zkontrolujte hladinu paliva. |
| • Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná. | Nedostatečné komprese (přisávání vzduchu). | Obráťte se na zástupce RENAULTU. |

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Řízení je tuhé.

Prasklý řemen.

Nechte řemen vyměnit.

Nedostatek oleje v čerpadle.

Přidejte olej do posilovače řízení (přejděte na odstavec „Hladina čerpadla posilovače řízení“ v kapitole 4). Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

- Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí.

Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen.
Porucha ventilátoru chlazení.

Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULTU.

Úniky chladicí kapaliny.

Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků.

Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (**po vychladnutí motoru**). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte Vašeho zástupce RENAULTU.



Chladič: V případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrická zařízení

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Stěrače nefungují.		Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
		Spálené pojistky (přerušený chod, pevné zastavení).	Vyměňte pojistky.
		Porucha motoru.	Navštivte zástupce RENAULTU.

• Zvýšená frekvence směrových světel:		- spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
---------------------------------------	--	--------------------	------------------

• Směrová světla nefungují.	Pouze na jedné straně:	- spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
		- odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor.	Připojte jej zpět.
		- vadné ukostření.	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn na kovové části, oškrábejte koncovku ukostřovacího vodiče a pečlivě jej upevněte zpět.

	Na obou stranách:	- spálená pojistka.	Vyměňte ji.
		- vadný centrální modul směrových světel.	Je třeba jej vyměnit: navštivte zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrická zařízení

PŘÍČINY

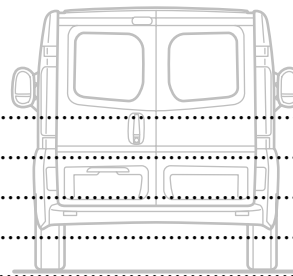
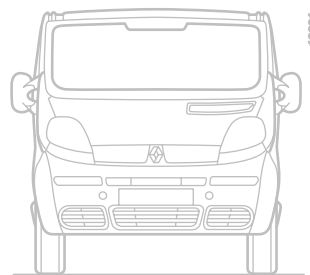
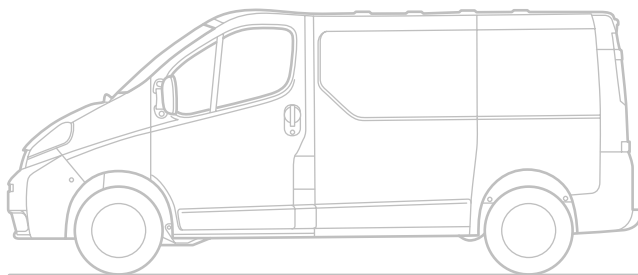
CO DĚLAT

• Světlomety nefungují. Pouze jeden:	- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
	- odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor.	Zkontrolujte a připojte zpět vodič nebo konektor.
	- vadné ukostření.	Viz výše.

Oba:	- pokud je obvod chráněn pojistkou.	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
------	-------------------------------------	--

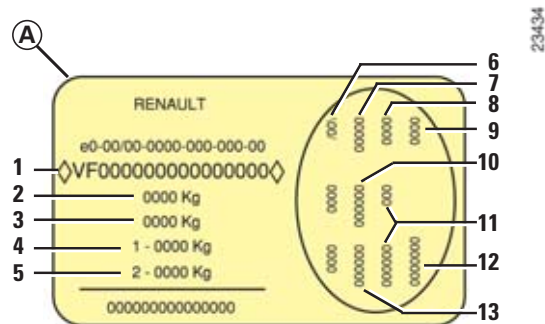
• Stopy kondenzace ve světlech.	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	
---------------------------------	--	--

Kapitola 6: Technické charakteristiky



Identifikační štítky	6.02 - 6.03
Rozměry	6.04 → 6.09
Hmotnosti	6.10 → 6.27
Tažná zatížení	6.10 → 6.27
Charakteristiky motorů	6.28
Náhradní díly	6.29

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

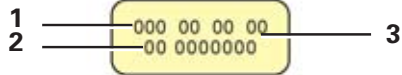
Výrobní štítek A

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo
Tato informace je rovněž uvedena na označení B.
- 2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MTMA - maximální přípustné zatížení přední nápravy
- 5 MTMA - maximální přípustné zatížení zadní nápravy

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavy
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)

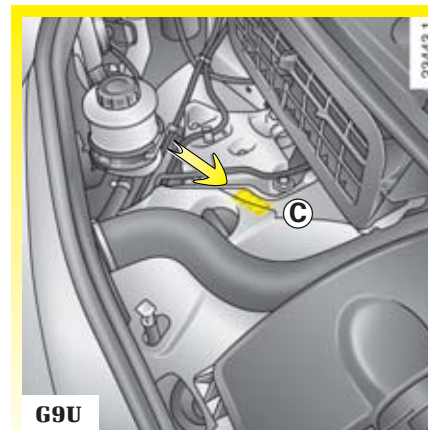
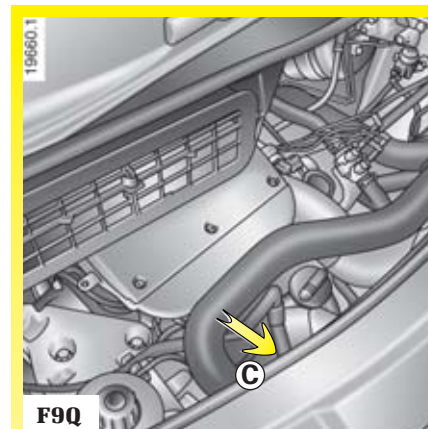
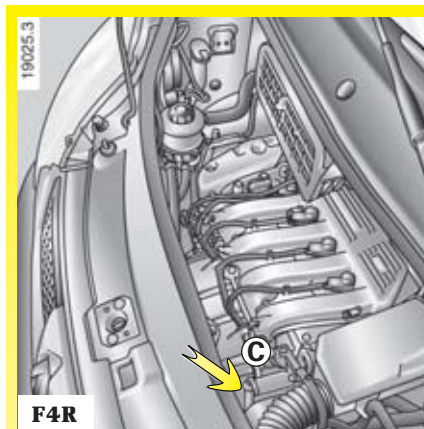
Ⓒ



Údaje uvedené na výrobním štítku a identifikačním štítku motoru je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

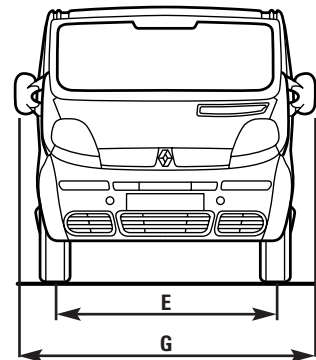
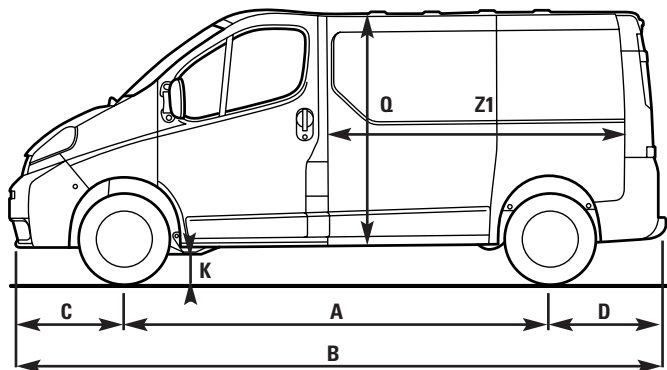
Označení motoru

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Výrobní číslo motoru

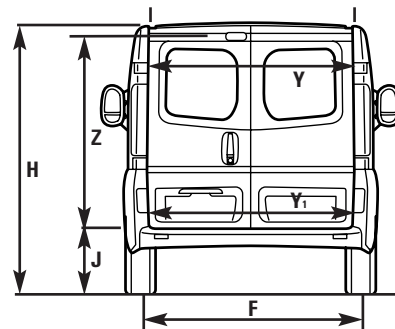


ROZMĚRY (v metrech)

Základní verze bez volitelného vybavení



19601



ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

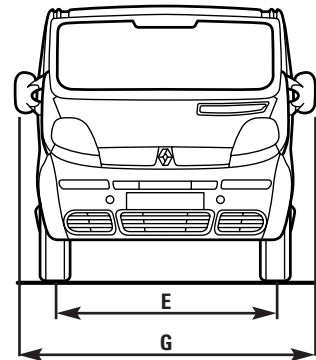
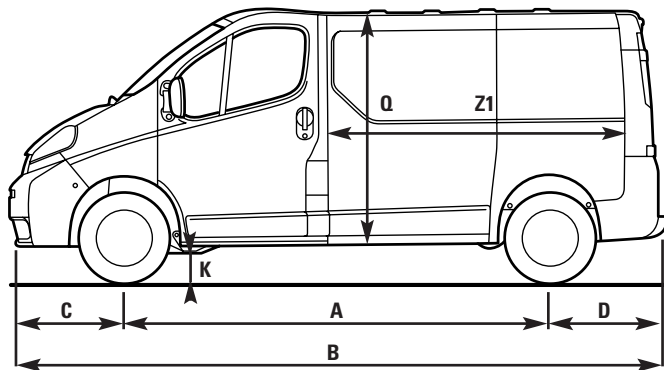
Verze	DODÁVKA											
	2.0 16V				2.5 dCi				1.9 dCi			
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	FLBAC6 FLJGC6	FLAAA6 - FLBAA6 FLJGA6	FLBAB6 FLJGB6	FLBAD6 FLJGD6	FLADA6 - FLBDA6 FLJDA6 - FLADAH FLBDAH	FLBDC6 FLJDC6 FLBDC6 FLBDC6	FLDBB6 FLJDB6 FLPDBH FLBDBH	FLBDD6 FLJDD6 FLPDDH FLBDDH	FLACA6 - FLBCA6 FLABA5 - FLBBA5 FLJCAC - FLJKAC	FLBBC5 FLBCC6 FLJCCC FLJKCC	FLBCB6 FLBBB5 FLJCBC FLJKBC	FLBCD6 FLBBD5 FLJCDC FLJKDC FLRDD6
A	3,098		3,498		3,098		3,498		3,098		3,498	
B	4,782		5,182		4,782		5,182		4,782		5,182	
C	0,833											
D	0,851											
E	1,615											
F	1,630											
G	2,232											
H⁽¹⁾	1,958 → 2,492											
J	0,542 → 0,563											
K⁽²⁾	0,137 → 0,199											
Q	1,913	1,387		1,913	1,387	1,913	1,387	1,913	1,387	1,913	1,387	1,913
Y	1,167	1,370		1,167	1,370	1,167	1,370	1,167	1,370	1,167	1,370	1,167
Y1	1,390											
Z	1,818	1,335		1,818	1,335	1,818	1,335	1,818	1,335	1,818	1,335	1,818
Z1	2,400		2,800		2,400		2,800		2,400		2,800	

(1) naprázdno

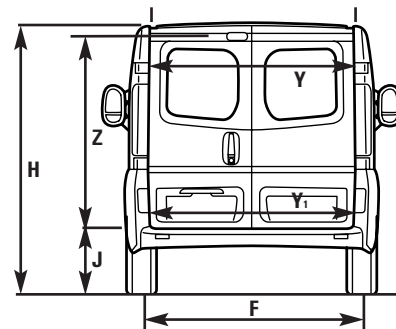
(2) při naložení

ROZMĚRY (v metrech)

Základní verze bez volitelného vybavení



19601



ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

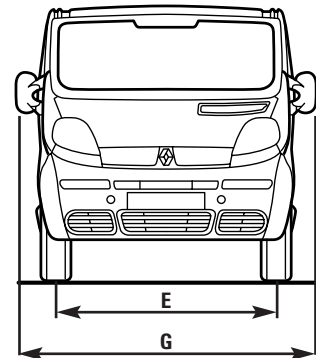
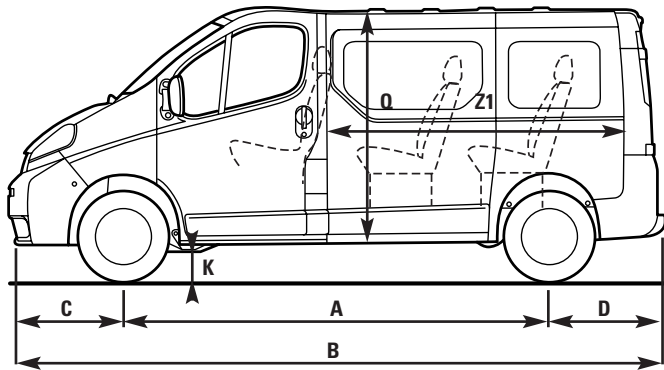
Verze	COMBI											
	2.0 16V				2.5 dCi				1.9 dCi			
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	JLDDA6	JLAAA6	JLBAB6	JLEAB6	JLDDA6	JLADA6	JLEDB6	JLBDB6	JLDCA6 - JLEBA5	JLJCAC	JLECB6	JLBCB6
	JLEAA6	JLBAA6	JLJGB6	JLMGB6	JLEDA6	JLBDA6	JLMDB6	JLJDB6	JLDBA5 - JLECA6	JLACA6	JLEBB5	JLBBB5
	JLMGA6	JLJGA6			JLMDA6	JLJDA6	JLEDBH	JLBDBH	JLMCA6	JLABA5	JLMCBC	JLJCBC
					JLDDAH	JLADAH				JLBBA5		
					JLEDAH	JLBDAH				JLBCA6		
A	3,098		3,498		3,098		3,498		3,098		3,498	
B	4,782		5,182		4,782		5,182		4,782		5,182	
C	0,833											
D	0,851											
E	1,615											
F	1,630											
G	2,232											
H⁽¹⁾	1,940 → 1,988											
J	0,521 → 0,565											
K⁽²⁾	0,149 → 0,203											
Q	1,369											
Y	1,370											
Y1	1,390											
Z	1,306											
Z1	1,253	0,449	0,849	1,753	1,253	0,449	1,753	0,849	1,253	0,449	1,753	0,849

(1) naprázdno

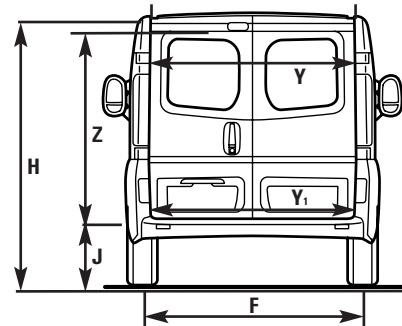
(2) při naložení

ROZMĚRY (v metrech)

Základní verze bez volitelného vybavení



196011.1



ROZMĚRY (v metrech)

Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

Verze	MINIBUS 7-8 míst		
	2.0 16V	1.9 dCi	2.5 dCi
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	JLCAA6 JLKGA6	JLCCA6 - JLCBA5 JLKCAC	JLCDA6 JLKDA6 JLCDAH
A	3,098		
B	4,782		
C	0,833		
D	0,851		
E	1,615		
F	1,630		
G	1,904		
H ⁽¹⁾	1,969 → 1,984		
J	0,555 → 0,571		
K ⁽²⁾	0,147 → 0,204		
Q	1,317		
Y	1,370		
Y1	1,390		
Z	1,306		
Z1	0,449		

(1) naprázdno

(2) při naložení

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletní vozidla bez pozdějších úprav**Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.**

DODÁVKA		2.0 16V									
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		FLAAA6	FLBAA6	FLBAC6	FLBAB6	FLBAD6	FLJGA6	FLJGC6	FLJGB6	FLJGD6	
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	1 661	1 668	1 738	1 712	1 792	1 698	1 773	1 768	1 825	
	Přední	1 020	1 023	1 041	1 052	1 085	1 054	1 077	1 096	1 133	
	Bez řidiče	Zadní	641	645	697	660	707	644	696	692	
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 450	1 550								
	Zadní	1 550	1 650								
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 685	2 885	2 925	2 975	2 900	2 915	2 995	3 025		
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750									
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu⁽¹⁾ Při sklonu svahu do 12 %		2 000									
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		4 685	4 885	4 925	4 975	4 900	4 915	4 995	5 025		
Přípustné zatížení tažného zařízení		80									
Přípustné zatížení střešního nosiče		200									

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (hektopascalu).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletní vozidla bez pozdějších úprav**Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.**

DODÁVKA		1.9 dCi									
		FLACA6 FLABA5	FLBCA6 FLBBA5	FLBCC6 FLBBC5	FLBCB6 FLBBB5	FLBCD6 FLBBD5	FLJCAC FLJKAC	FLJCCC FLJKCC	FLJCBC FLJKBC	FLJCDC FLJKDC	
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 677	1 684	1 754	1 728	1 808	1 716	1 792	1 788	1 844	
	Přední	1 034	1 037	1 055	1 067	1 100	1 073	1 097	1 116	1 152	
	Zadní	643	647	699	661	708	643	695	672	692	
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 450	1 550								
	Zadní	1 550	1 650								
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 700	2 900	2 940	2 990	2 920	2 935	3 015	3 000		
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750									
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu⁽¹⁾ Při sklonu svahu do 12 %		2 000									
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		4 700	4 900	4 940	4 990	4 920	4 935	5 015	5 000		
Přípustné zatížení tažného zařízení		80									
Přípustné zatížení střešního nosiče		200									

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (hektopascalu).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletní vozidla bez pozdějších úprav**Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.**

DODÁVKA		2.5 dCi								
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		FLADA6	FLBDA6	FLBDC6	FLJDA6	FLJDC6	FLJDB6	FLJDD6	FLRDD6	FLBDB6
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 745		1 826	1 786	1 862	1 858	1 921	1 914	1 794
	Přední	1 112		1 131	1 145	1 169	1 188	1 228	1 224	1 150
	Zadní	633		695	641	693	670	693	690	644
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 450	1 550				1 580			
	Zadní	1 550	1 650				1 650			
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 760	2 965	2 975	2 995	3 005	2 920	2 810	3 060	3 030
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750								
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu* Při sklonu svahu do 12 %		2 000						1 960	2 000	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		4 760	4 965	4 975	4 995	5 005	4 920	4 810	5 020	5 030
Přípustné zatížení tažného zařízení		80								
Přípustné zatížení střešního nosiče		200								

HMOTNOSTI (pokračování)

*** Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (hektopascalu).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

FURGON (pokračování)		2.5 dCi							
		FLBDD6	FLADAH	FLBDAH	FLBDCH	FLBDBH	FLBDDH	FLPDBH	FLPDDH
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)									
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	1 881	1 754	1 755	1 829	1 793	1 875	1 800	1 882
Bez řidiče	Přední	1 176	1 123	1 124	1 147	1 159	1 195	1 163	1 199
	Zadní	705	631	631	682	634	680	637	683
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 580	1 550			1 580			
	Zadní	1 650	1 650			1 650			
Maximální přípustná hmotnost při naložení		3 015	2 790	2 960	2 970	3 060	3 070	2 960	2 925
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750							
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu* Při sklonu svahu do 12 %		2 000							
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		5 015	4 790	4 960	4 970	5 060	5 070	4 960	4 925
Přípustné zatížení tažného zařízení		80							
Přípustné zatížení střešního nosiče		200							

HMOTNOSTI (pokračování)

*** Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (hektopascalu).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI		2.0 16V									
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		JLAA6	JLDA6	JLBA6	JLBA6	JLEA6	JLMA6	JLJA6	JLMGB6	JLJGB6	JLEAB6
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 829	1764,5	1 836	1 884	1 771,5	1 829	1 885	1 887	1 948	1 819,5
	Přední	1 040	1 035	1 043	1 093	1 038	1 092	1 092	1 133	1 141	1 081
	Zadní	789	730	793	791	734	737	793	754	807	738
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 450			1 550						
	Zadní	1 550			1 650						
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 745		2 885	2 945	2 885	2 890		3 010		2 945
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750									
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu* Při sklonu svahu do 12 %		2 000									
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		4 700		4 850	4 900	4 850			4 900		
Přípustné zatížení tažného zařízení		80									
Přípustné zatížení střešního nosiče		-									

HMOTNOSTI (pokračování)

*** Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (hektopascalu).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI		2.5 dCi							
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		JLDDA6	JLEDA6	JLADA6	JLBDA6	JLMDA6	JLJDA6	JLMDB6	JLJDB6
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 873		1 935		1 918	1 973	1 976	2 037
	Přední	1 145		1 147		1 183	1 183	1 225	1 232
	Zadní	728		788		735	790	751	805
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 450	1 550	1 450	1 550		1 580		
	Zadní	1 550	1 650	1 550	1 650		1 650		
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 780	2 965	2 835	2 965	2 980		2 990	
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750							
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu* Při sklonu svahu do 12 %		2 000							
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		4 700	4 900	4 800	4 900		5 000		
Přípustné zatížení tažného zařízení		80							
Přípustné zatížení střešního nosiče		-							

HMOTNOSTI (pokračování)

*** Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (hektopascalu).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

COMBI (pokračování)		2.5 dCi							
		JLEDB6	JLBDB6	JLADAH	JLDDAH	JLBDAH	JLEDAH	JLBDBH	JLEDBH
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)									
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 934	1 996	1 946	1 885	1 947	1 886	2 013	1 953
	Přední	1 196	1 205	1 161	1 150	1 162	1 150	1 212	1 204
	Zadní	738	791	785	735	785	736	801	749
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 580		1 450	1 550			1 580	
	Zadní	1 650		1 550	1 650			1 650	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		3 070		2 865		2 960	2 990	3 070	3 025
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750							
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu* Při sklonu svahu do 12 %		2 000							
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		5 000		4 800		4 900		5 000	
Přípustné zatížení tažného zařízení		80							
Přípustné zatížení střešního nosiče		-							

HMOTNOSTI (pokračování)

*** Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (hektopascalu).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletní vozidla bez pozdějších úprav**Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.**

COMBI		1.9 dCi									
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		JLACA6 JLABA5	JLDA6 JLDBA5	JLMCAC	JLJCAC	JLECA6 JLEBA5	JLBCA6 JLBBA5	JLECB6 JLEBB5	JLBCB6 JLBBB5	JLMCBC	JLJCBC
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 845	1 780,5	1 848	1 903	1 787,5	1 852	1 835,5	1 900	1 906	1 967
	Přední	1 054	1 049	1 111	1 111	1 052	1 057	1 095	1 107	1 153	1 161
	Zadní	791	732	737	792	736	795	740	793	753	806
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 450		1 550							
	Zadní	1 550		1 650							
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 760		2 895		2 900		2 960		3 015	
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750									
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu* Při sklonu svahu do 12 %		2 000									
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		4 700		4 850				4 900			
Přípustné zatížení tažného zařízení		80									
Přípustné zatížení střešního nosiče		-									

HMOTNOSTI (pokračování)

*** Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (hektopascalu).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletní vozidla bez pozdějších úprav

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Minibus		1.9 dCi		2.0 16V		2.5 dCi		
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		JLCCA6 JLCBA5	JLKCAC	JLCAA6	JLKGA6	JLCDA6	JLKDA6	JLCDAH
Pohotovostní hmotnost naprázdno Bez řidiče	Celkem	1 906	1 956	1 889	1 939	1 988	2 026	1 997
	Přední	1 098	1 125	1 080	1 108	1 174	1 198	1 175
	Zadní	808	831	809	831	814	828	822
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 450	1 550	1 450	1 550			
	Zadní	1 550	1 650	1 550	1 650			
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 765	2 885	2 750	2 870	2 845	2 960	2 845
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750						
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu* Při sklonu svahu do 12 %		2 000						
Celková hmotnost jízdní soupravy (= Maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		4 700				4 800		
Přípustné zatížení tažného zařízení		80						
Přípustné zatížení střešního nosiče		-						

HMOTNOSTI (pokračování)

*** Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na Vašeho zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (hektopascalu).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

CHARAKTERISTIKY MOTORŮ (dodávány podle země určení)

Verze	2.0 16V	1.9 dCi	2.5 dCi
Typ motoru (vyznačen na štítku motoru)	F4R	F9Q	G9U
Obsah válců (cm ³)	1 998	1 870	2 464
Typ paliva Oktanové číslo	Bezolovnatý benzin povinně, se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže. V nouzovém případě lze použít bezolovnatý benzin: - s oktanovým číslem 91 pro štítek s uvedením 95, 98, - s oktanovým číslem 87 pro štítek s uvedením 91, 95, 98.	Nafta Na štítku umístěném z vnitřní strany výklopného krytu jsou uvedeny povolené typy paliva.	
Zapalovací svíčky	Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.	-	

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu.

Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

A A.S.R. (protiprokluzový systém)	2.14 - 2.15	H hladina: brzdové kapaliny	4.09
ABS	2.11 - 2.12	čerpadla posilovače řízení	4.08
airbag	1.22 → 1.27	na chladicí kapalinu	4.07
akumulátor	4.11	nádržky na oštrikovací kapalinu	4.10
odstranění poruchy	5.19 → 5.21	hmotnosti	6.10 → 6.27
alarm proti odcizení	1.14 - 1.15	hodiny	1.57
autorádio (příprava)	5.23	hodiny	1.59
		huštění pneumatik	0.04
B bezpečnost dětí	1.43 → 1.32	CH charakteristiky motorů	6.28
bezpečnostní pásy	1.20 - 1.21 - 1.28 - 1.29 - 1.31	chladicí kapalina	4.07
blok nářadí	5.02 - 5.03		
blokace startování	1.16	I identifikační štítky	6.02 - 6.03
boční směrová světla (výměna žárovek)	5.10	instalace autorádia	5.23
brzdové kapaliny	4.09		
D dálkové ovládání zamykání	1.02 → 1.05	J jízda	2.02 → 2.15
baterie	5.23		
defekt pneumatiky	5.02 → 5.05	K kapota motoru	4.02
děti (bezpečnost)	1.32 → 1.43	klíče	1.02 - 1.05
doplňkové zádržné prostředky:		klíka	5.02 - 5.05
k předním bezpečnostním pásům	1.22 → 1.27	klimatizace	3.02 → 3.12
k zadním bezpečnostním pásům	1.30	kola (bezpečnost)	5.06 → 5.08
dynamická kontrola stability	2.13	kontrolky	1.48 → 1.58
		kontrolní přístroje	1.48 → 1.58
E E.S.P.	2.13	kryt hrdla palivové nádrže	1.66 - 1.65
elektrické odmrazování čelního/zadního skla	3.03	kryt zavazadlového prostoru	3.28
elektrické seřízení výšky světelných kuželů	1.62		
F filtry	4.10	L lak: označení	6.02
funkční poruchy	5.31 → 5.36	údržba	4.12 - 4.13
H hladina: oleje v motoru	4.03 → 4.06	M místo řidiče	1.44 → 1.47
paliva	1.48 → 1.58	motor (charakteristiky)	6.04
		motorový olej	4.03 → 4.06
		mytí	4.12 → 4.14

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

N naftový filtr	5.31	P přeprava předmětů	3.25 → 3.27
náhradní díly	6.29	přerušení přívodu paliva	5.29
navigační systém	3.28	převodovka Quickshift	2.16 → 2.21
nouzová světla	1.64	přídavné světlomety	5.10
O objem: mechanických ústrojí	4.06 - 4.07	přípravná instalace pro autorádio	5.23
palivové nádrže	1.65	příslušenství	5.25
odkládací přihrádky	3.18 → 3.20	přístrojová deska	1.48 → 1.58
odmžování: předního okna	3.06 - 3.09	R reproduktory	5.23
zadního okna	3.03	rezervní kolo	5.04
odmrazování: předního skla	3.03	rozměry	6.04 - 6.09
zadních oken	3.03	ruční brzda	2.06
odstraňování emisí (rady)	2.07 → 2.09	Ř řadící páka	2.06
odtahování (odstranění poruchy)	5.25 - 5.26	řazení rychlostních stupňů	2.06
okna	3.13 - 3.14	S seřízení předních sedadel	1.17 - 1.18
olejová měrka	4.03 → 4.06	sluneční clona	3.16
opěrky hlavy	1.18	směrová světla	1.64
ostřikovače	1.58	specifikace motorového oleje	4.06
ovládání oken	3.13 - 3.14	specifikace paliva	1.65 - 6.28
ozdobný kryt kola	5.03	spuštění motoru	2.02 - 2.03
označení vozidla	6.02 - 6.03	startovací spínač	2.02
P palivo: rady pro hospodárny provoz	2.07 → 2.09	stěrače a ostřikovače	1.60
specifikace, tankování	1.66 - 1.65	stírátko stěrače	5.28
palivová nádrž	1.66 - 1.65	stropní svítidlo	3.15 - 5.15
palubní deska	1.44 → 1.47	světelná signalizace	1.64 → 1.61
palubní počítač	1.56 → 1.58	světla: boční směrová	5.10
pneumatiky	5.06 → 5.08	brzdová	5.11 - 5.13 - 5.14
pojistky	5.17 - 5.18	couvací	5.12
popelníky	3.17	dálková	1.61 - 5.09
posilovač řízení	2.06	mlhová	1.62 - 5.10 - 5.12
praktická doporučení	5.02 → 5.36	nouzová	1.64
protiblokovací systém	2.11 - 2.12	obrysová	1.61 - 5.09 - 5.11
protiprokluzový systém A.S.R.	2.14 - 2.15	osvětlení SPZ	5.14
přední sedadla	1.17		

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

- S** světla: seřízení výšky světelných kuželů 1.63
směrová 1.64 - 5.09 → 5.11
tlumená 1.61 - 5.09
světlná výška karoserie 6.04 - 6.09
systém: blokáce startování 1.16
proti vniknutí (alarm) 1.14 - 1.15
přerušení přívodu paliva 5.29
- T** tažení (přívěsu) 6.10 → 6.27
tažná koule (montáž) 5.26
tažné zařízení (montáž) 5.25
tažné zatížení 6.10 → 6.27
technické charakteristiky 6.02 → 6.29
tlak v pneumatikách 0.04
topení 3.04 → 3.06
- U** údržba: karoserie 4.12 → 4.14
mechanických ústrojí 4.02 → 4.14
vnitřních obložení 4.14
ukazatele: přístrojové desky 1.48 → 1.58
směru 1.64
úložné prostory 3.18 → 3.20
úsporný provoz 2.07 → 2.09
uzávěr palivové nádrže 1.65 - 1.66
- V** ventilace, klimatizace 3.02 → 3.12
větrací otvory 3.02 - 3.03
- V** vnější osvětlení a signalizace 1.62 - 1.61
vnitřní: osvětlení 3.15
osvětlení: výměna žárovek 5.15
výměna: kola 5.02 → 5.05
motorového oleje 4.06
žárovky 5.09 → 5.15
výstraha 1.64
- Z** záběh 2.02
zadní lavice 3.21 → 3.24
zamykání dveří 1.02 → 1.13
zamykání dveří 1.02 → 1.13
zapalovač cigaret 3.17
zařízení pro zadržení dětí 1.43 → 1.32
zásuvka pro příslušenství 3.20
závady (funkční poruchy) 5.31 → 5.36
zavazadlový prostor 1.08 → 1.12 - 3.27 - 3.28
zpětná zrcátka 1.19
zpětný chod (řazení) 2.06
zvedák 5.02 → 5.05
zvedání vozidla (výměna kola) 5.02 → 5.05
zvuková a světelná výstražná zařízení 1.64
zvukový alarm 1.07 - 1.61
- Ž** žárovky 5.09 → 5.15
výměna 5.09 → 5.15
životní prostředí 2.10



TVŮRCE AUTOMOBILŮ